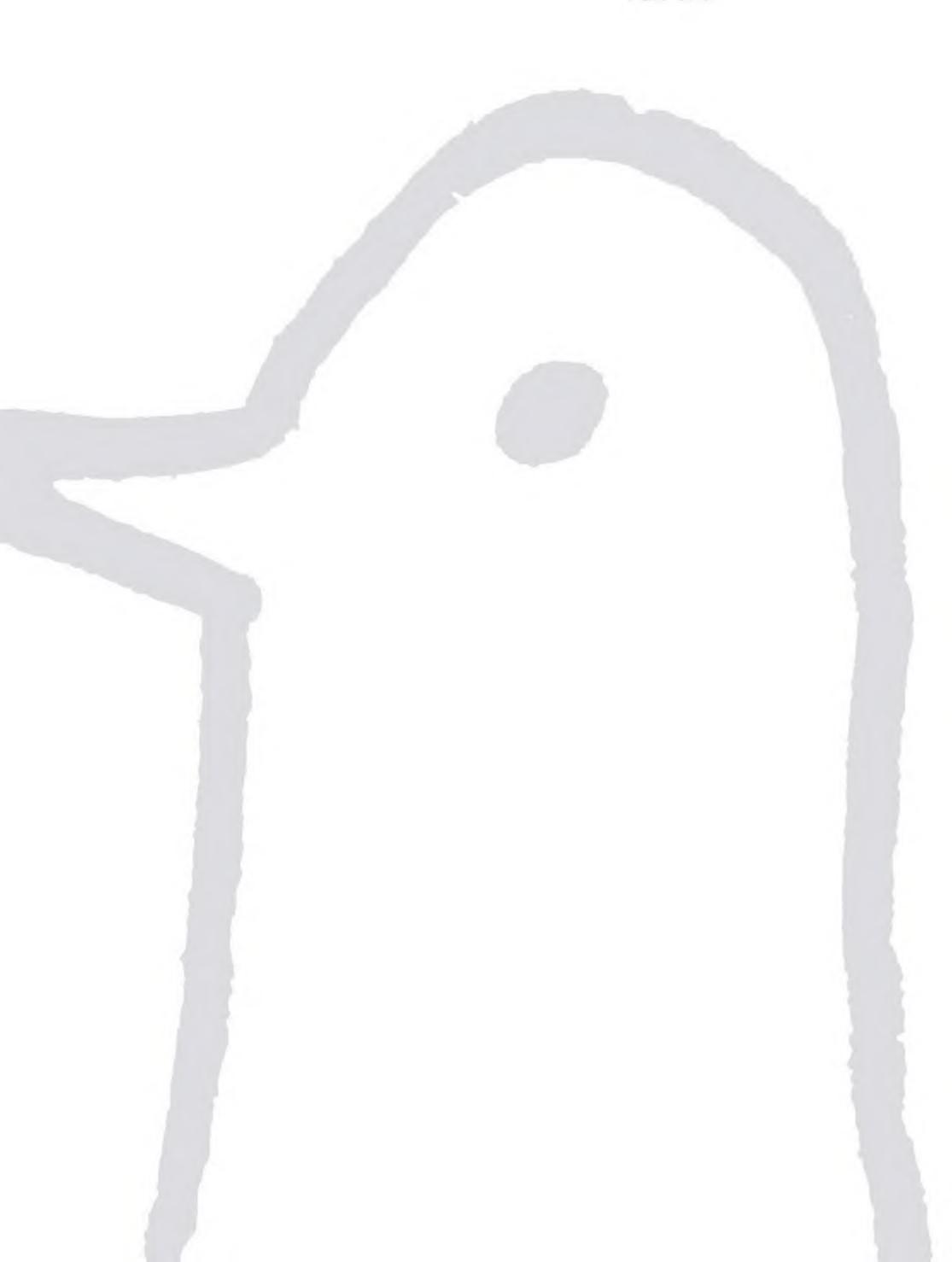




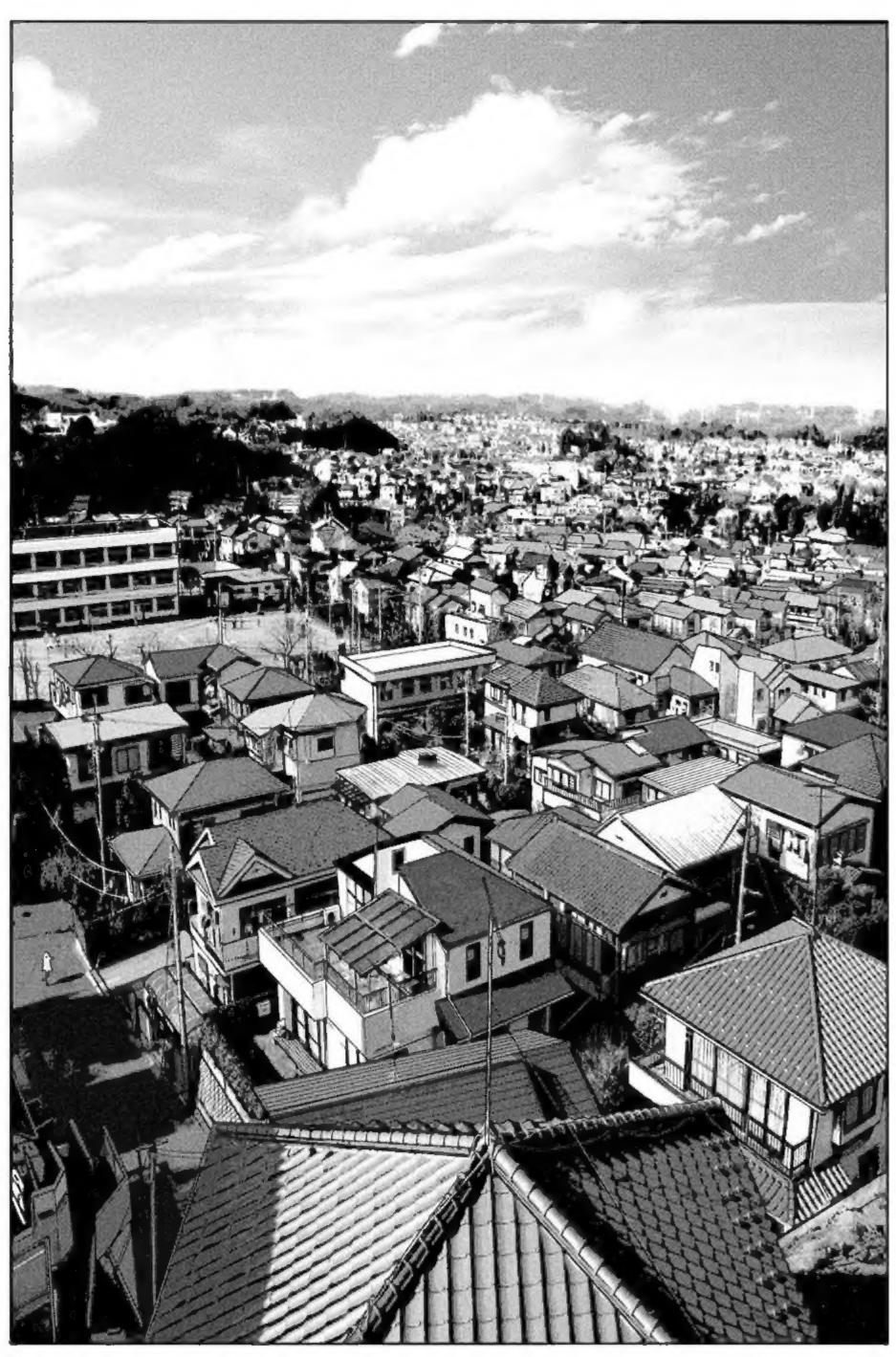
GOODNIGHT PUNPUN

Part One



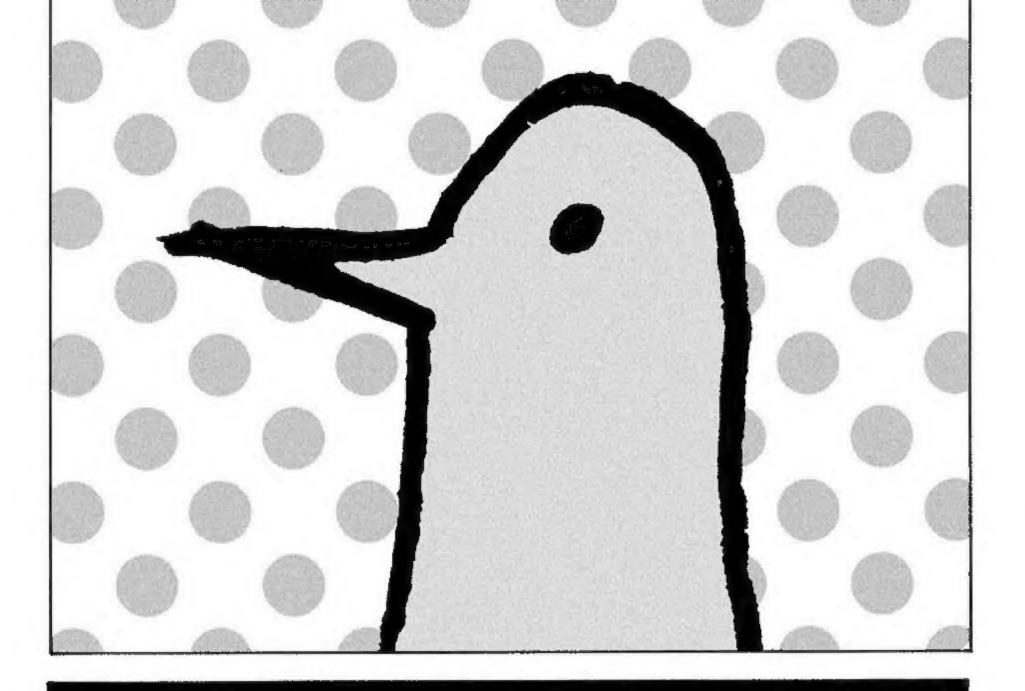
CONTENTS

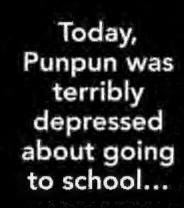
Chapter 1 Chapter 2 Chapter 3 Chapter 4 M Chapter 5 Chapter 6 Chapter 7 Chapter 8 Chapter 9 Chapter 10 Chapter 11 Chapter 12



* . Chapter 1

路









This is the only time I'll mention it, but Punpun had a crush on Miyo.







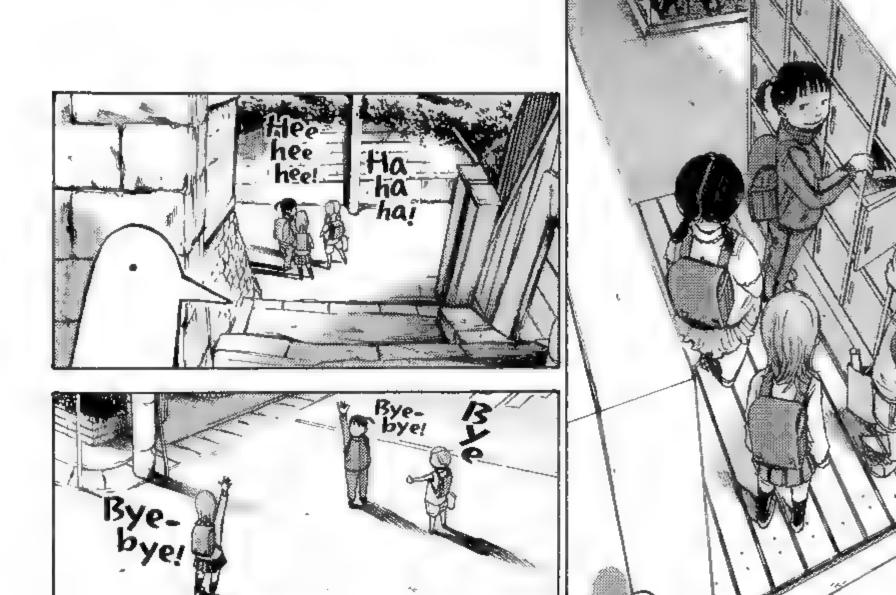


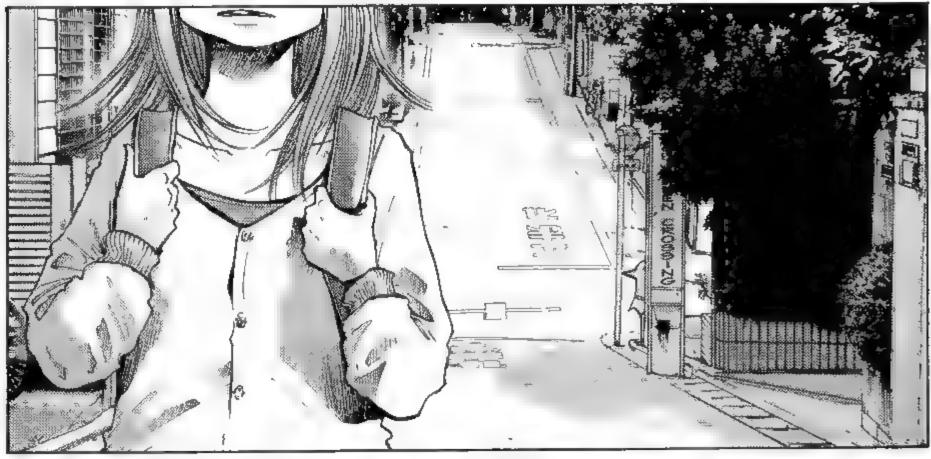
























But he fought back the tears.

And as he pondered the kind of adult he would grow up to be, Punpun forgot the way home and almost started to cry.













Con God,

Rangum?

"Can't Mom and Dad get along?" Punpun asked God...

That subject anything else 3 lb.

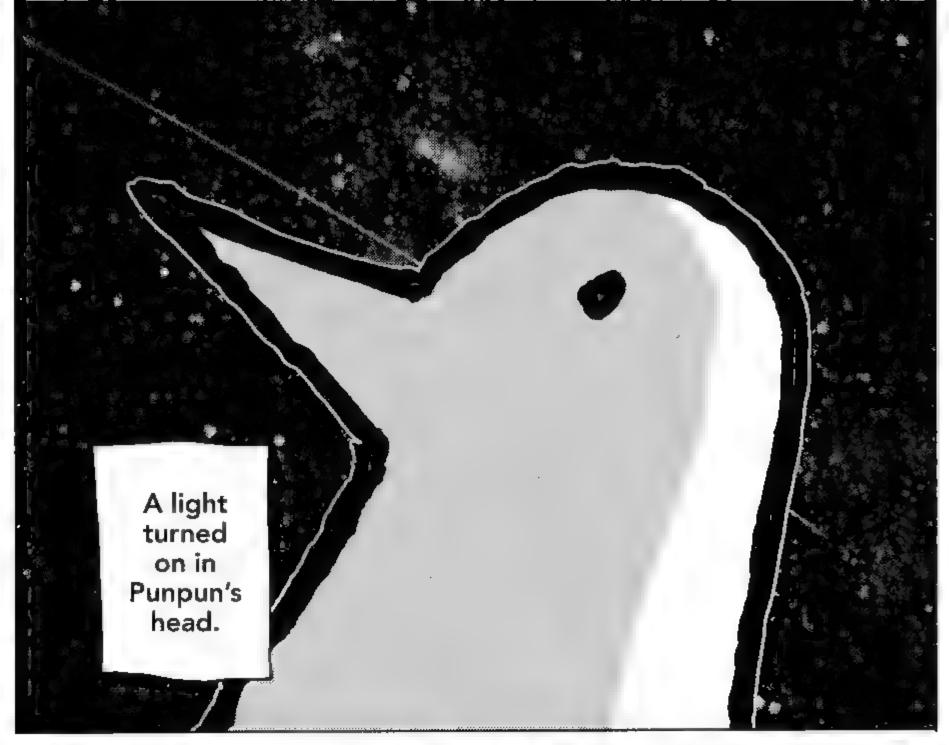


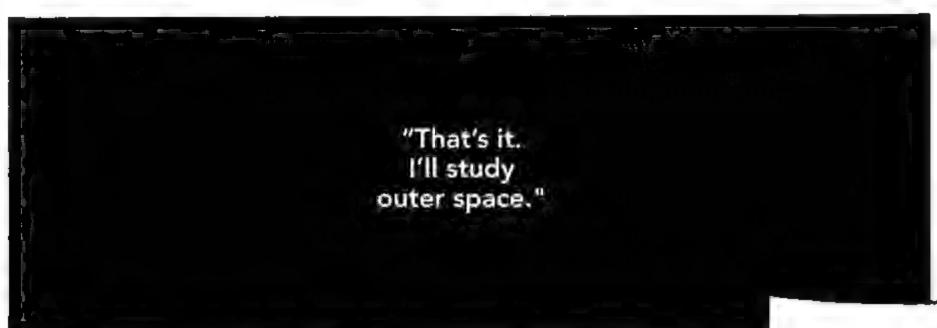




GAVE IT







Punpun Pun Fifth G

"I'll study

hard, really

hard, and

become

a space

expert.

My dream is to research outer space and

"I'll find a way for mankind to migrate to outer space!

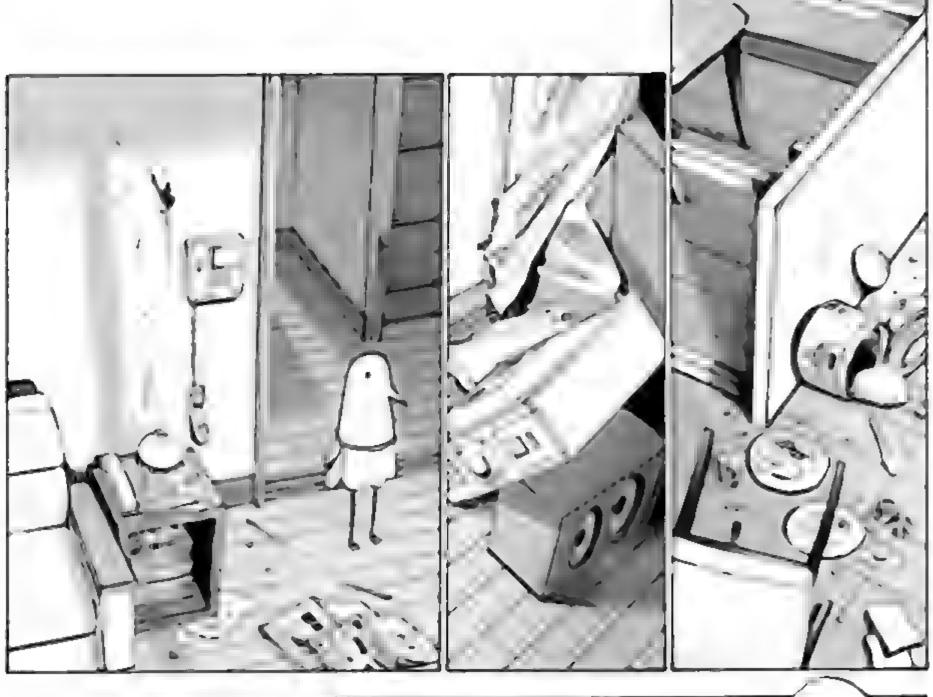
come a professor. When I become a professor. When I become a professor. When I become study about of the sort of the study about ace migration. In order to do that ace have to study lots and lots and go have to study lots and lots and go lots of universities. The universe vast, so even if Japan runs out of space, we don't have to worry.







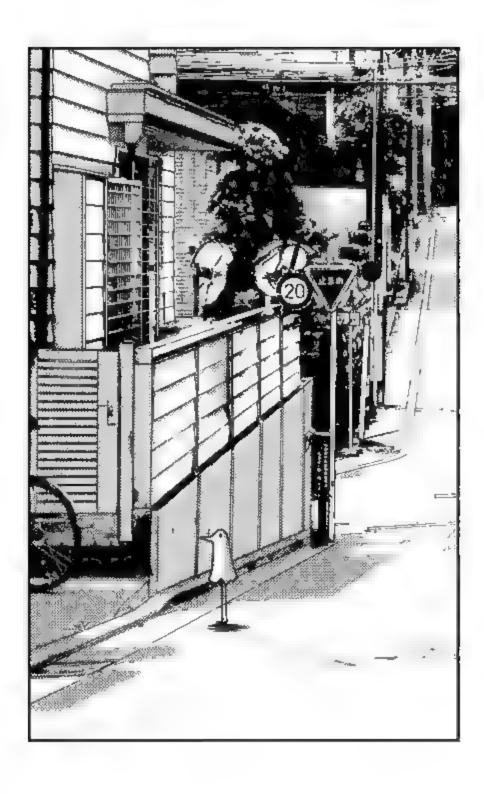


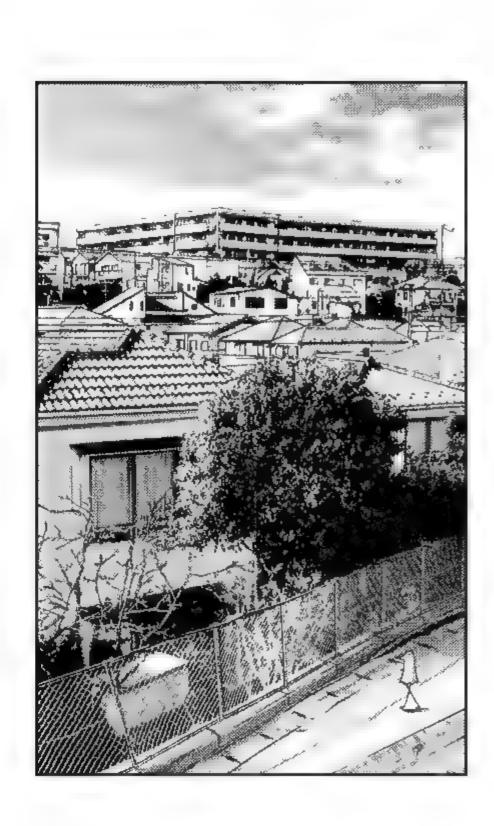






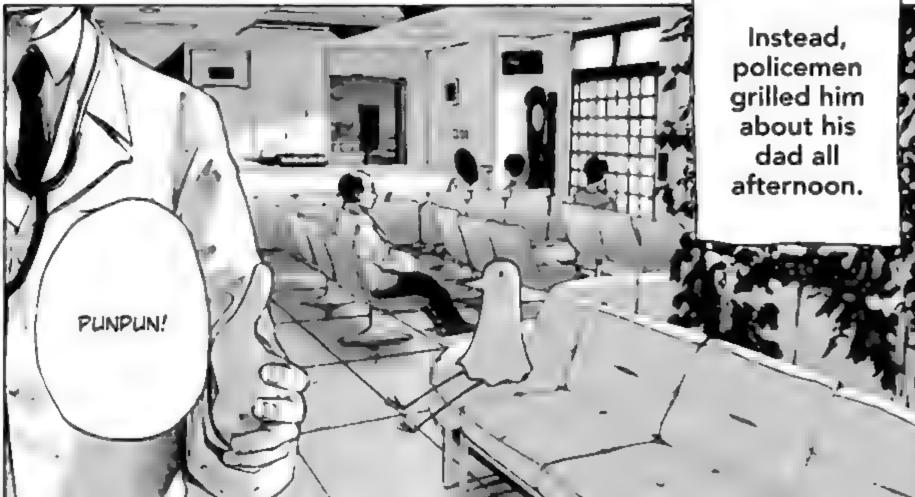






Punpun didn't go to school that day.

















HAVE TO DO IT, NO MATTER WHAT!!

SHOULD KNOOOW THAT!



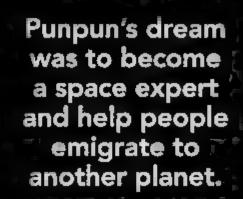












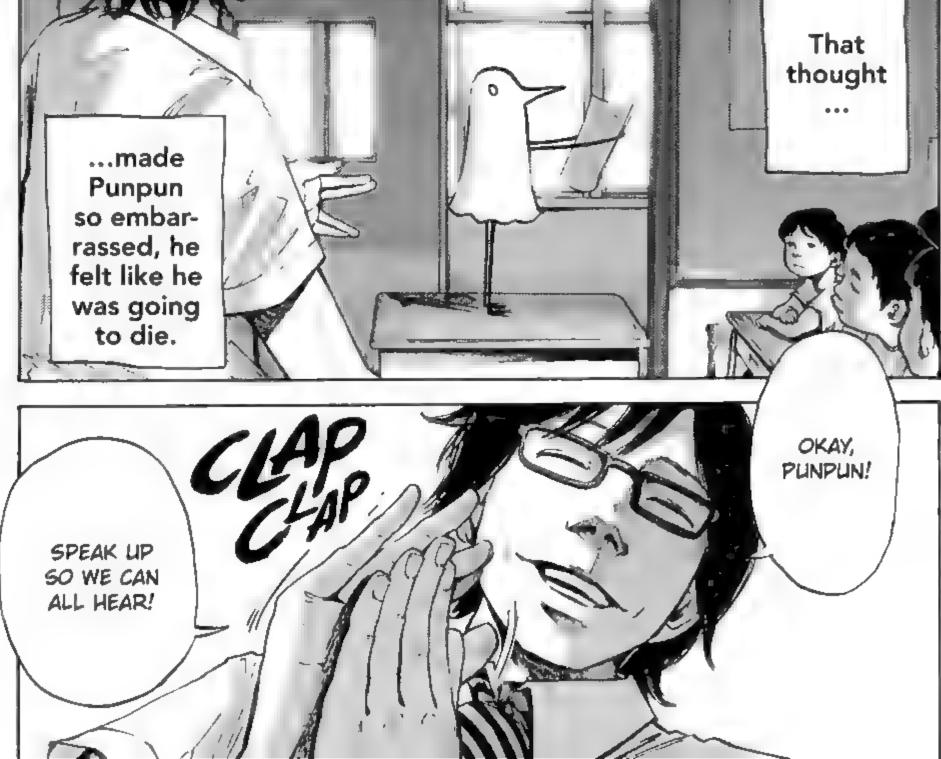


But what if... about outer space and about outer space and rofessor. When I become a I think I want to study about aration. In order to do that, gration, in order to do that, study lots and lots and go universities. The universe universities, the universe so even if Japan runs out of s, we don't have to worry.

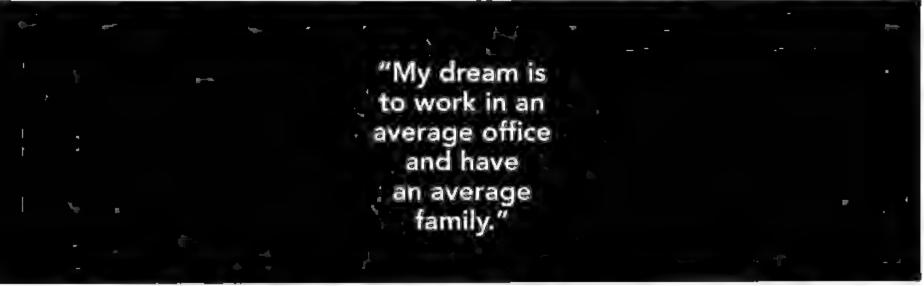
able to migrate to outer

40









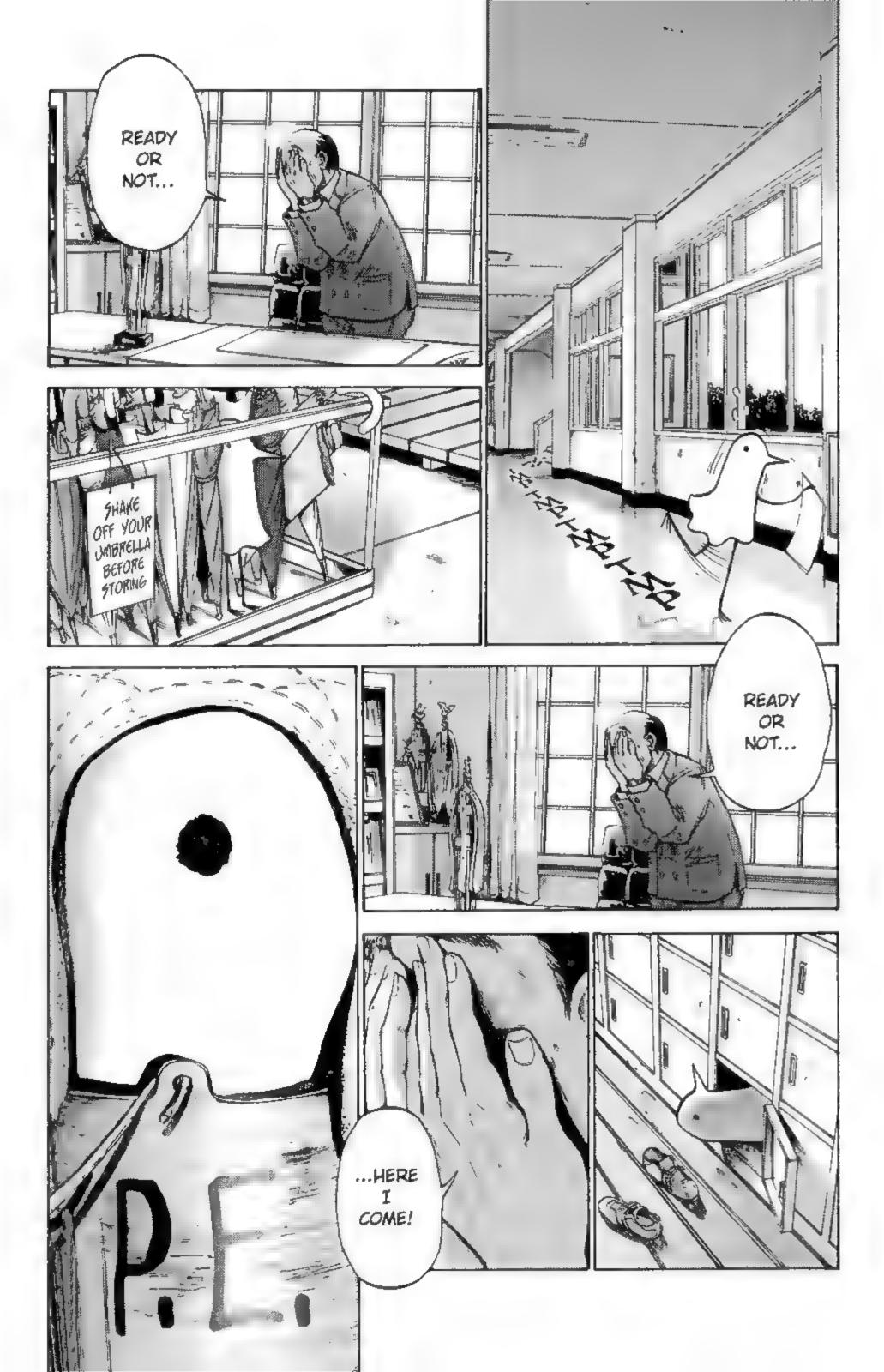




research outer space. It outer space and sor. When I become a I want to study about In order to do that, I'll and lots and go to I'se is Punpun lied.

er

Fifth Grade





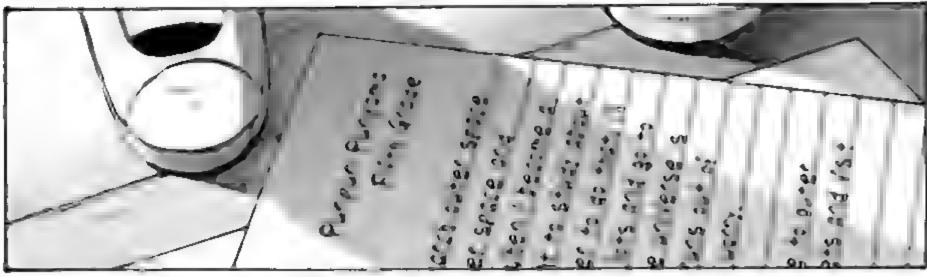


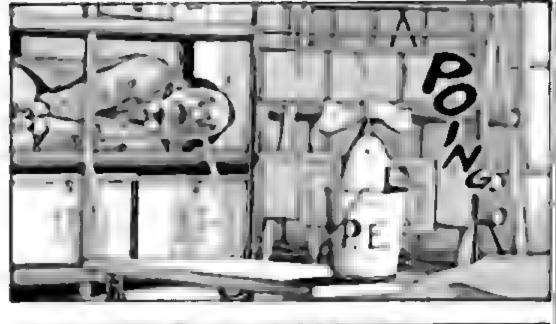






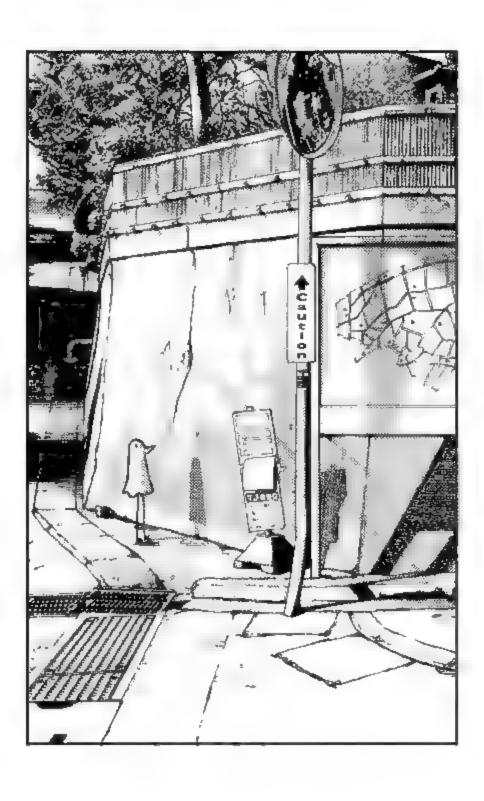


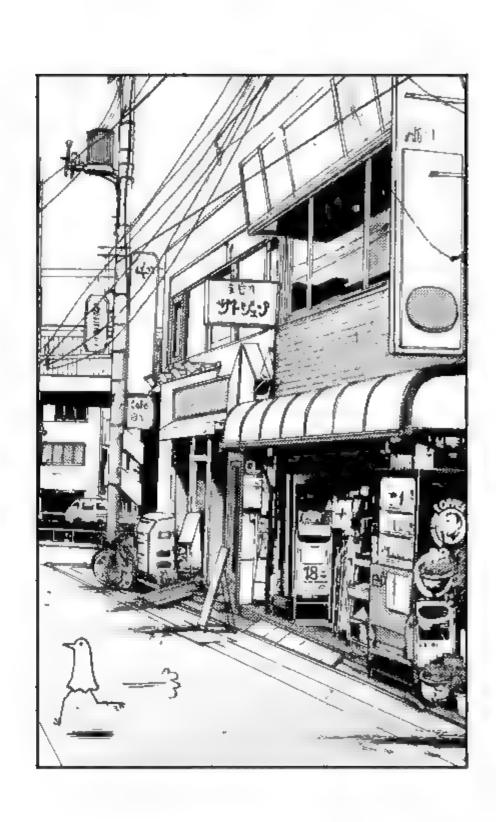




















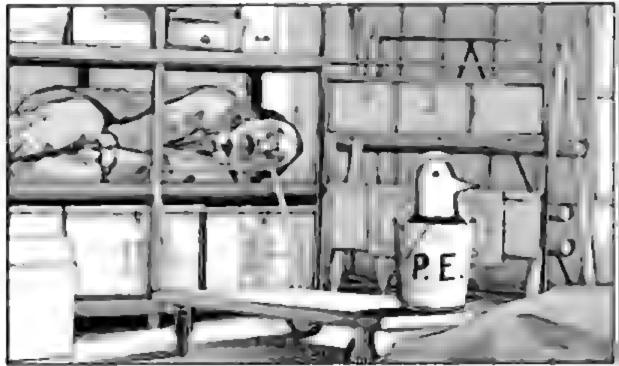
WHAT'S THE MATTER, MR. MORI? YOU SHOULD ALL BE IN CLASS.

Chapter 3

 ⇔

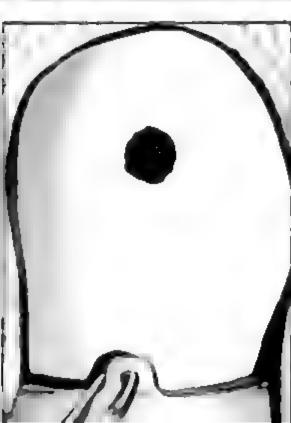






WHE SO confused...

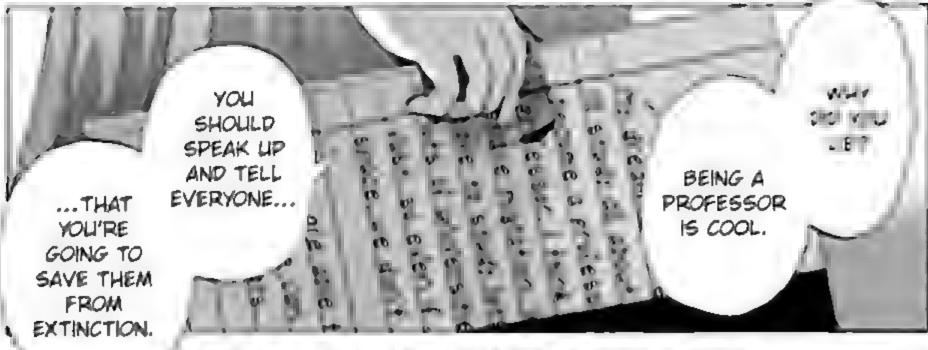
...he wasn't even sure if he wanted to become a space expert anymore.



Punpun was deep in thought.

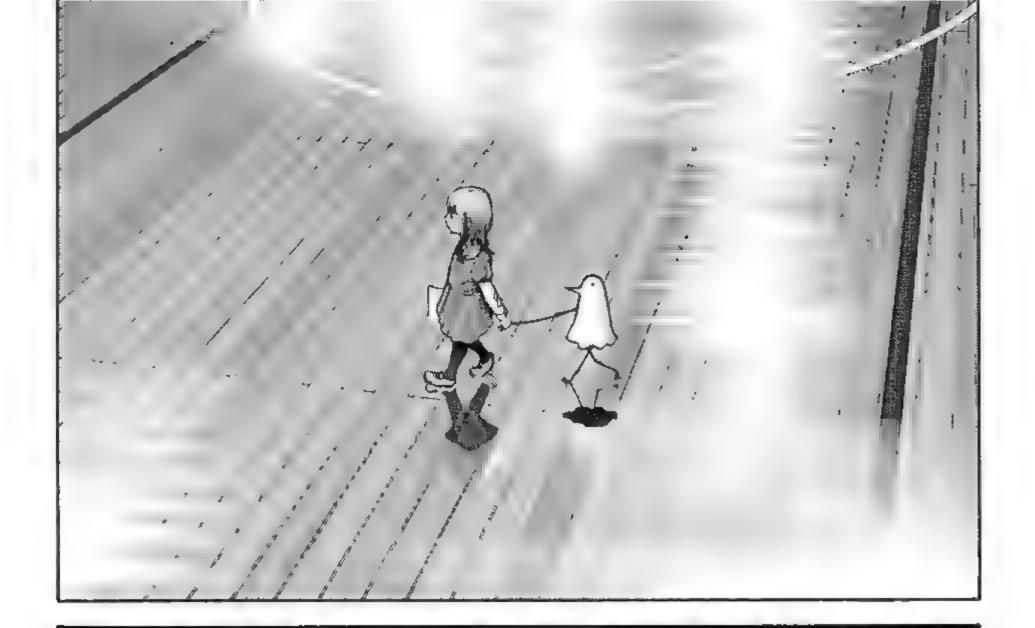
He
wondered
if helping
mankind
emigrate
to another
planet was
an impossible
dream for him.





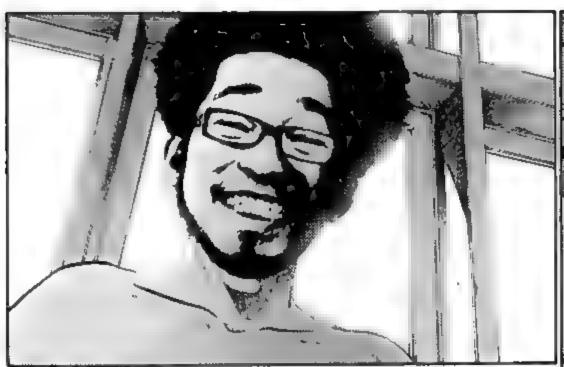




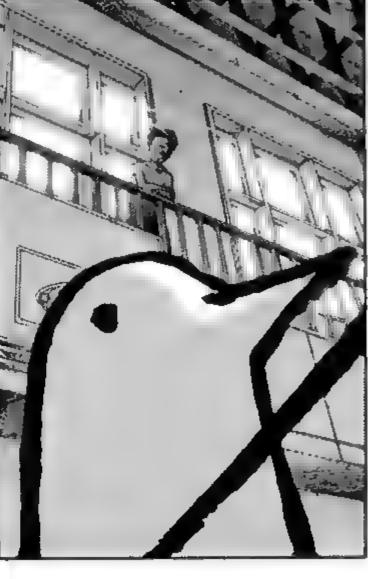


These were the thoughts that crossed Punpun's mind.

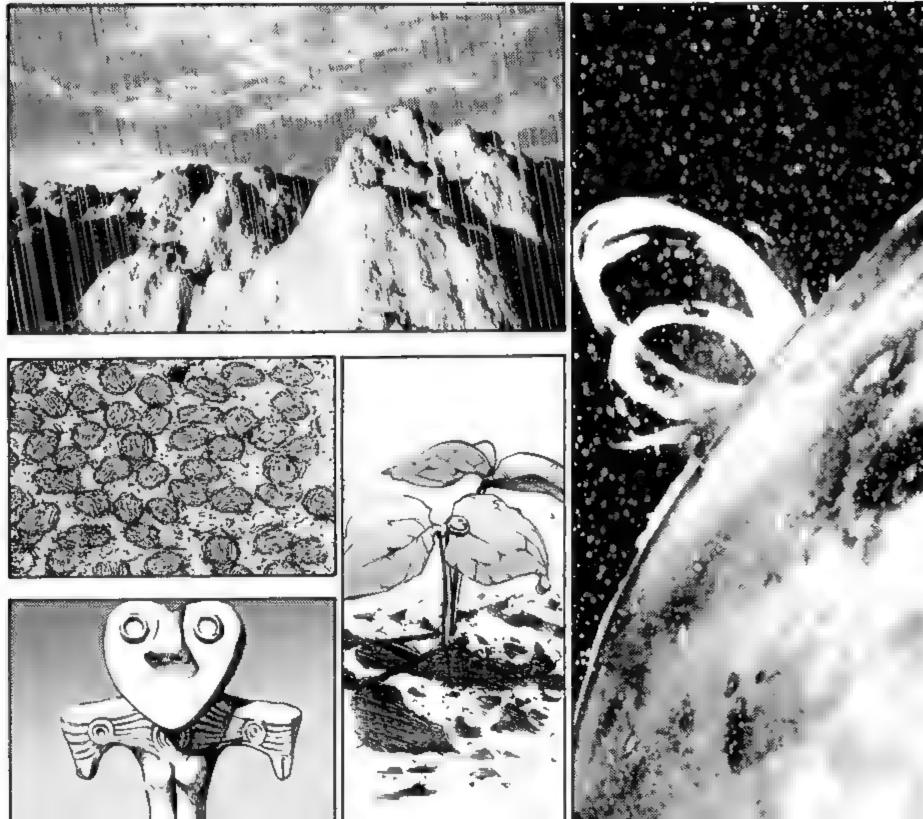
...and so small. Aiko's hand felt soft and warm...

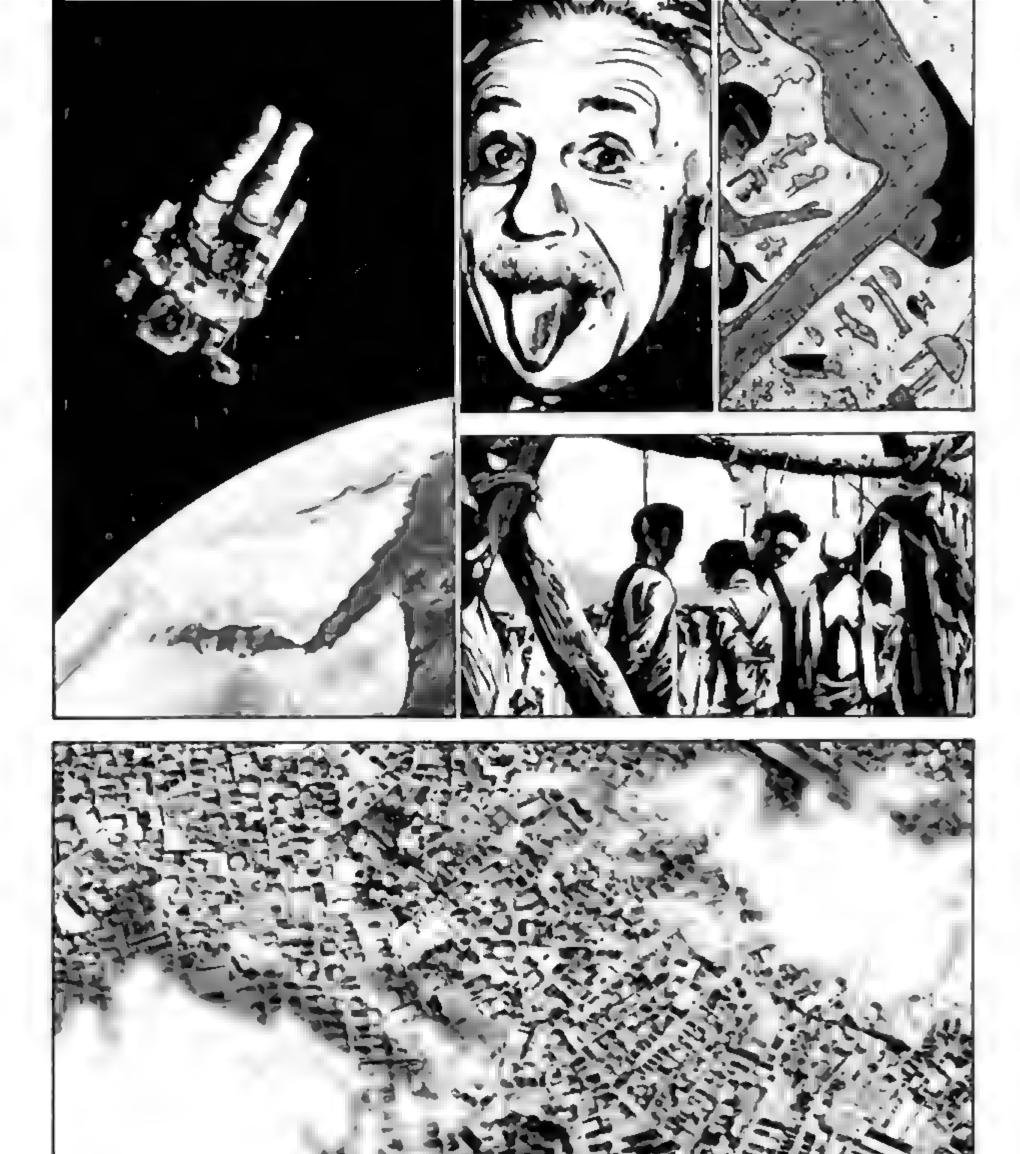


go of her hand. ...that he didn't want... And he also thought...





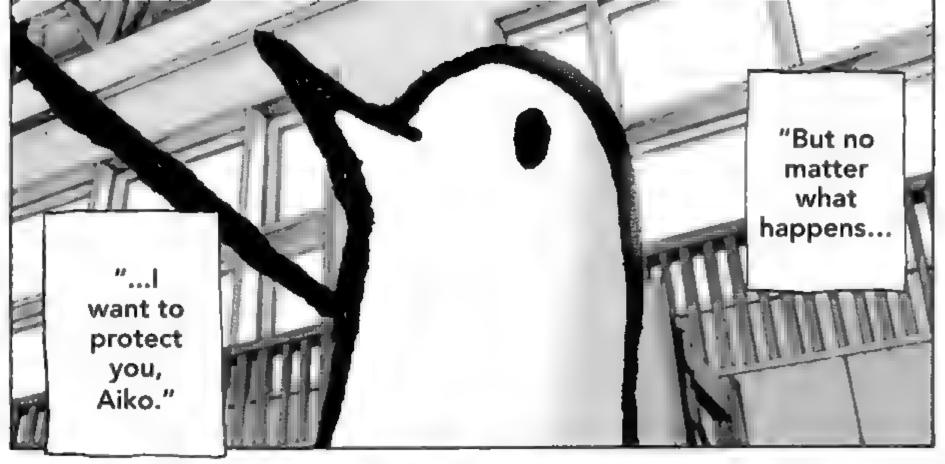


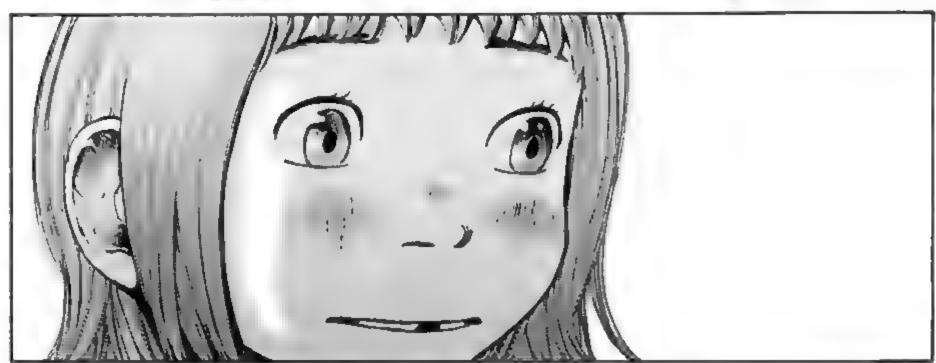


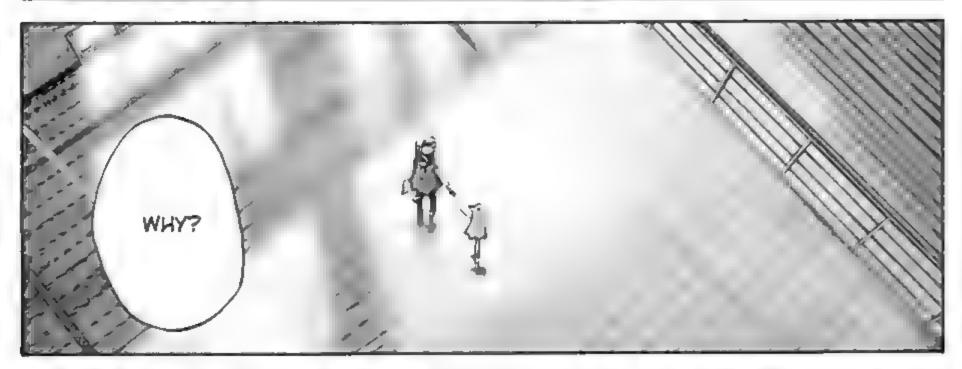
and over again.

One thing ran through Punpun's head...





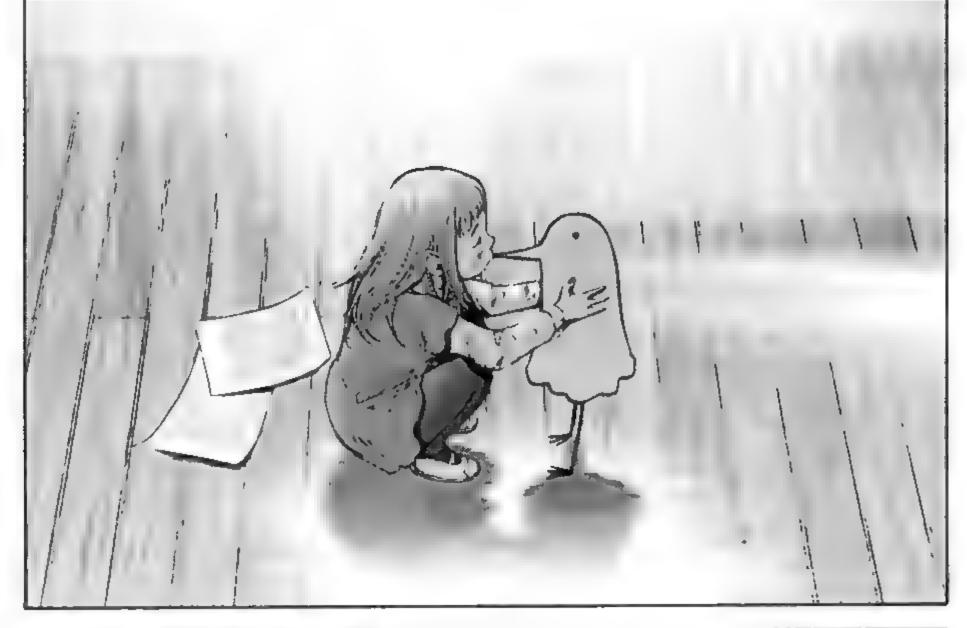






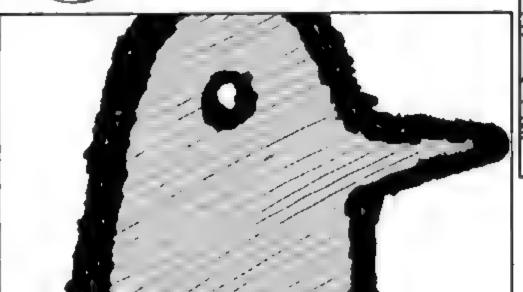


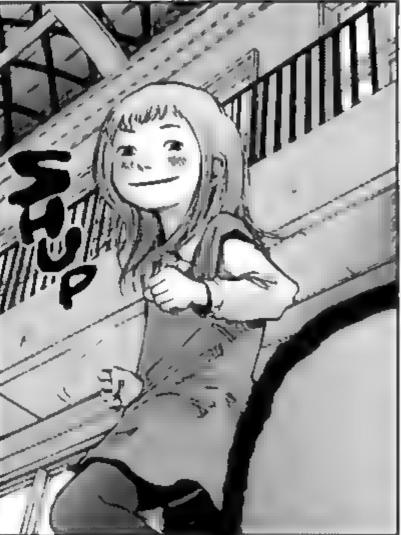














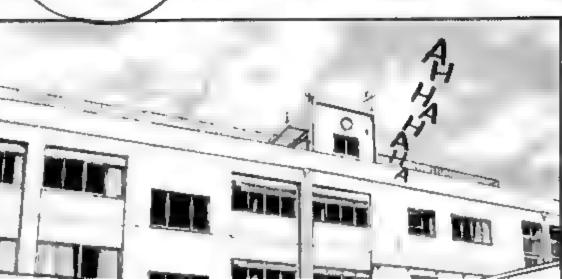








Punpun couldn't bring himself to look at Aiko.



PUNPUN!















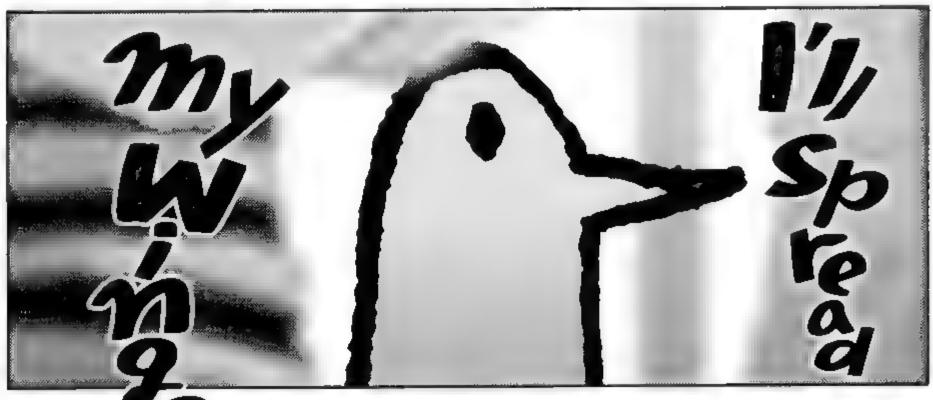






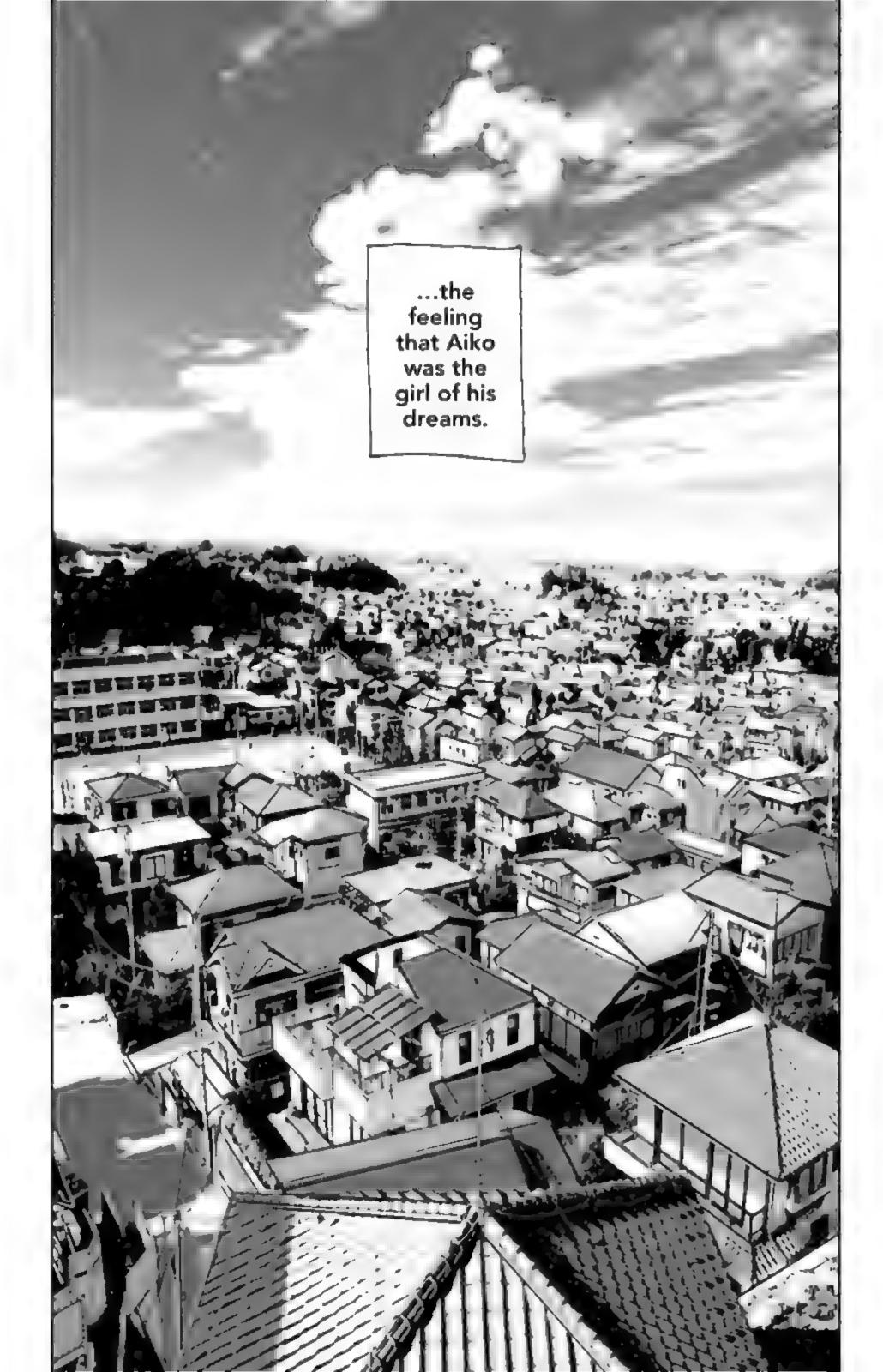
I had a dream
when I was young
And even now that
I am grown I still
have that dream

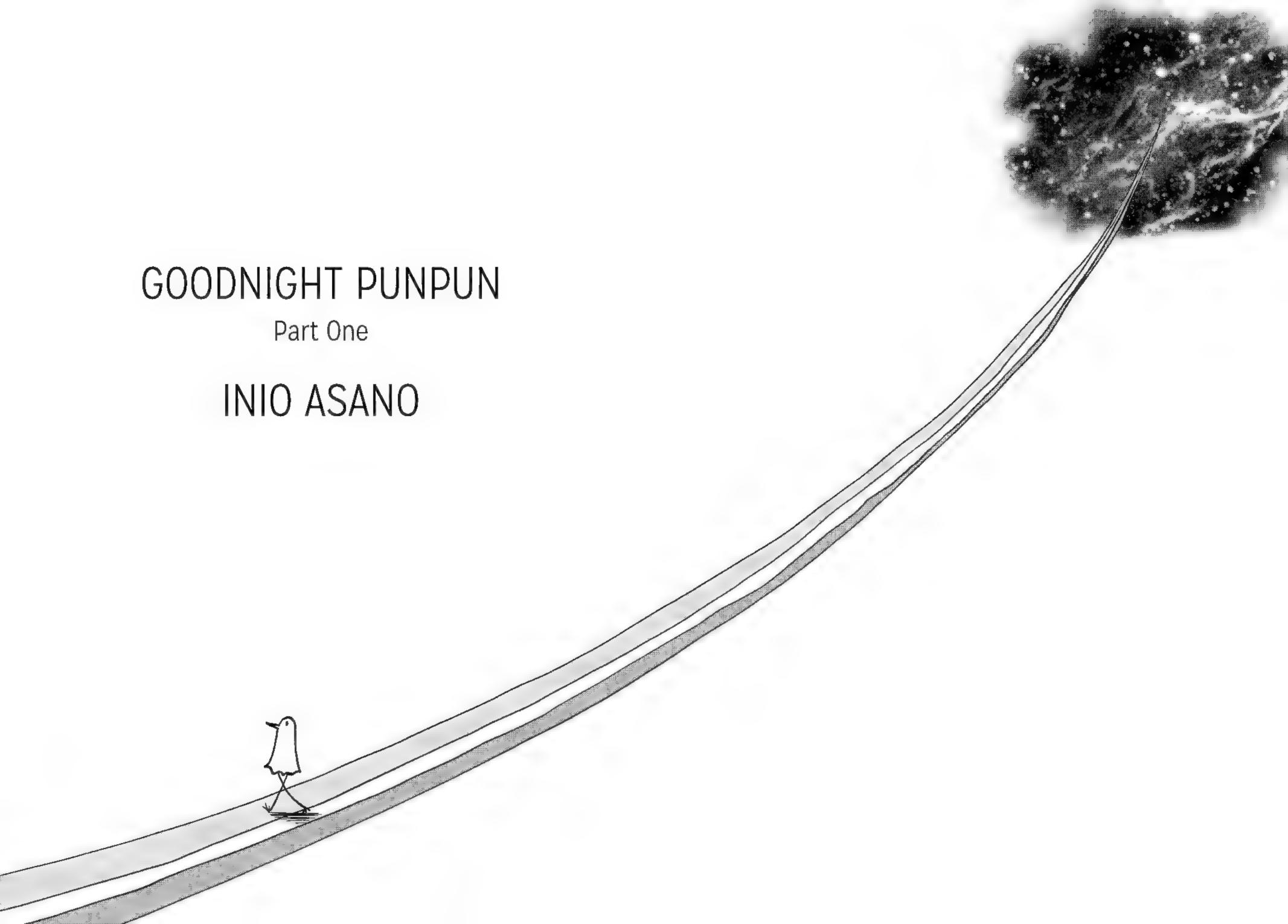


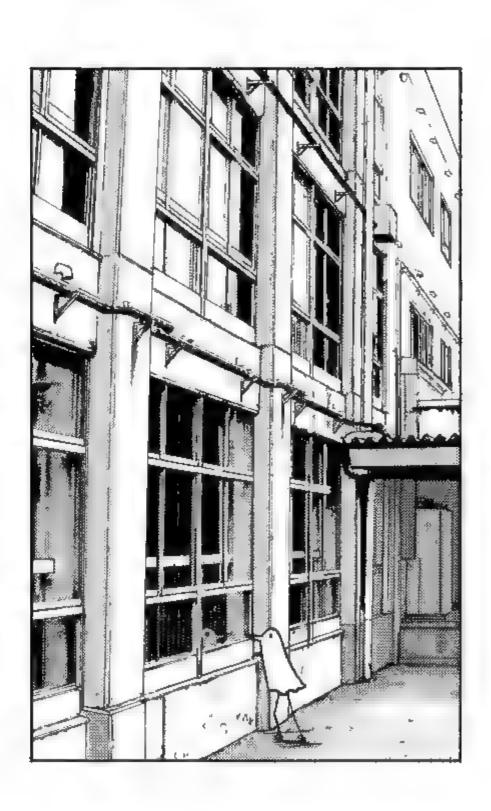


He was still young, so this was the first time Punpun had ever experienced this particular feeling.

It was...

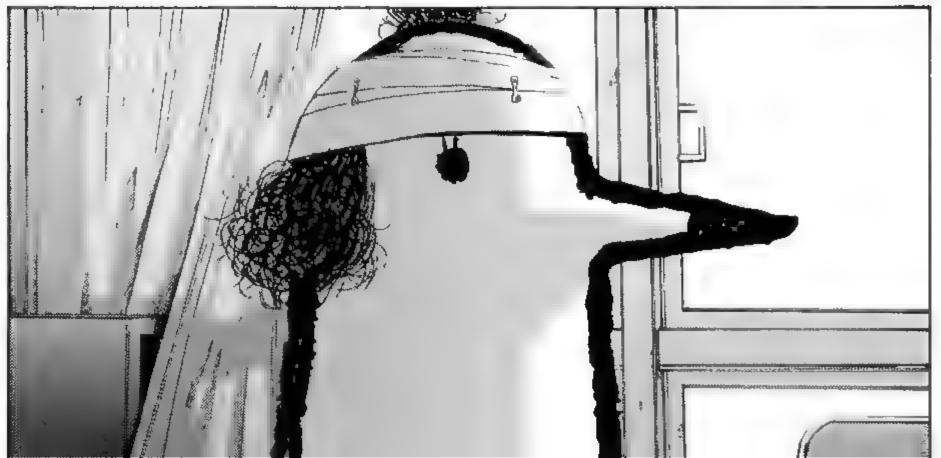






















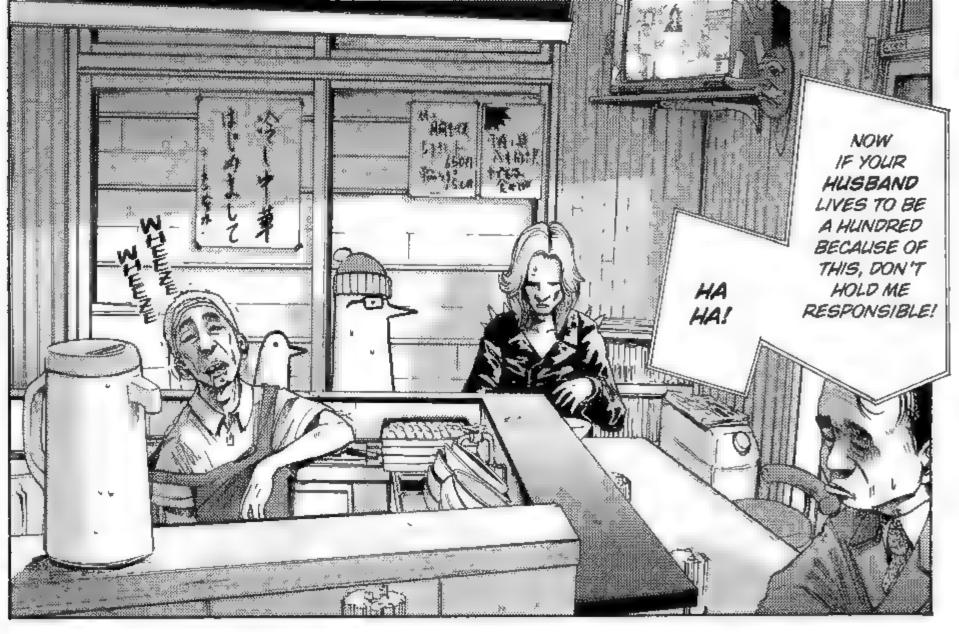


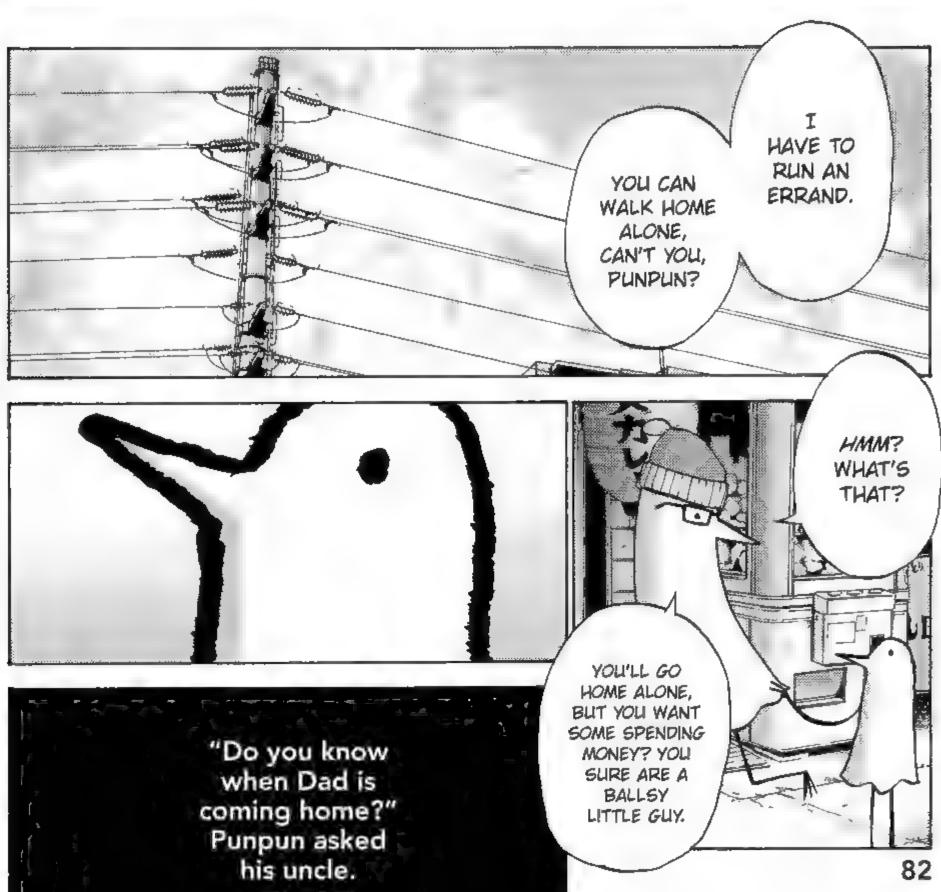














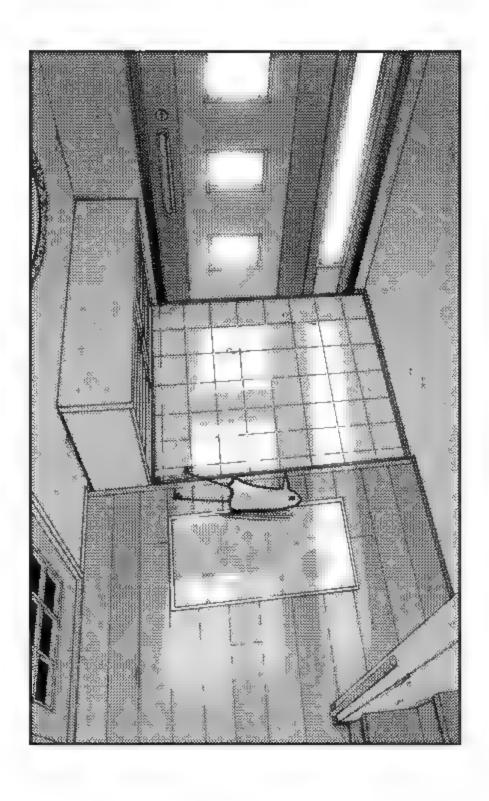


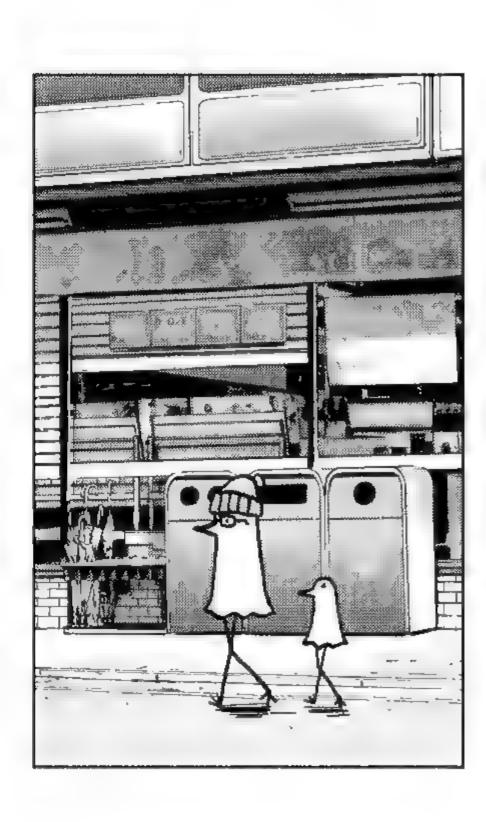














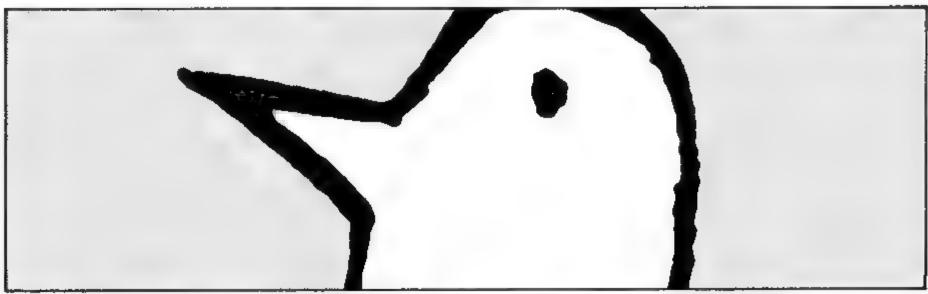


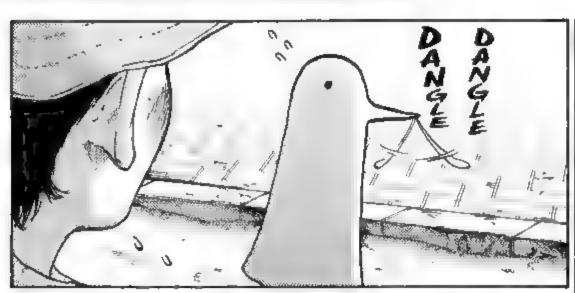




















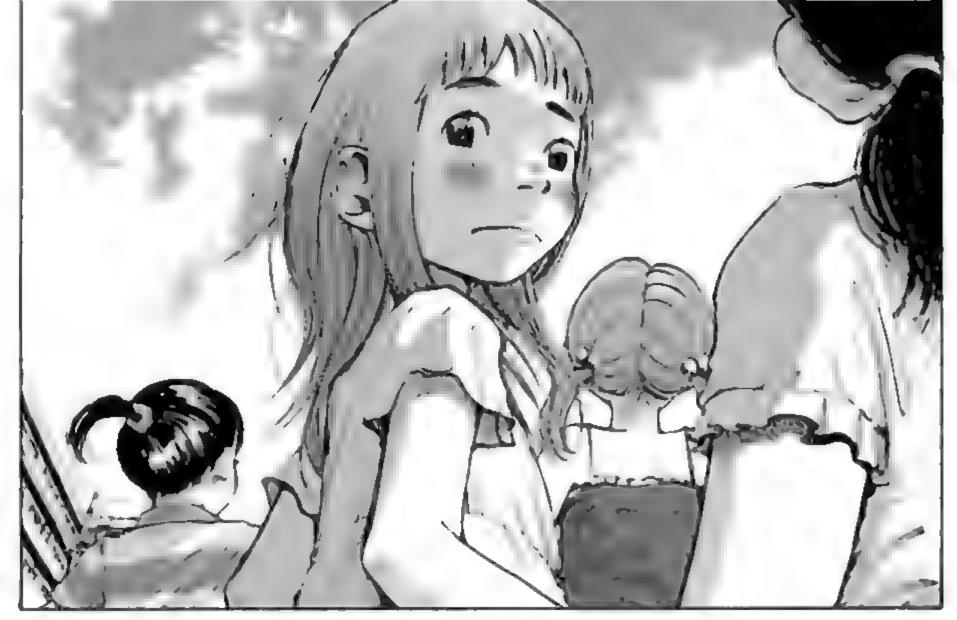






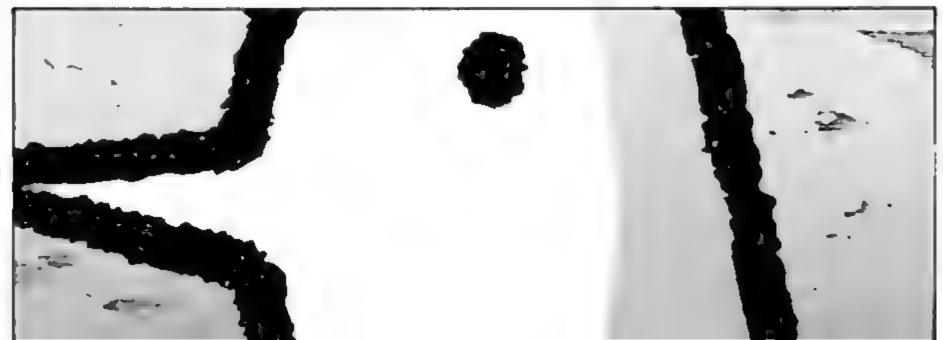




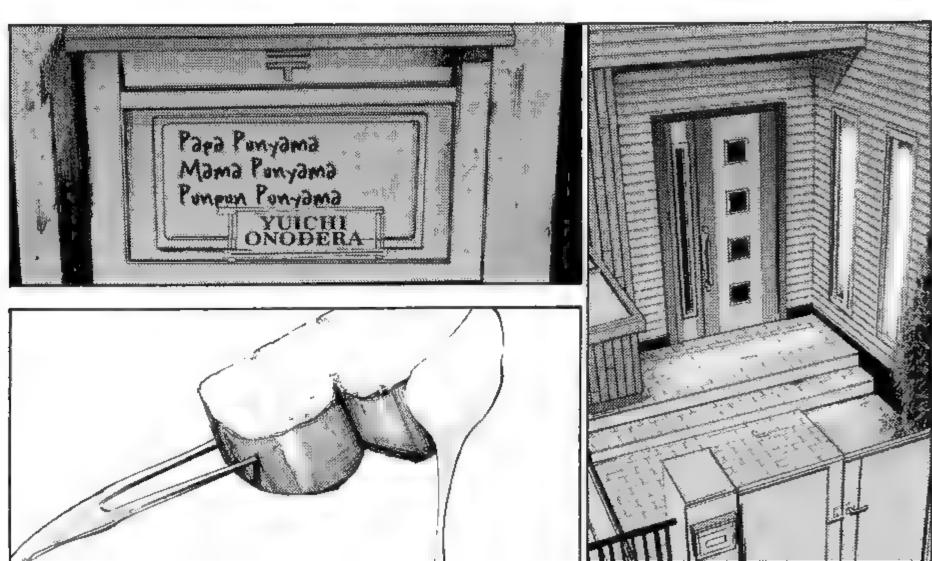




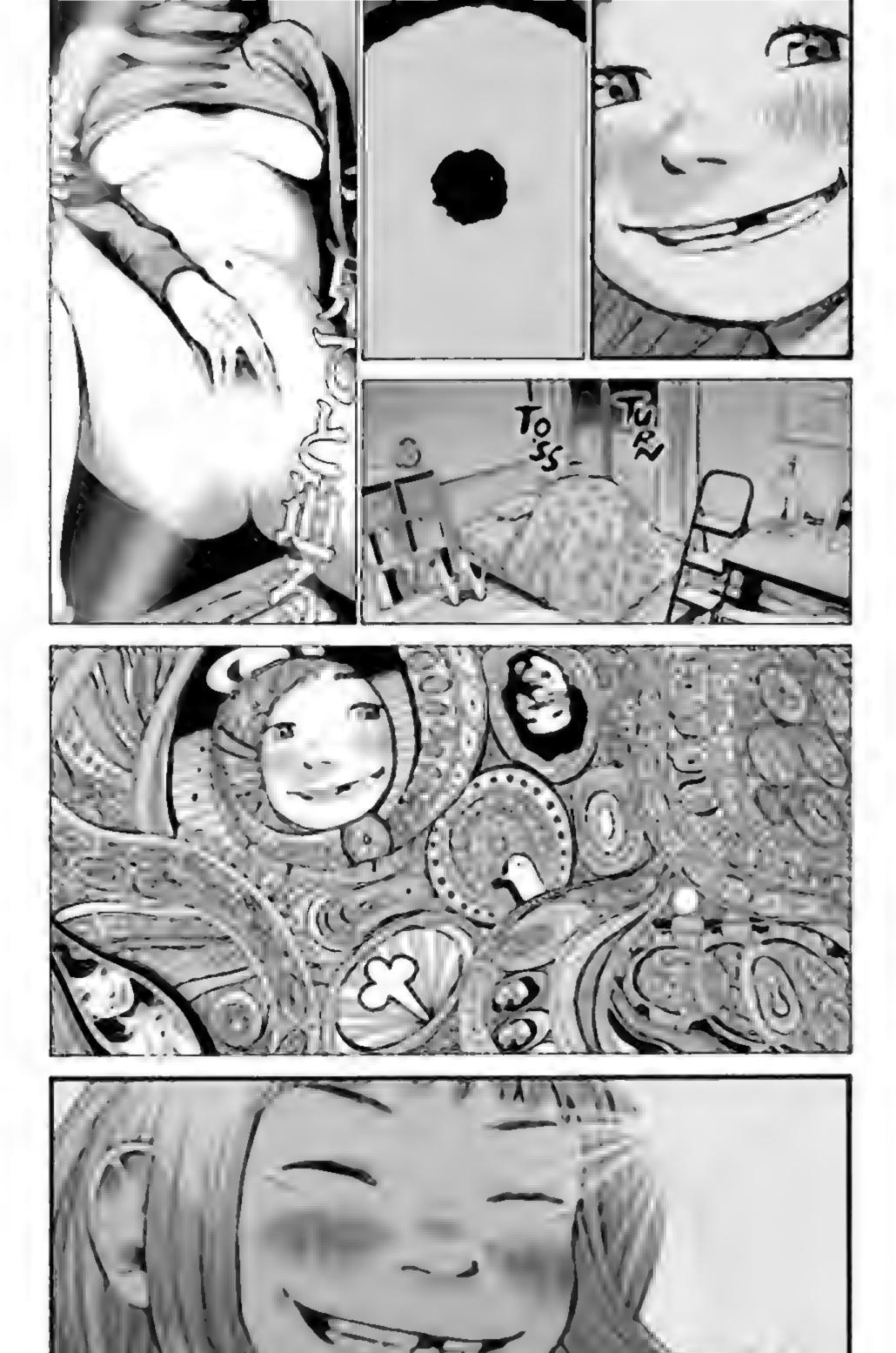




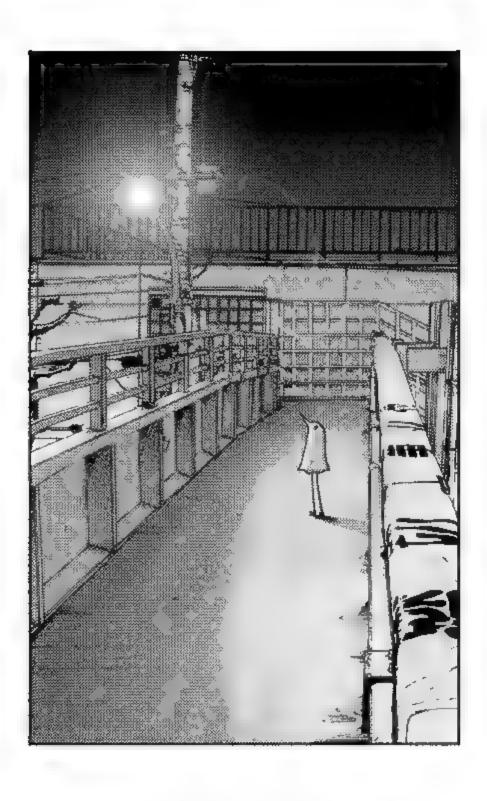


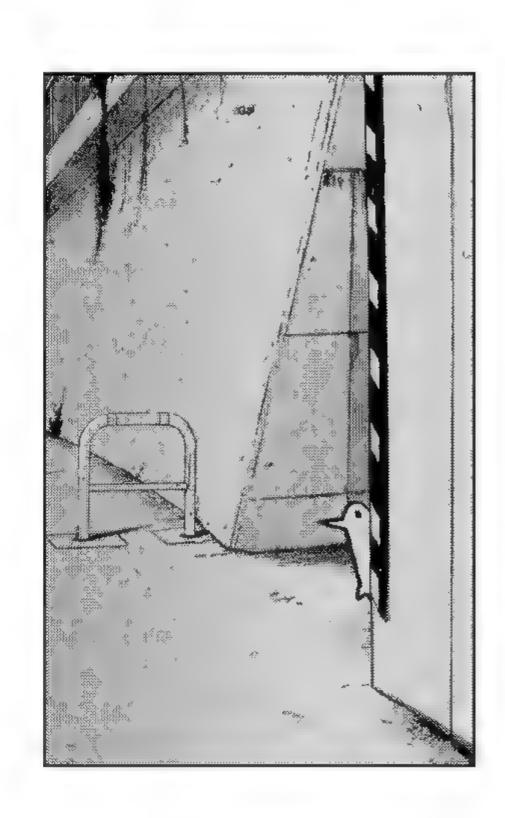










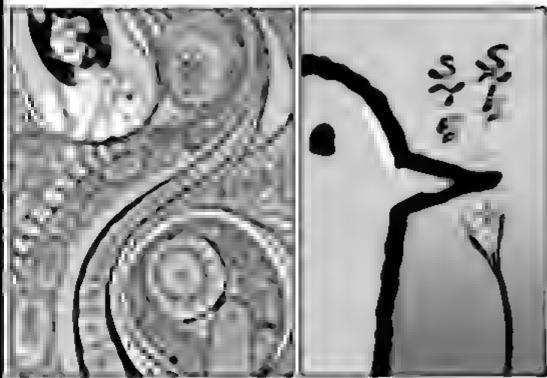




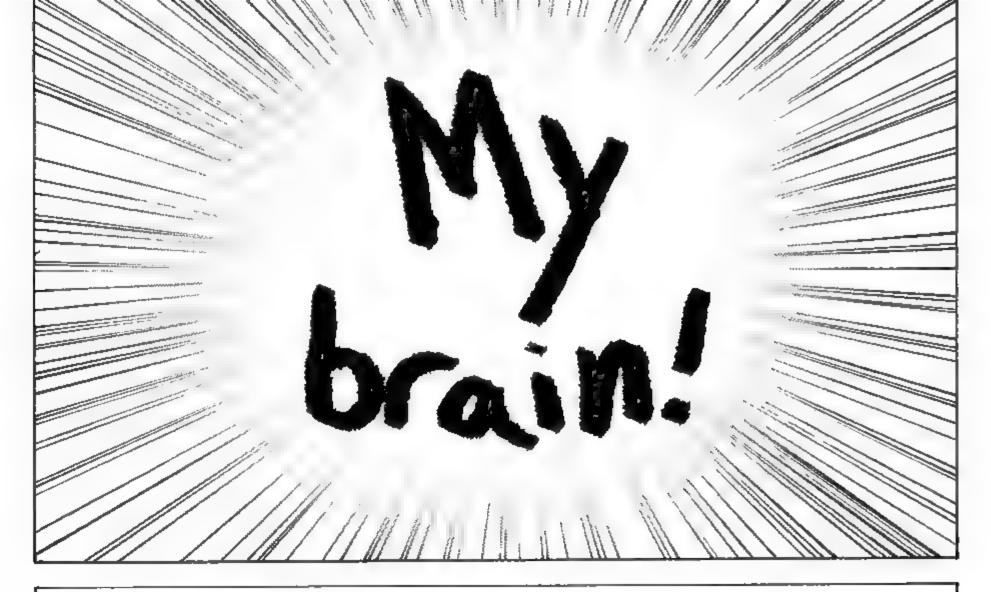


Punpun was utterly certain that...





Chapter 6



brain virted CINET.



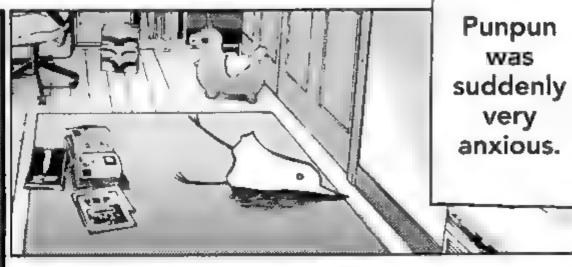








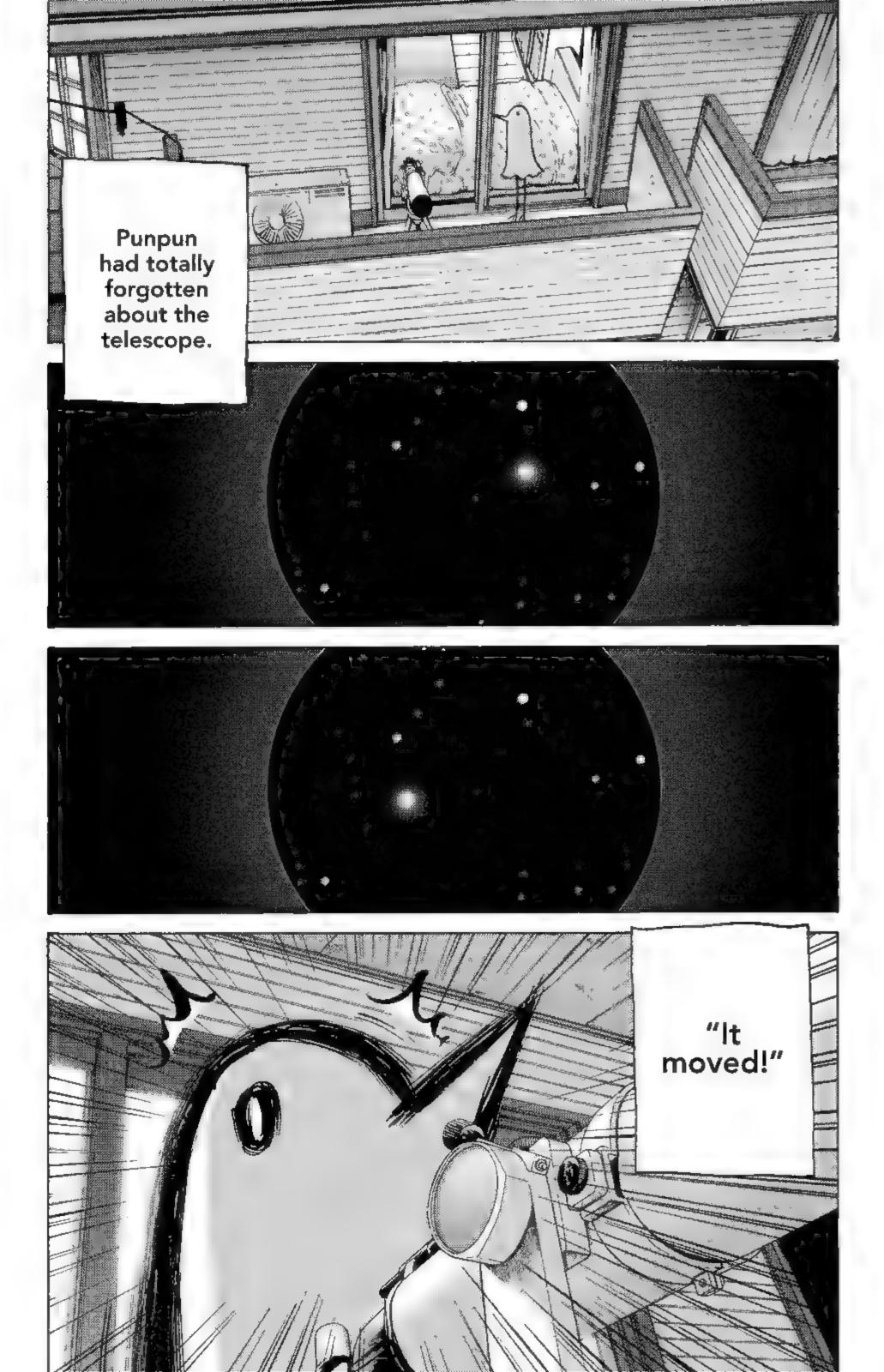




was

very

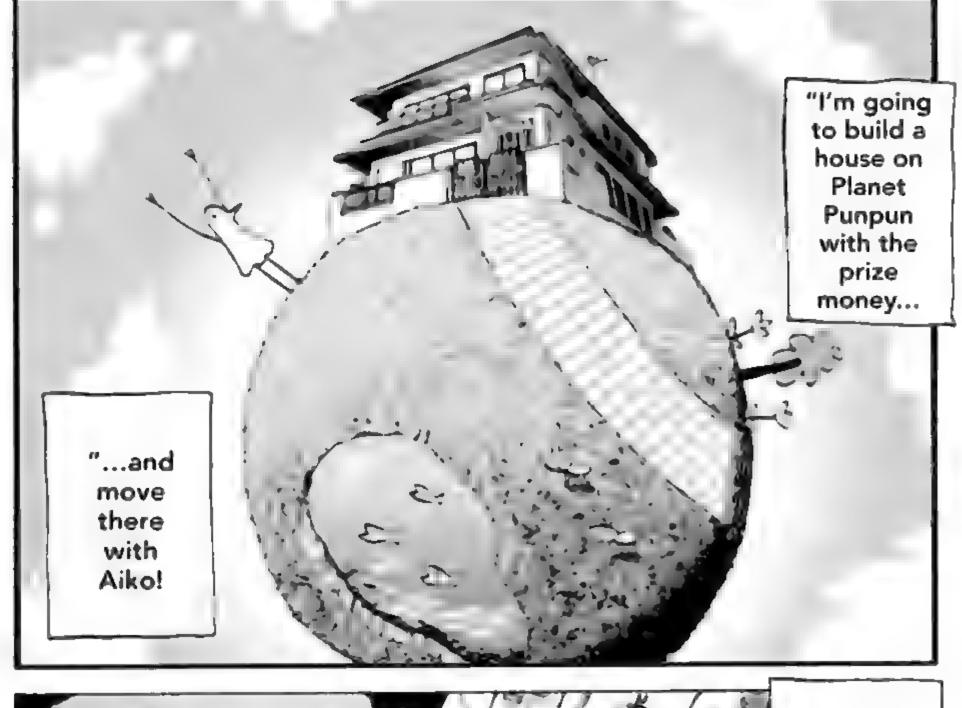


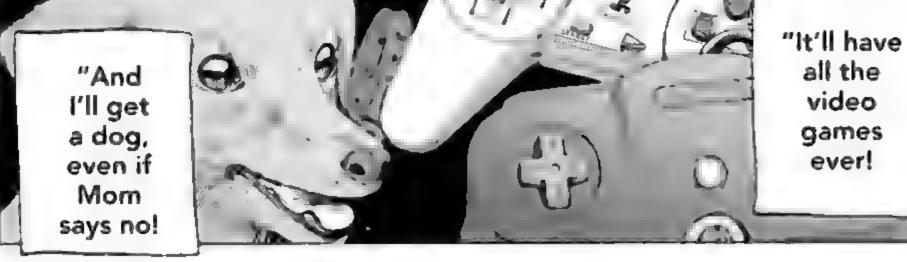


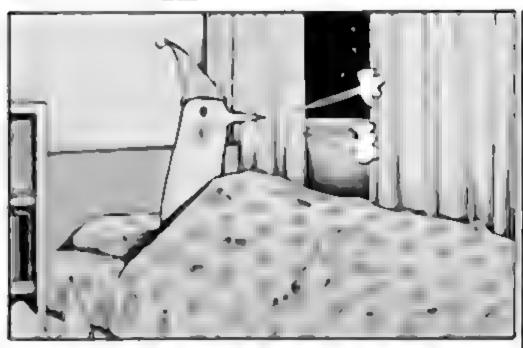






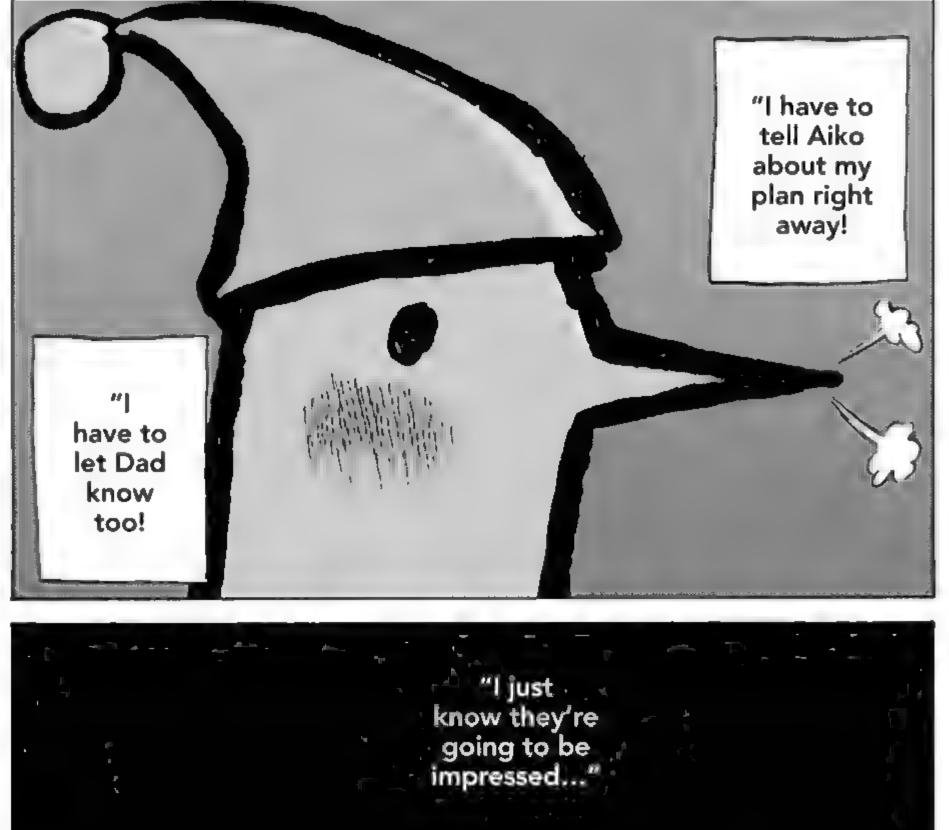


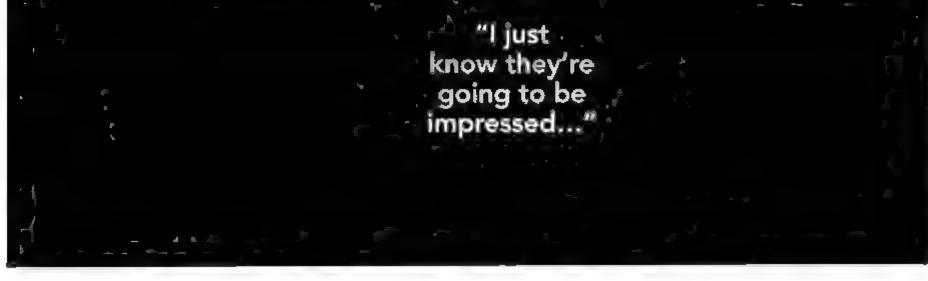










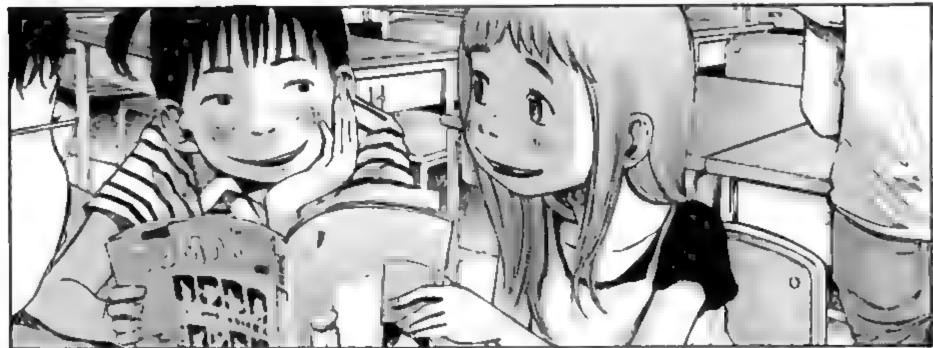


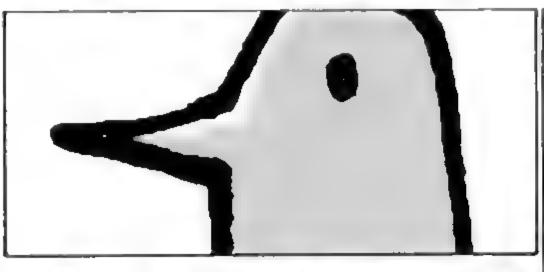












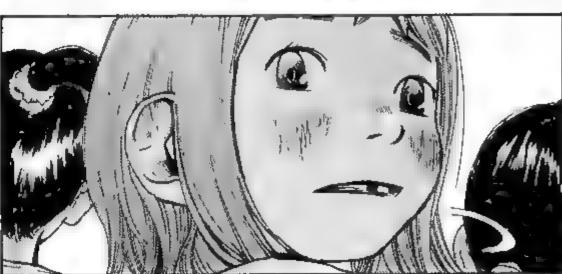






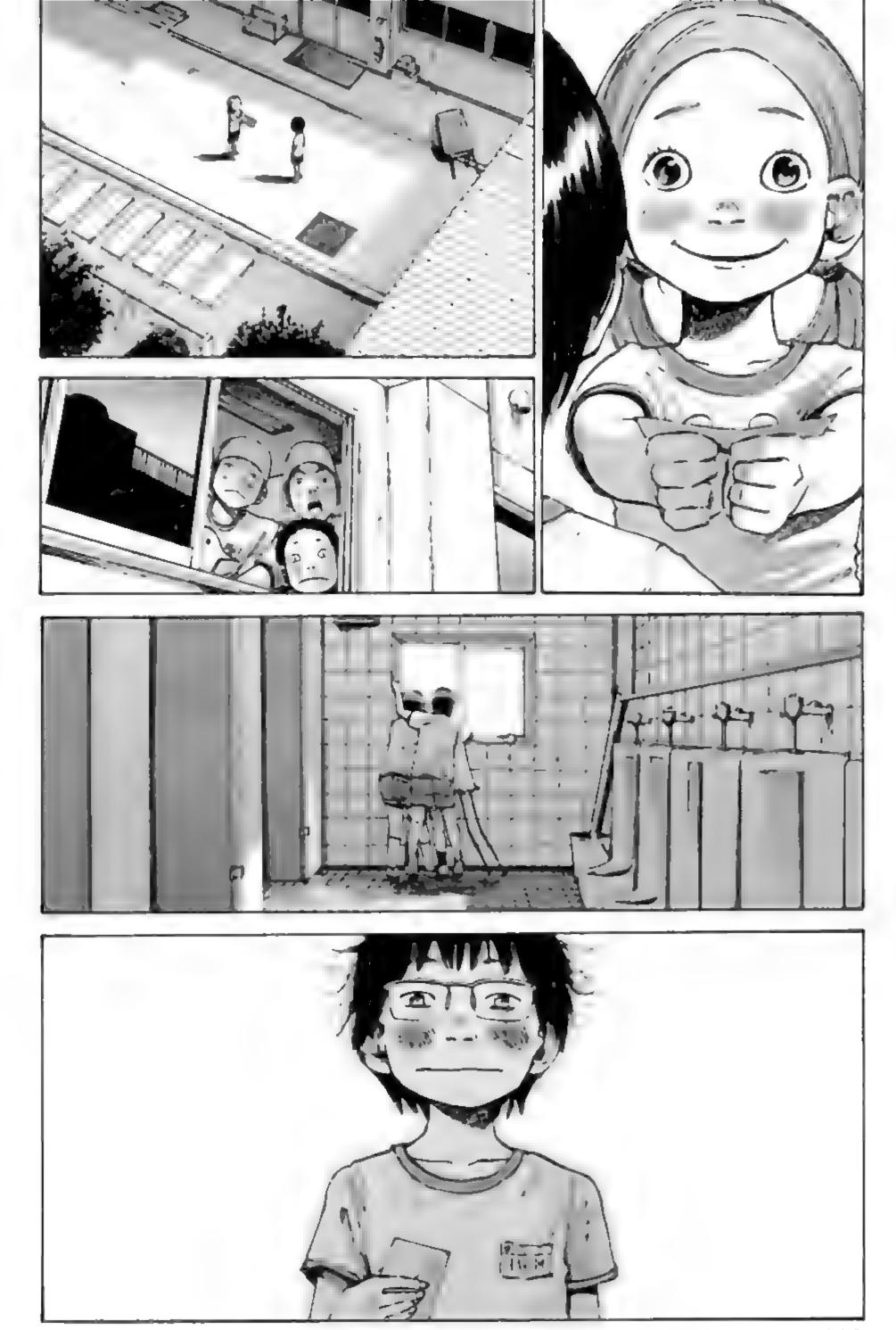


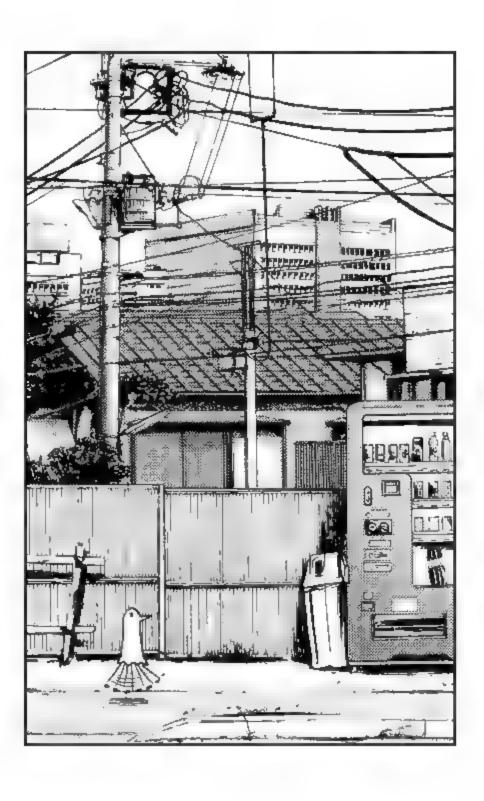




But Punpun had a hard time finding a chance to speak to Aiko.





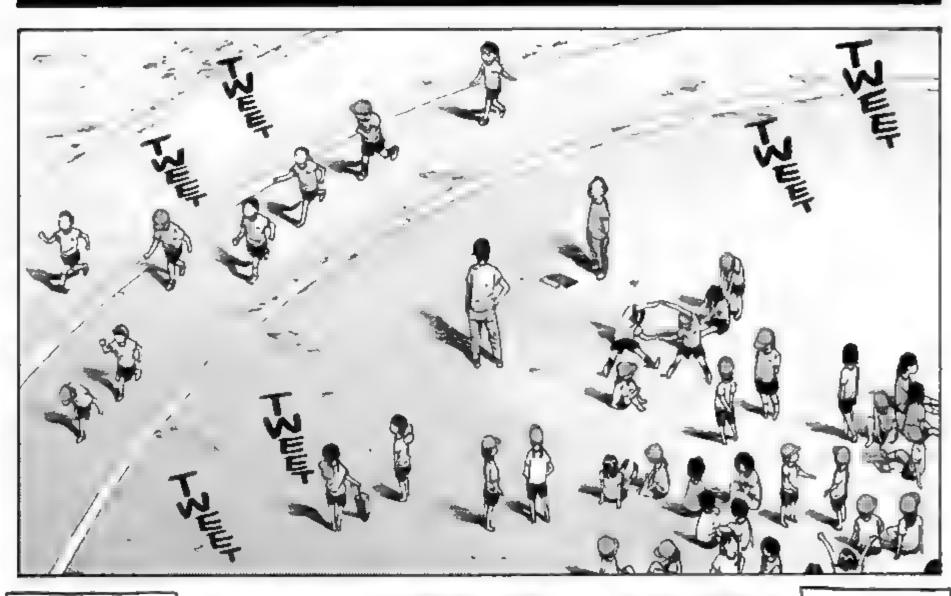






This was a terribly new and modern concept for Punpun.

"When two people like each other, they hang out together."



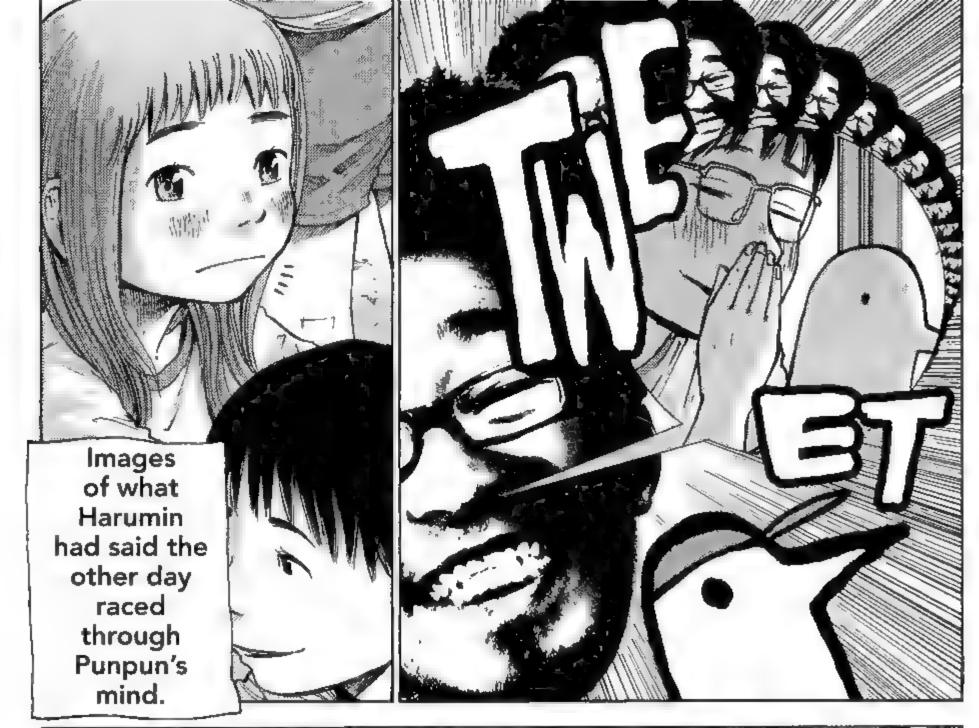
What did "hang out" mean, exactly?



But
Punpun
was
puzzled
about
something.





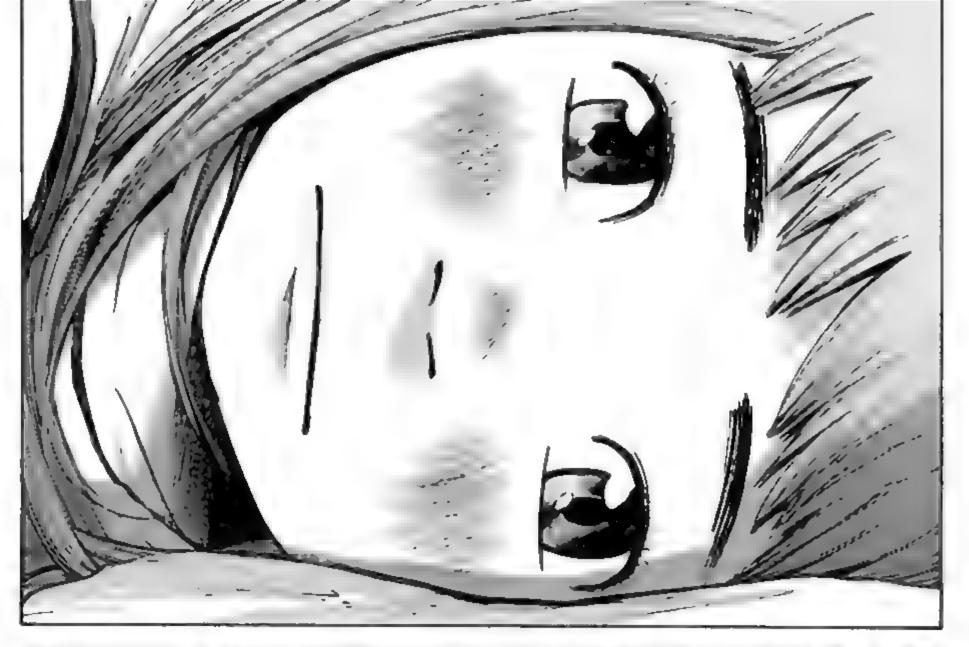












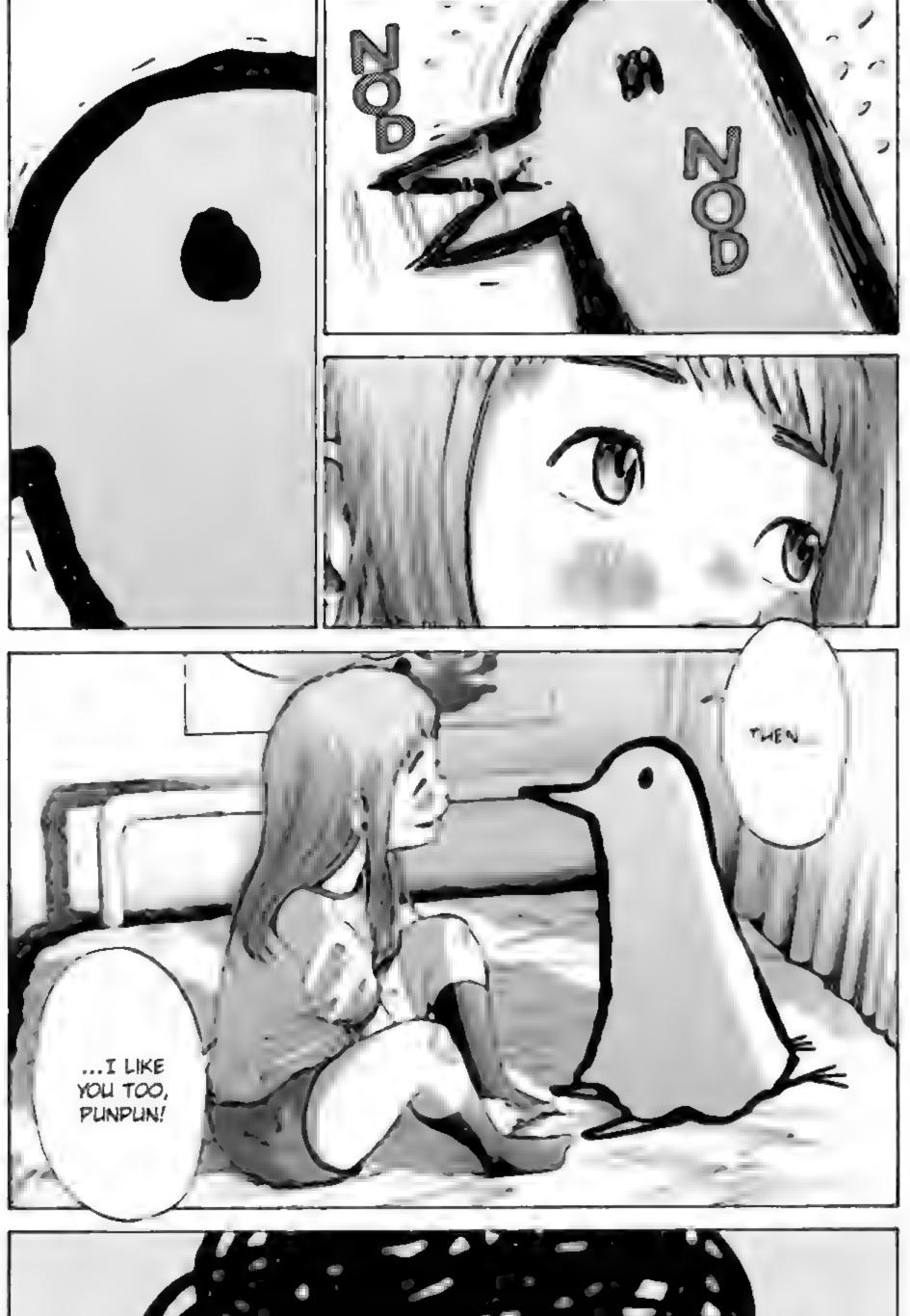


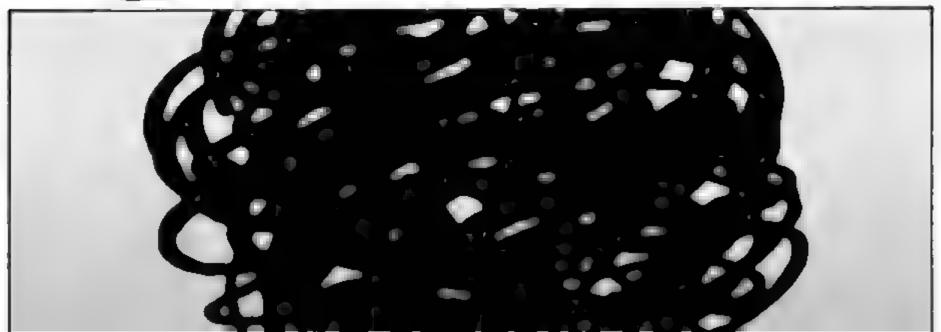






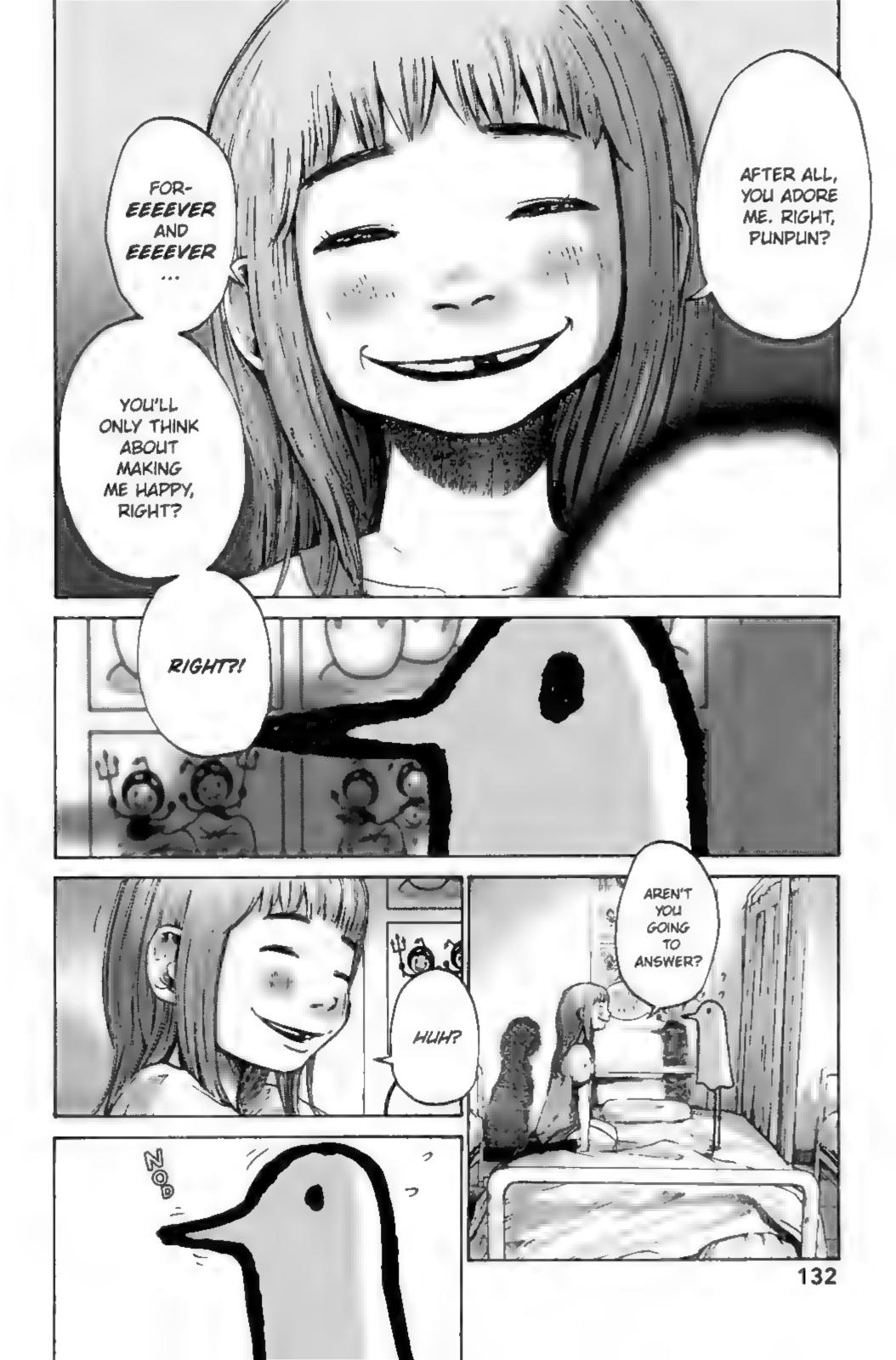






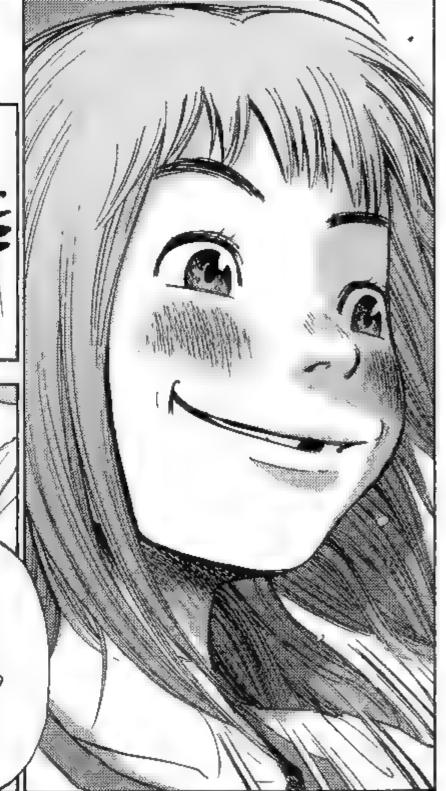










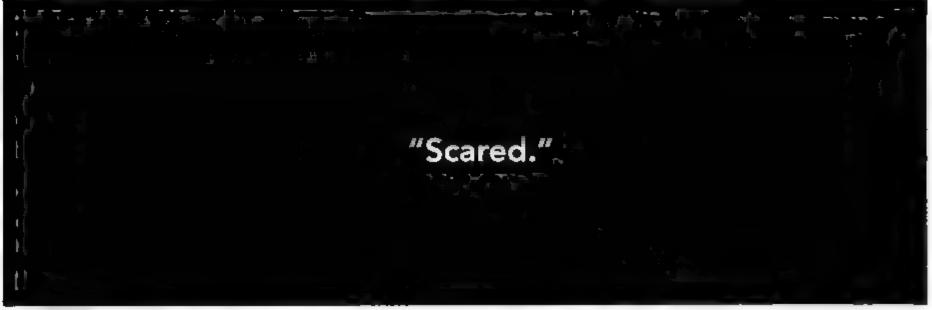


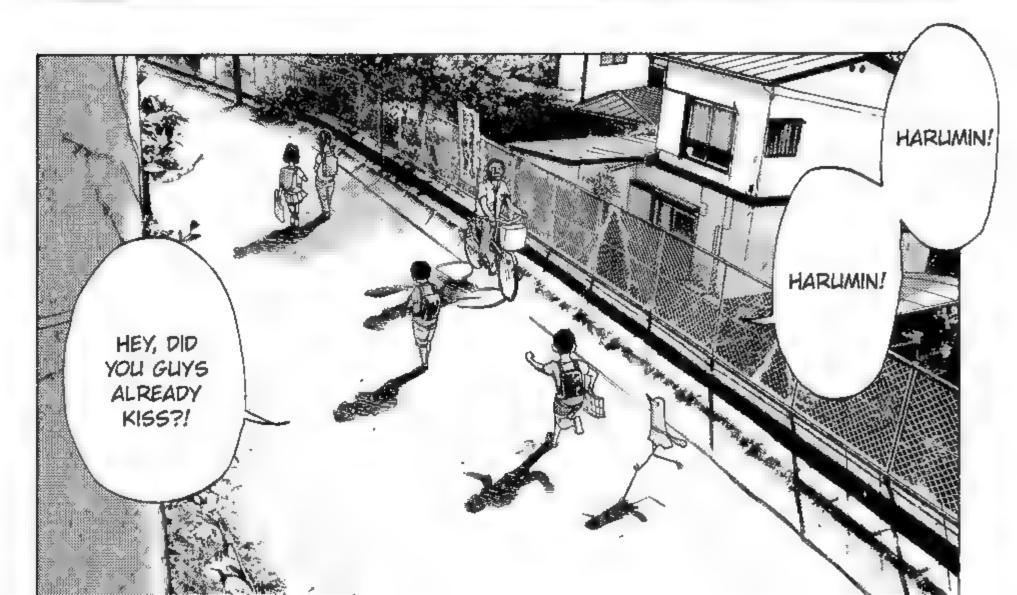


Punpun was at a loss for words, wondering about it.

Just how long did Aiko mean by "forever and ever"?





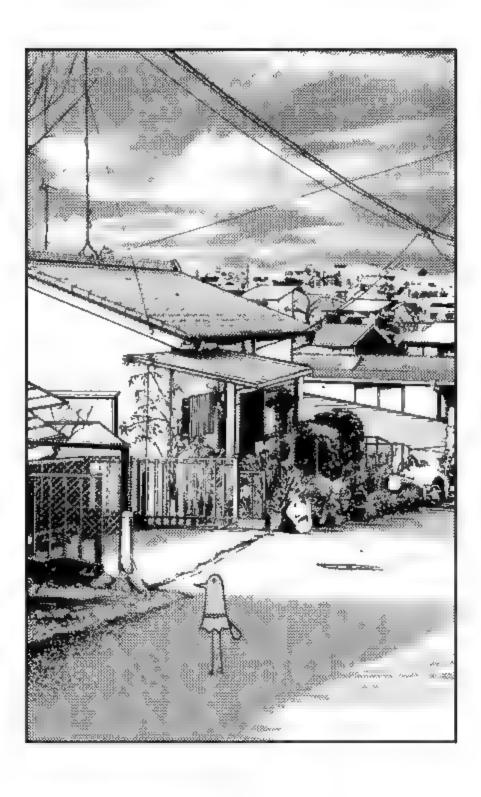


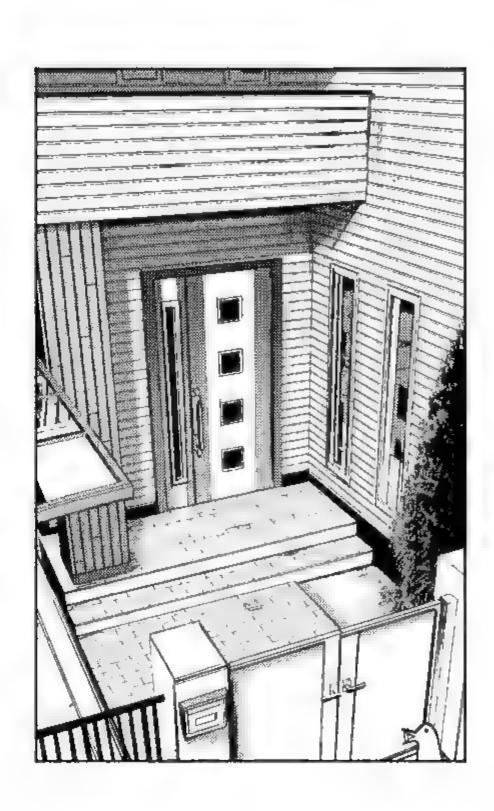






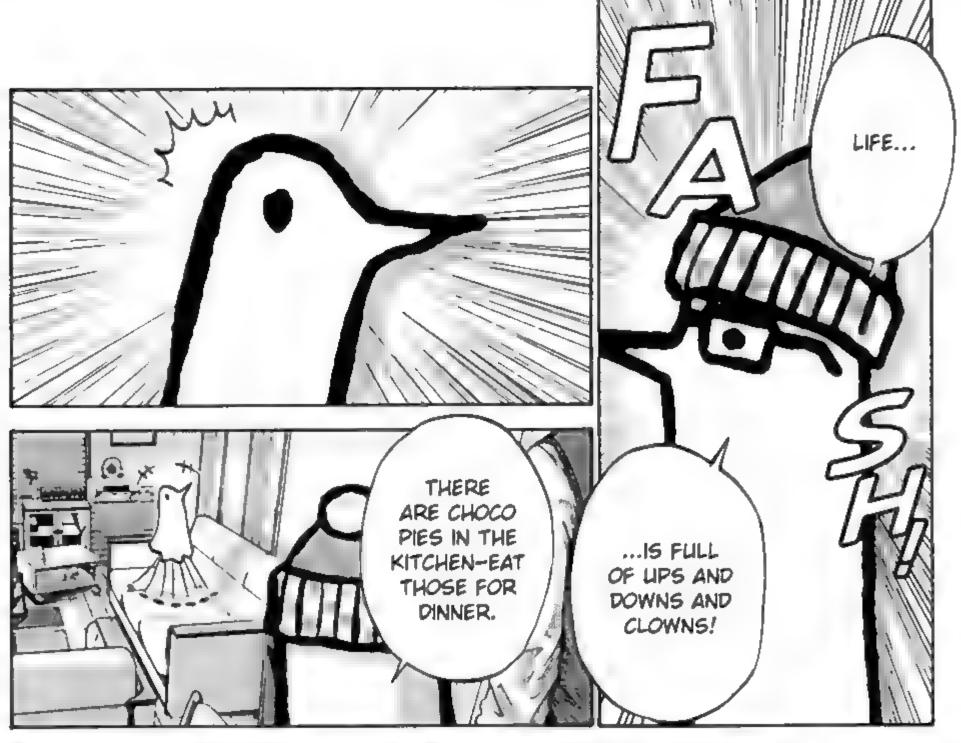




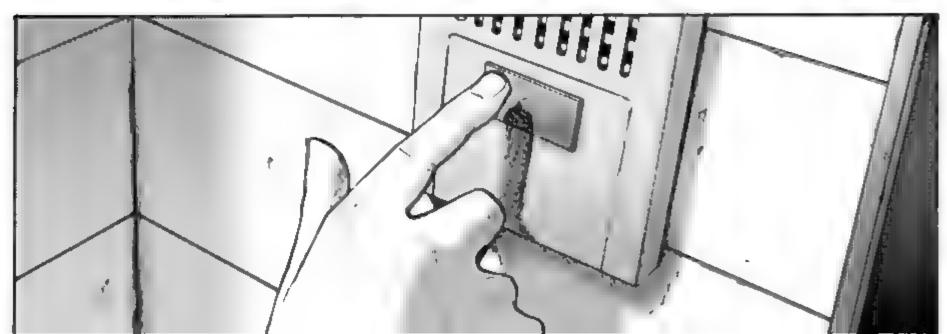


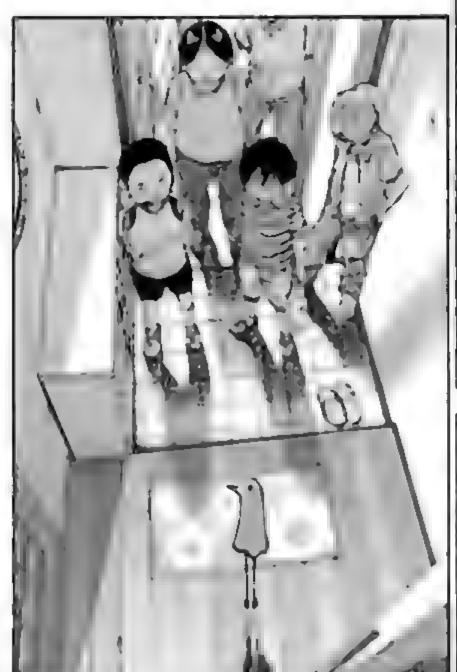


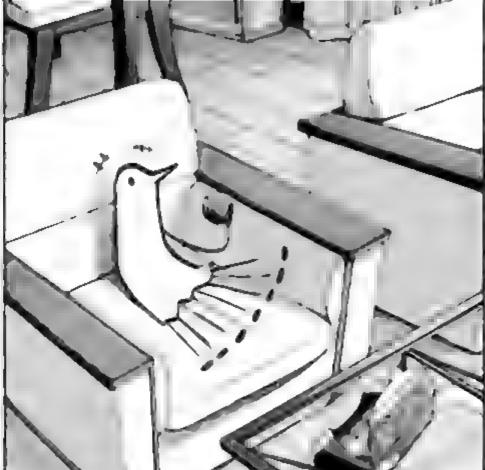






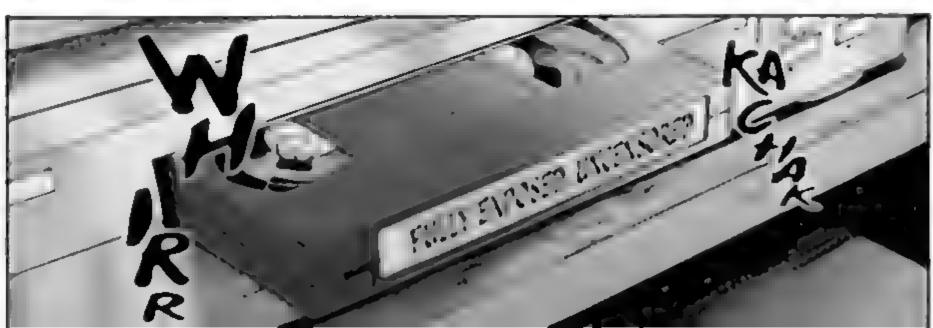




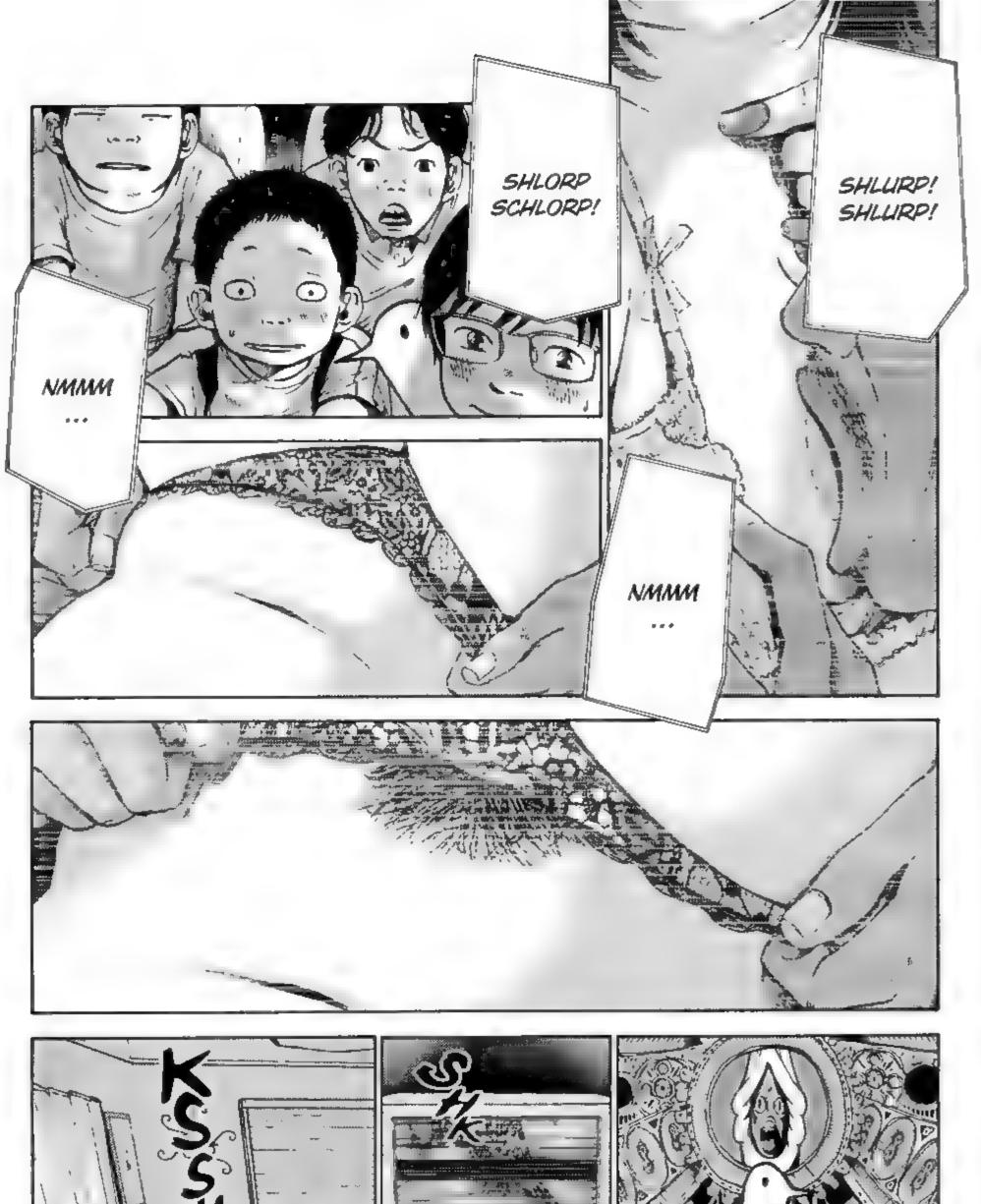


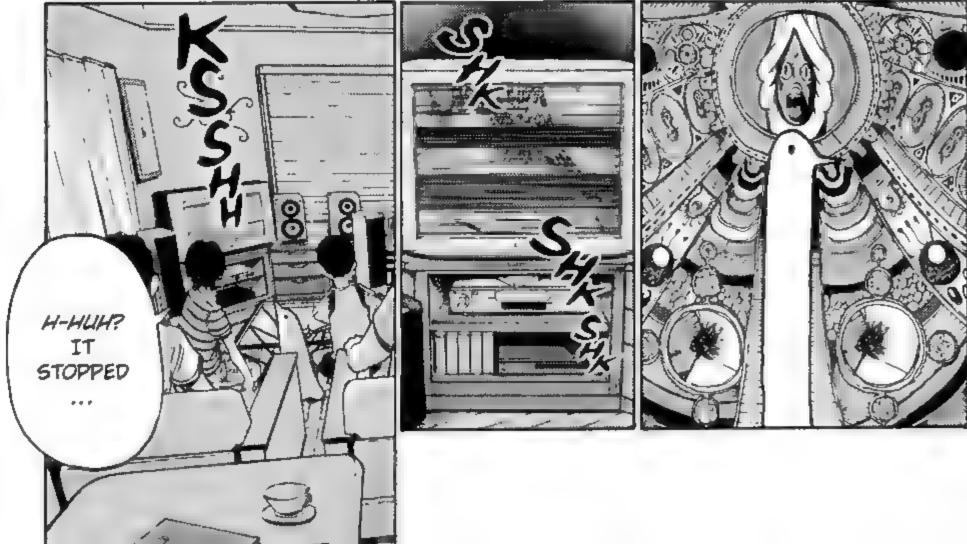
















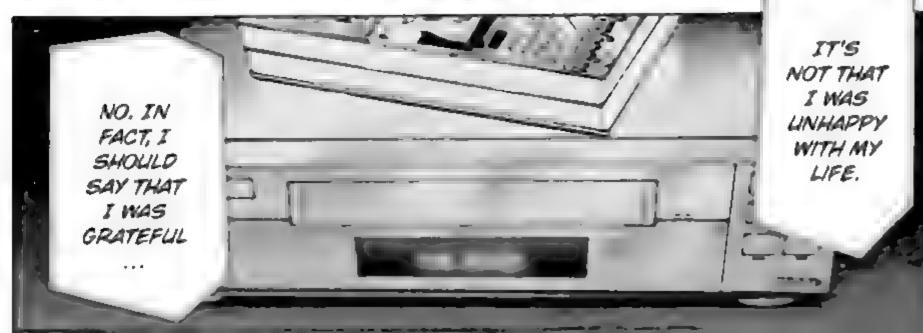




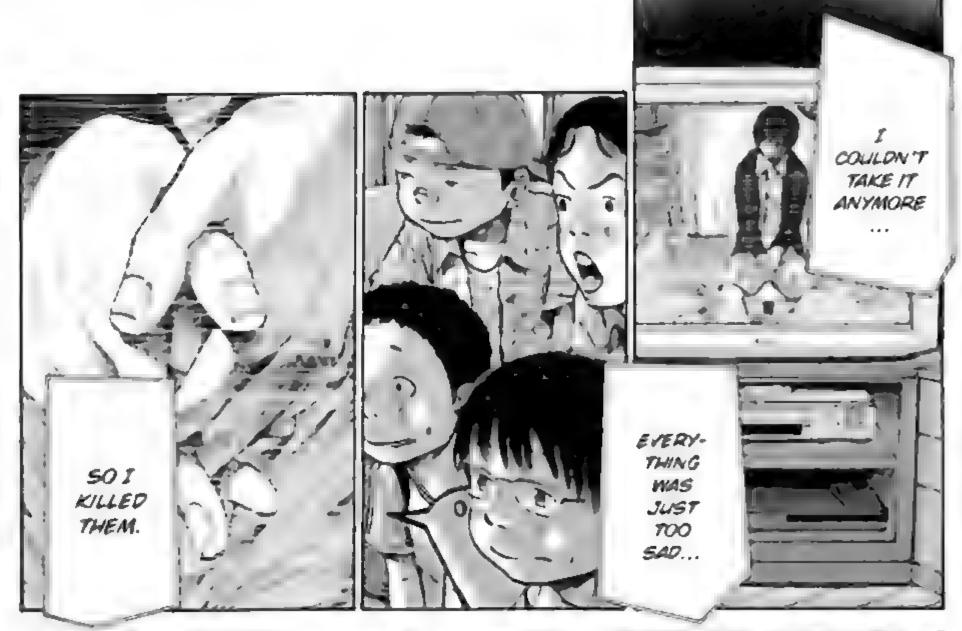










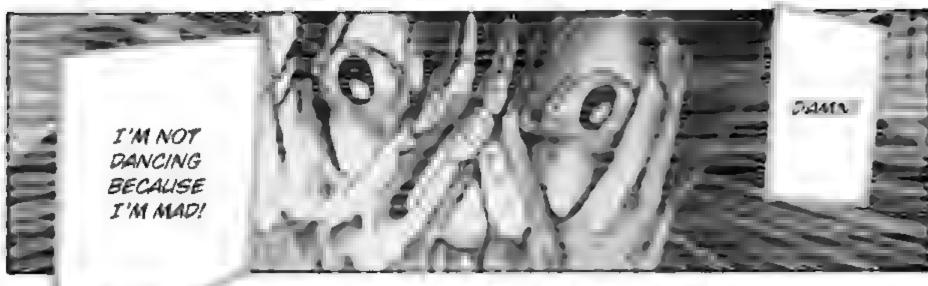




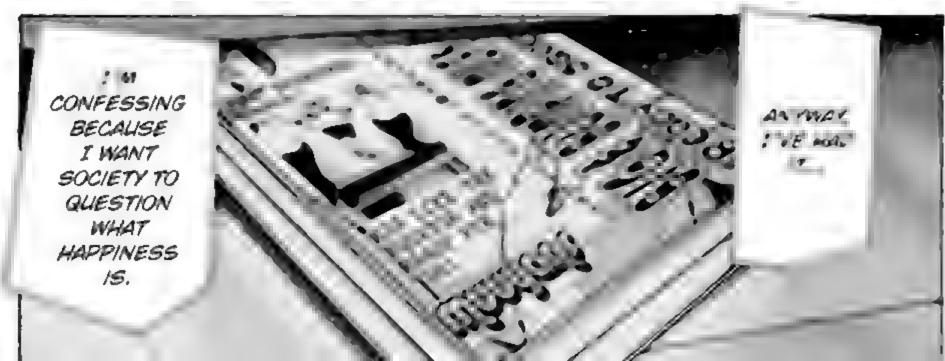










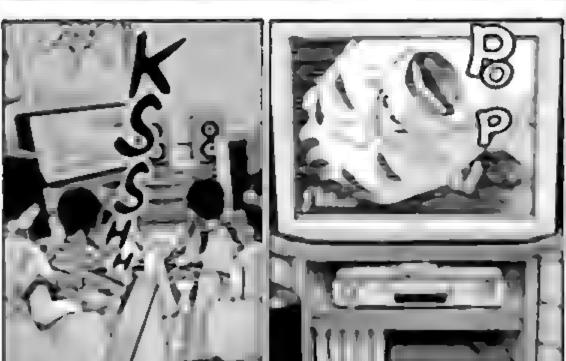






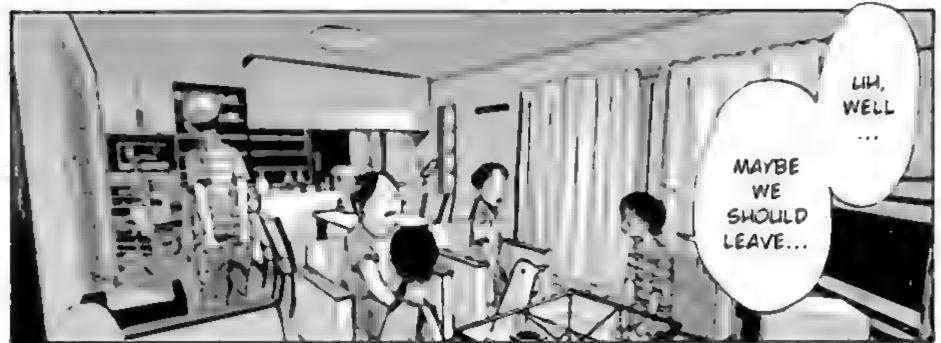
IF YOU'RE
WATCHING
THIS VIDEO
NOW, I'VE
PROBABLY
ALREACY
KILLED
MYSELF





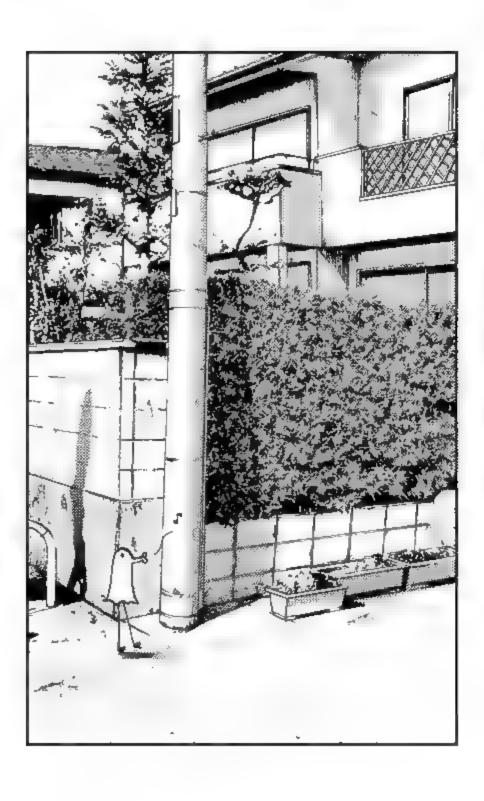


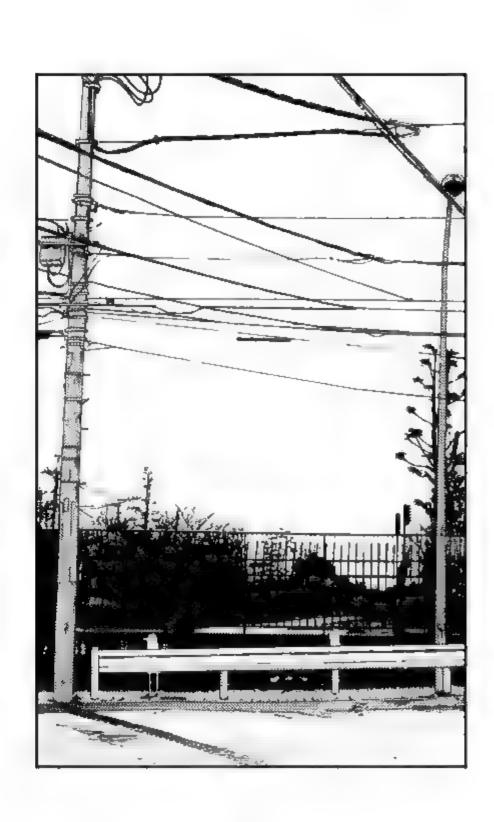












Chapter 9.









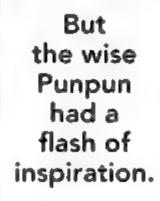






Actually,
Punpun can't
eat spicy
foods, so he
said that to
make Uncle
Yuichi happy.

He remembered his father's words,
"Curry has to be mild.
And if you grate in some apple, it makes it even milder and irresistible for someone like me who prefers a subtle flavor."

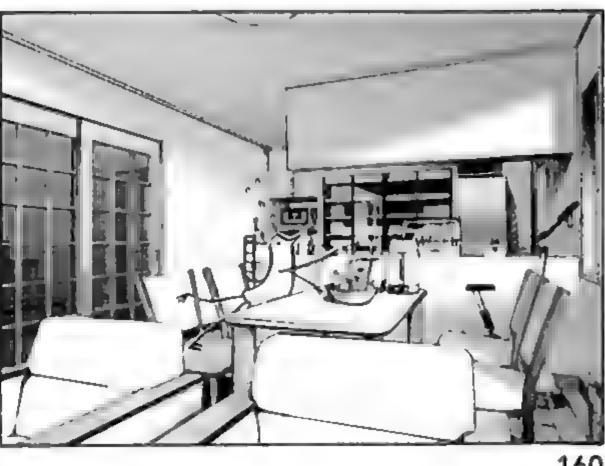


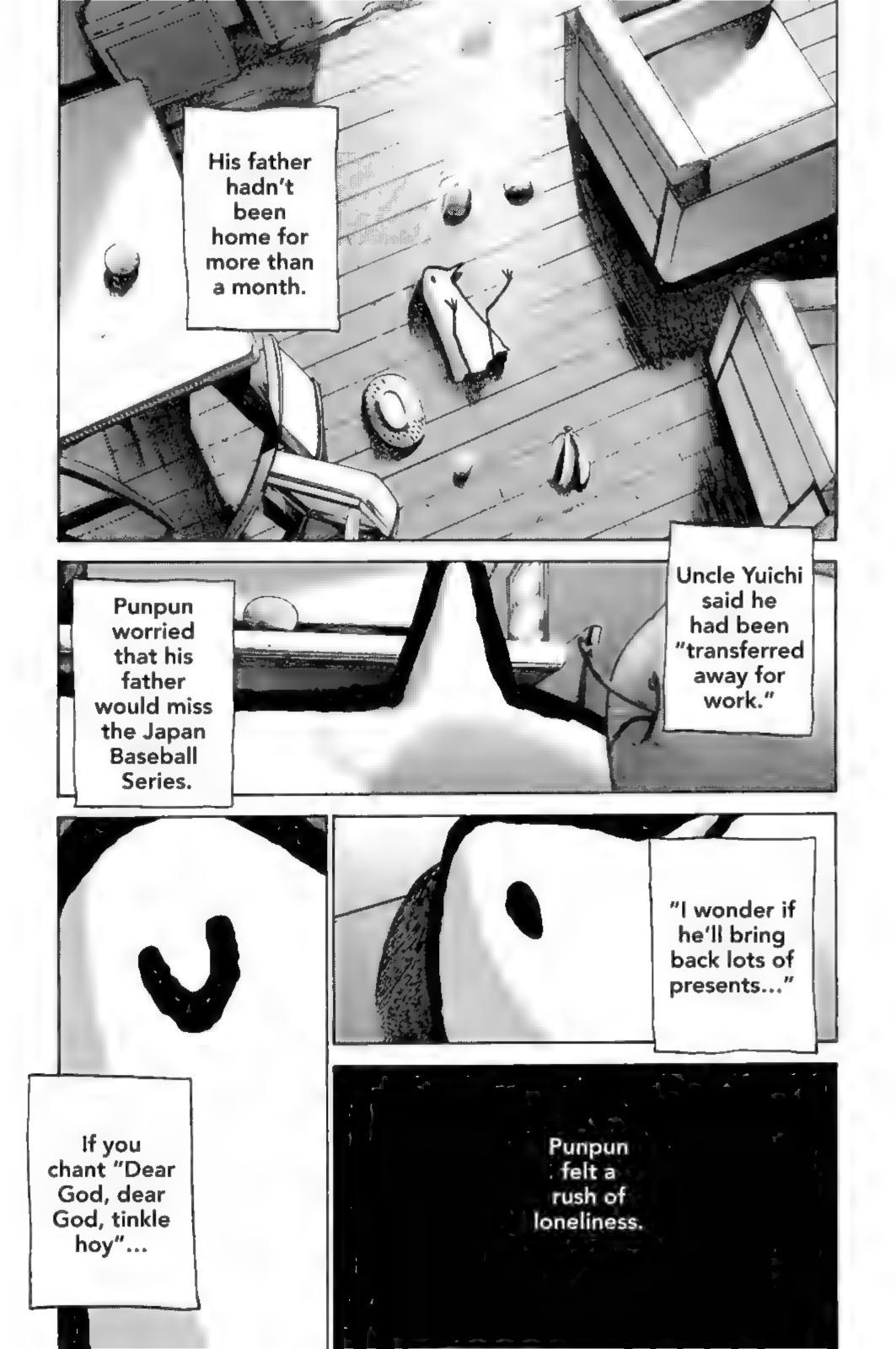




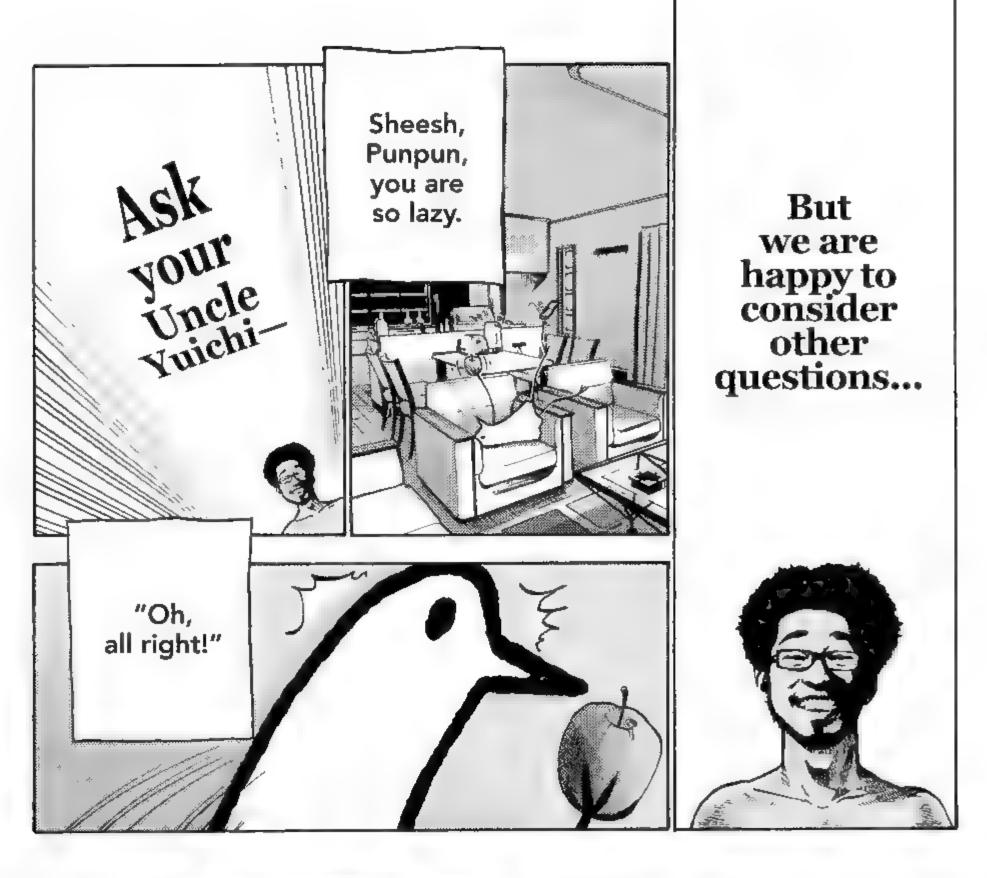














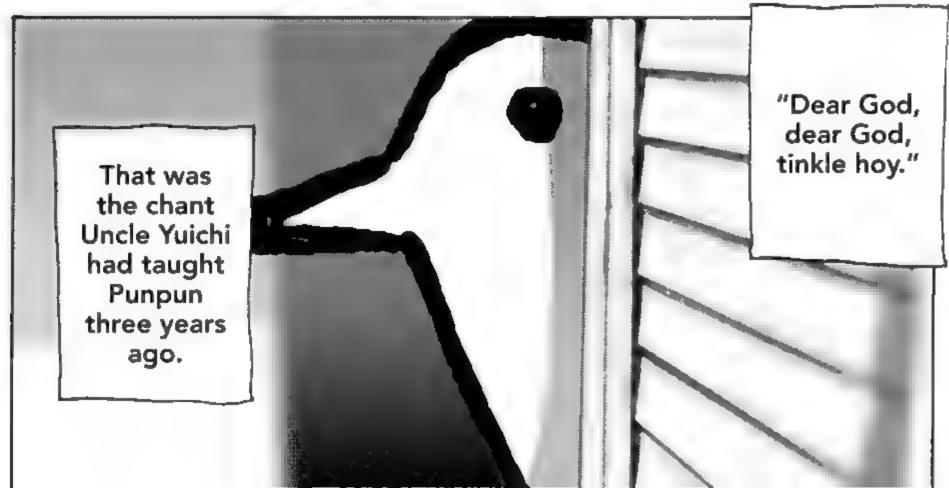
















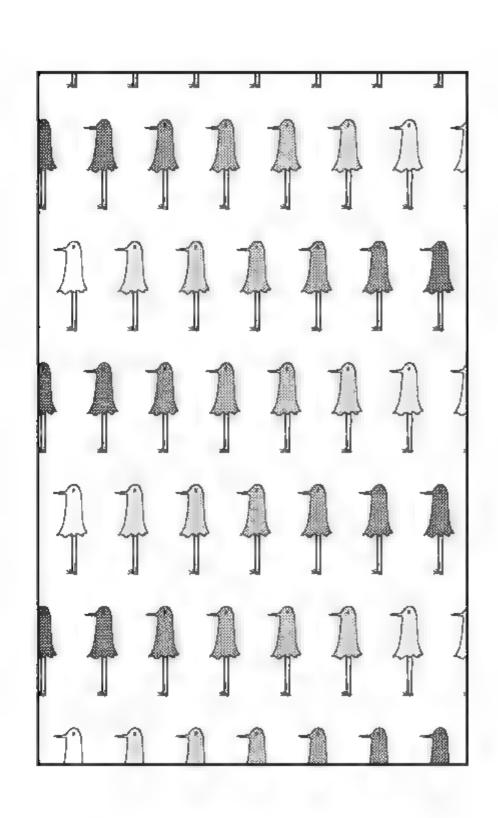


PUNPUN...











In a drastically uncharacteristic manner, Punpun dashed after her.

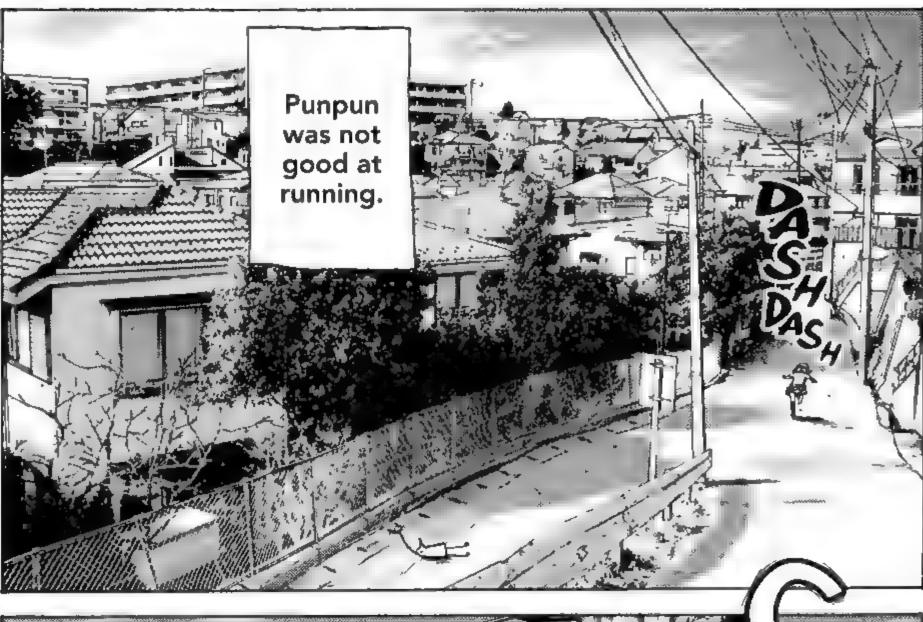






As he ran, he forgot why he was running, but he kept at it with all his might.



















DIFFERENT DIRECTION THAN THE TIME WE WALKED HOME TOGETHER.









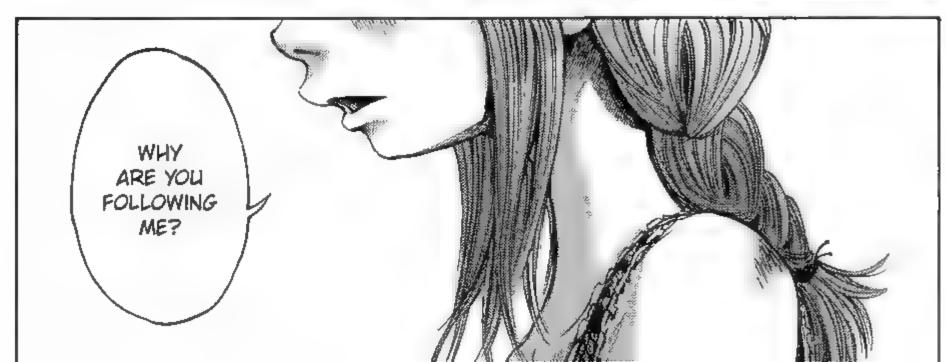




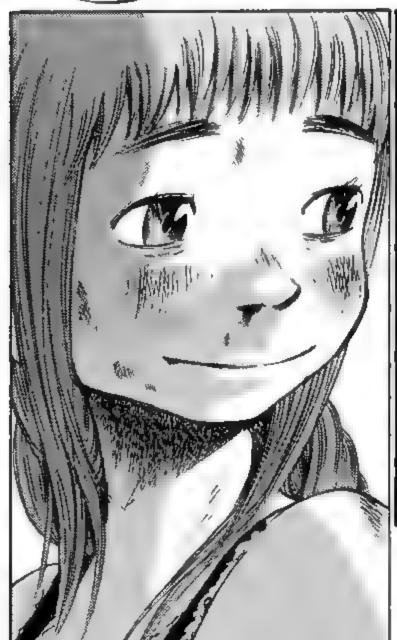




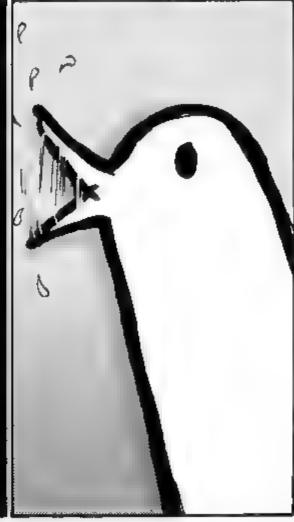




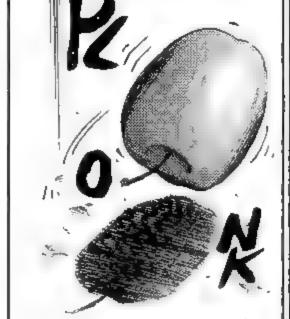




Punpun proudly declared, "I'll win the Nobel Prize. Then we can go and live on Planet Punpun!"





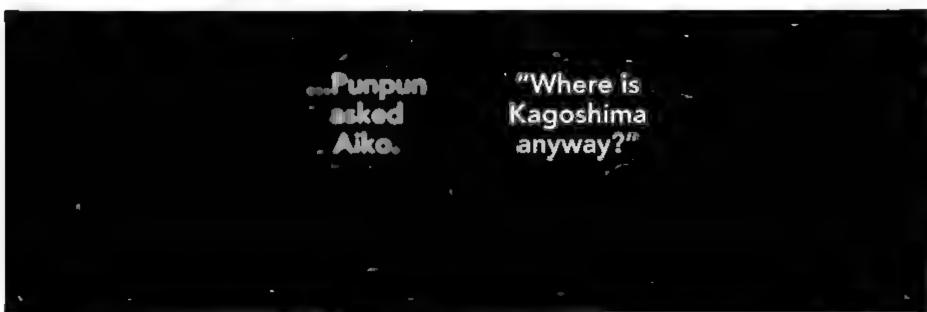


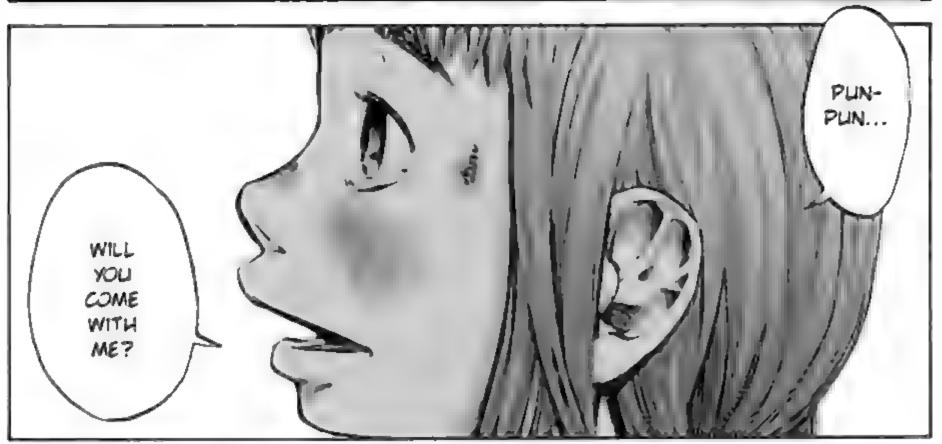


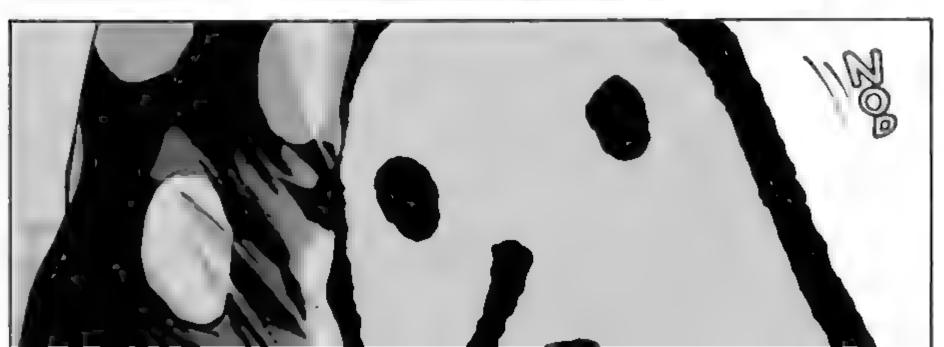










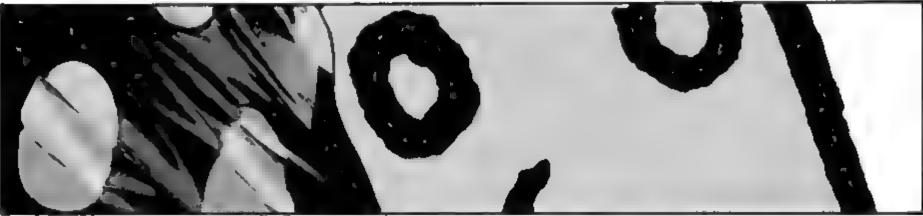










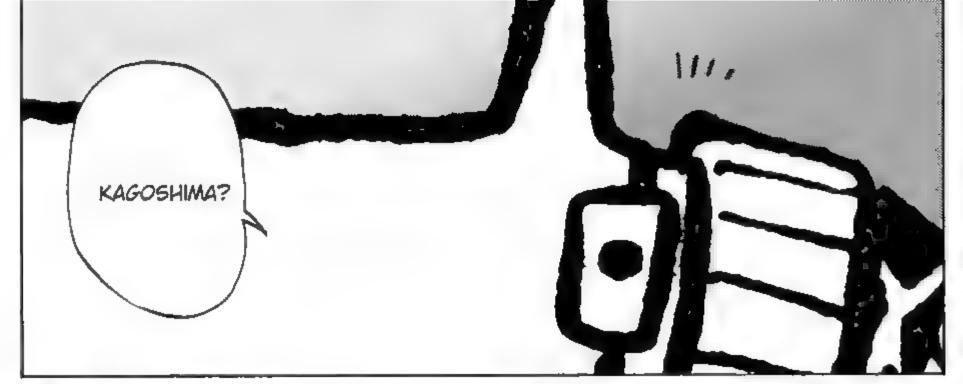


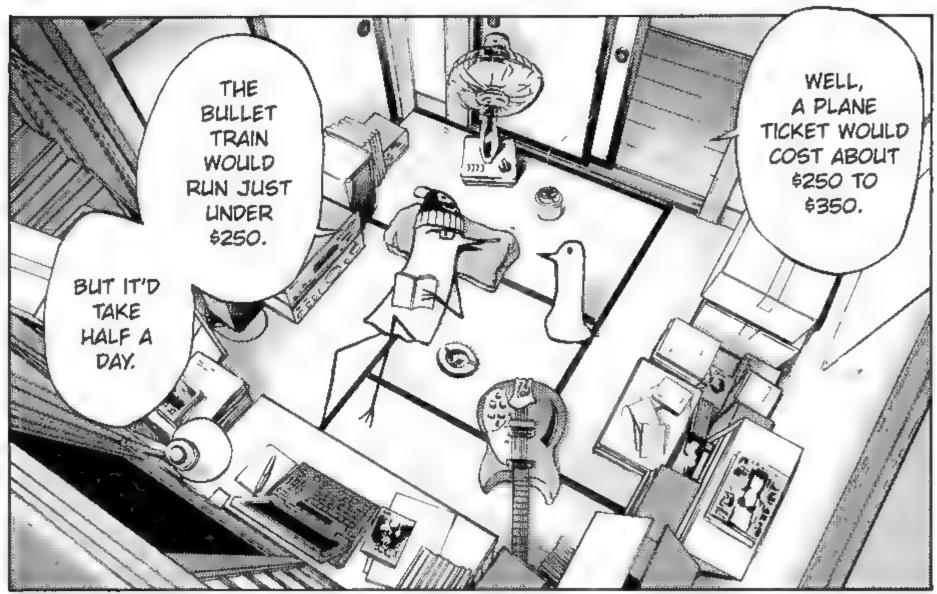


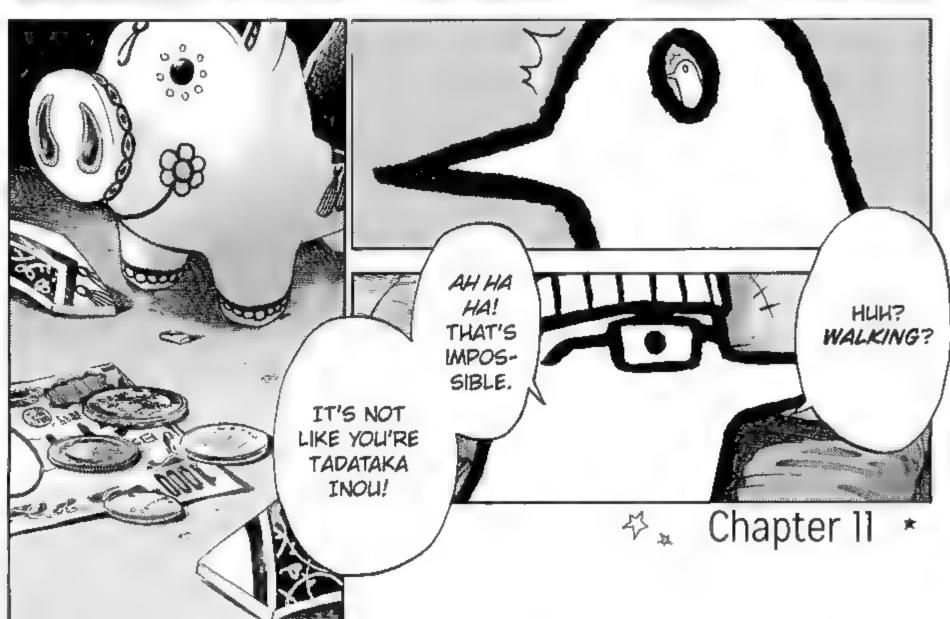
Punpun promised Aiko that he would go with her to Kagoshima after school ended for the semester.

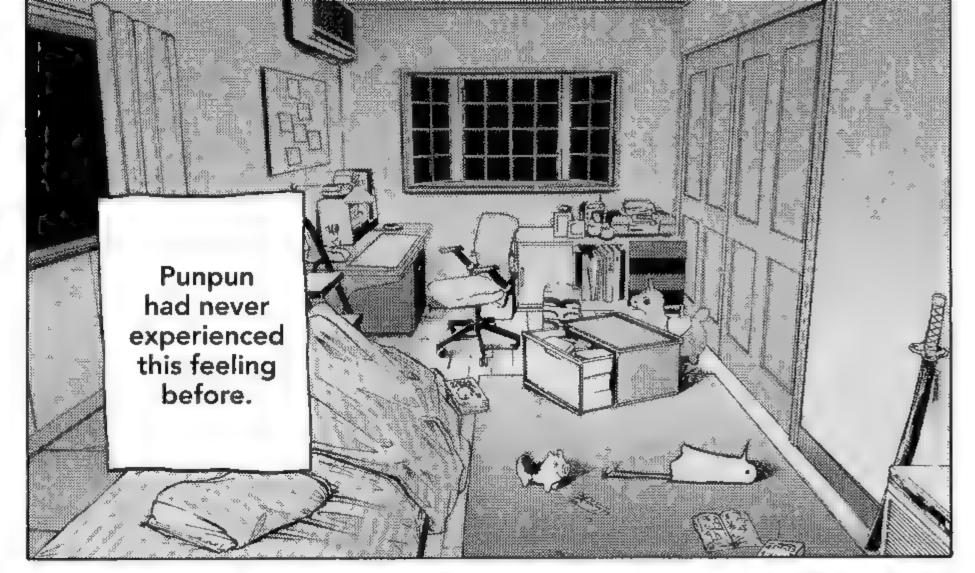


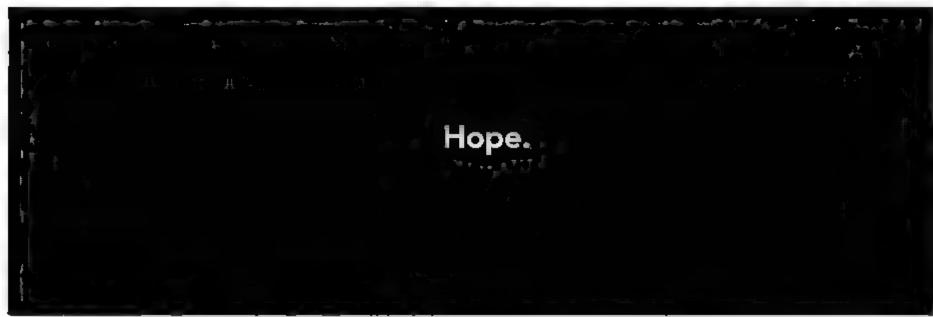




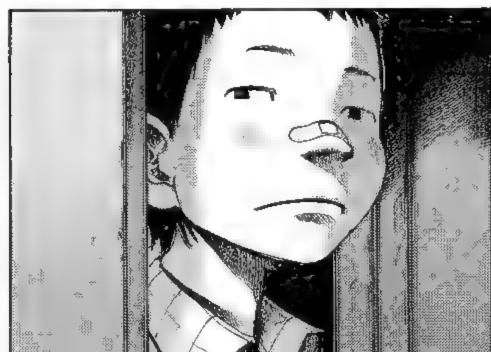






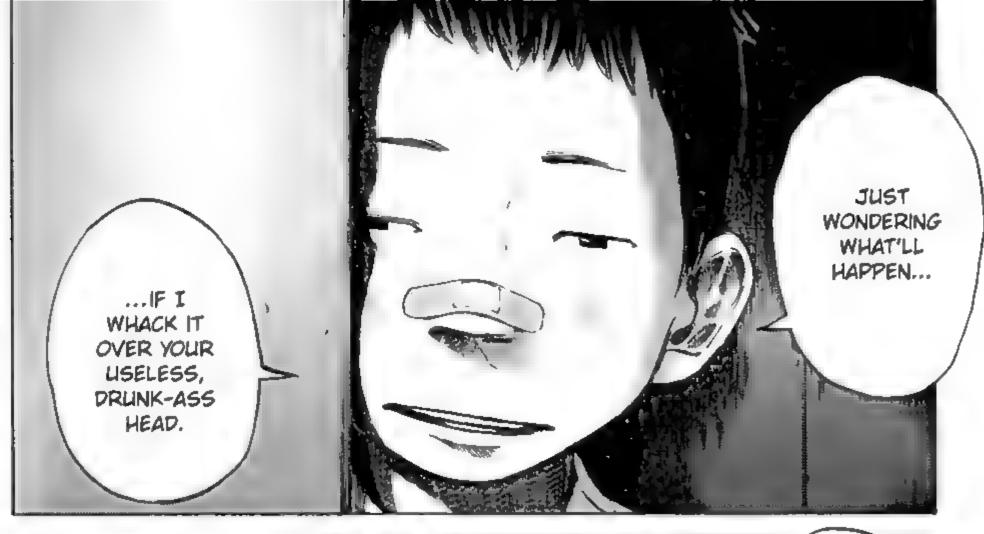














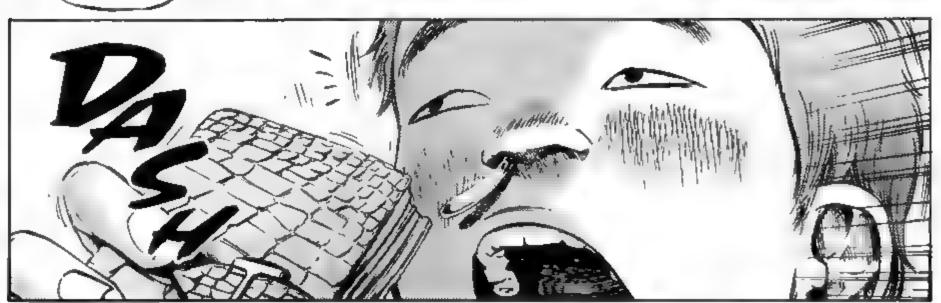


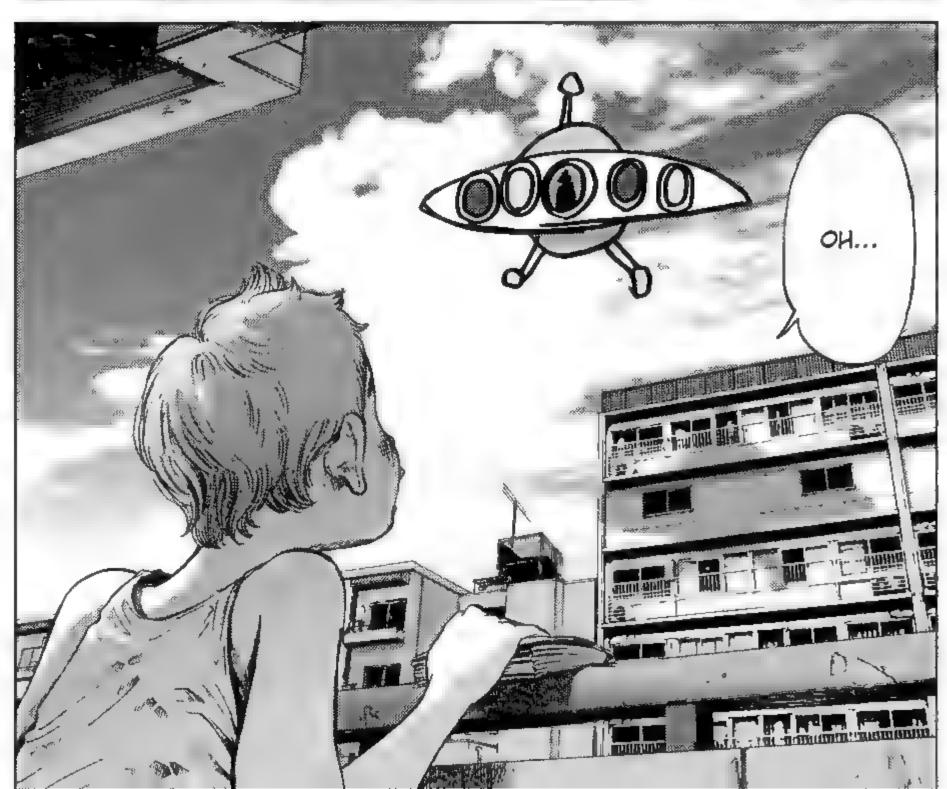




















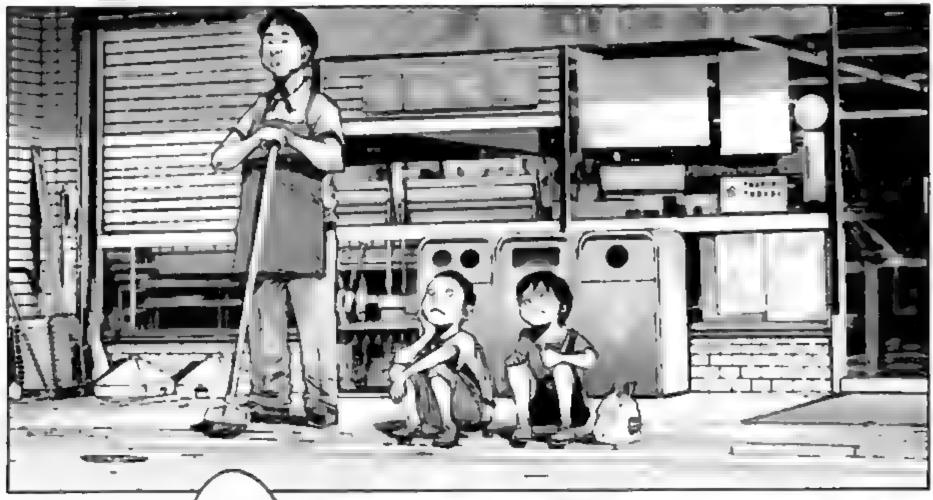


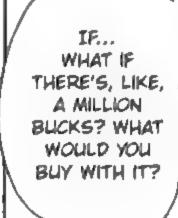










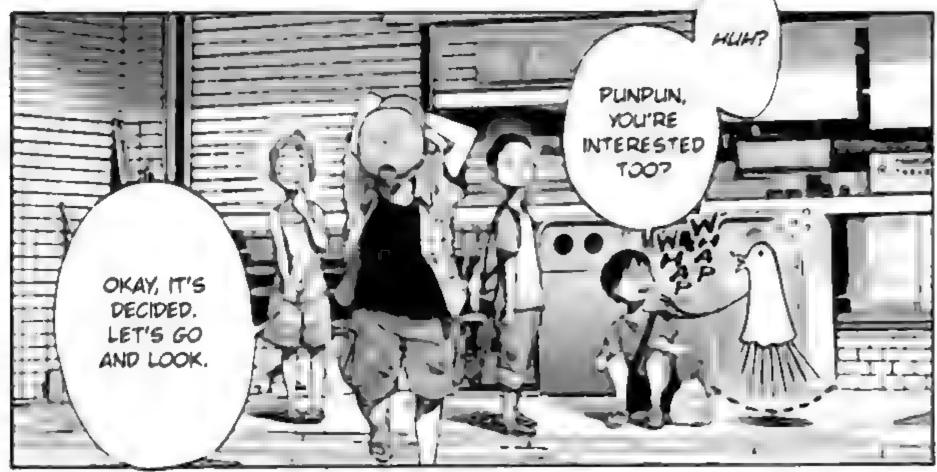


HEY,









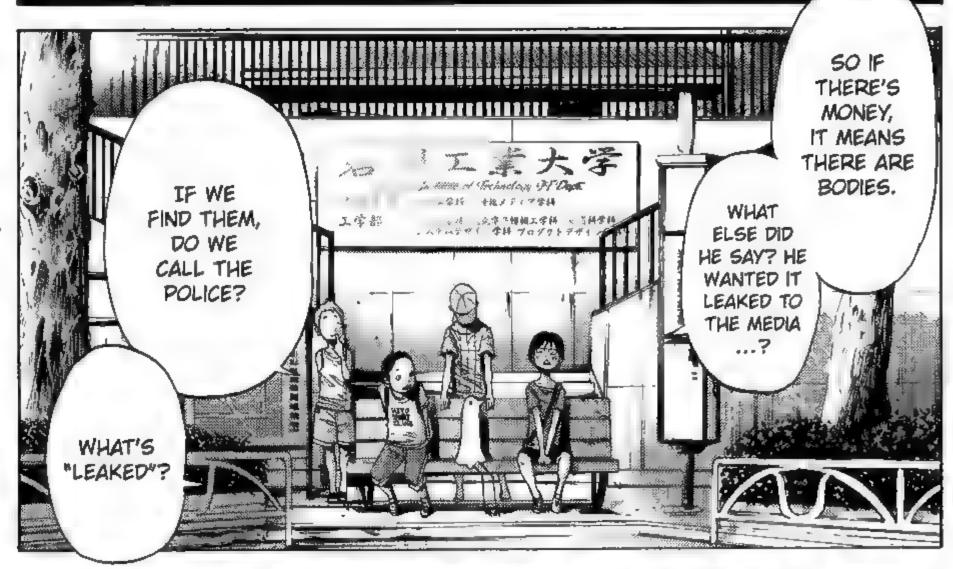


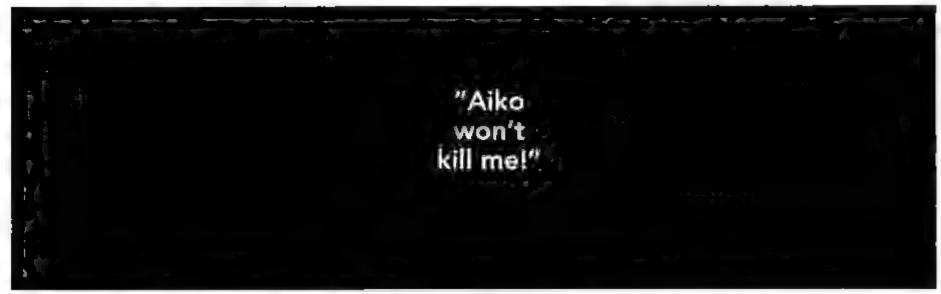


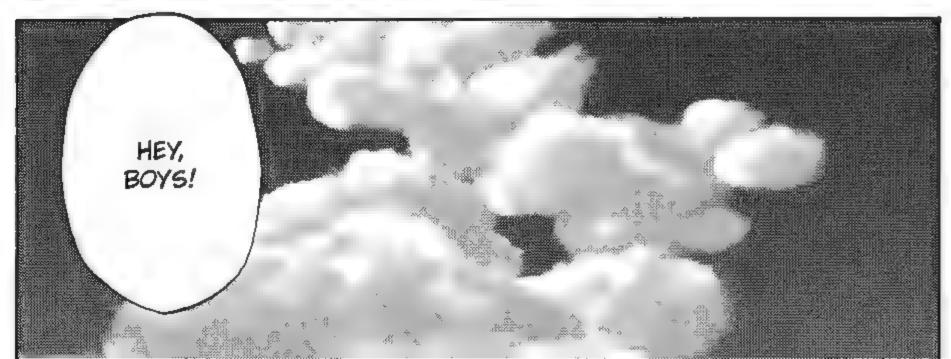


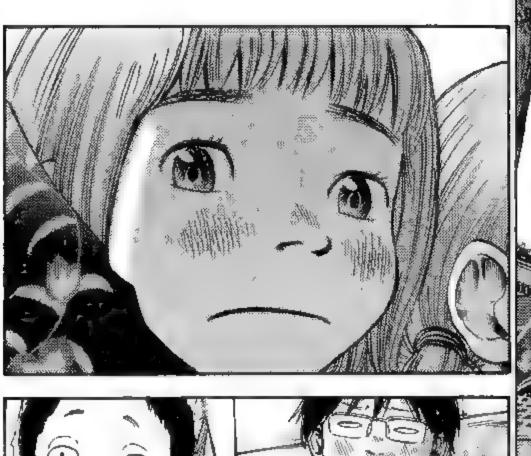
33

Because if they found money at the factory... Punpun placed all his hopes and dreams on the miso factory.







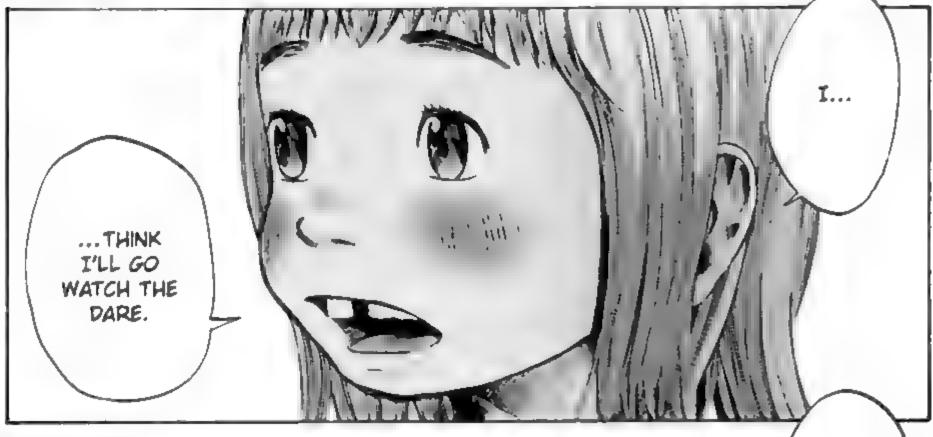










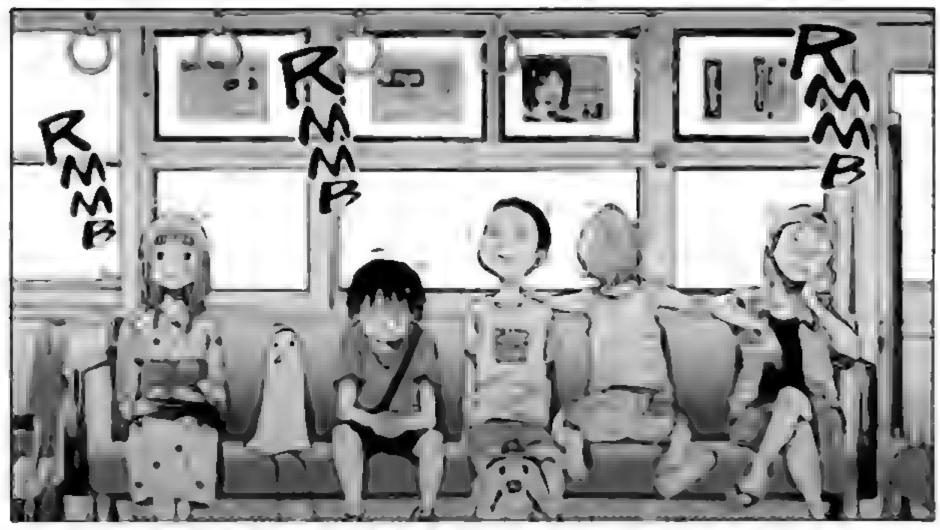






















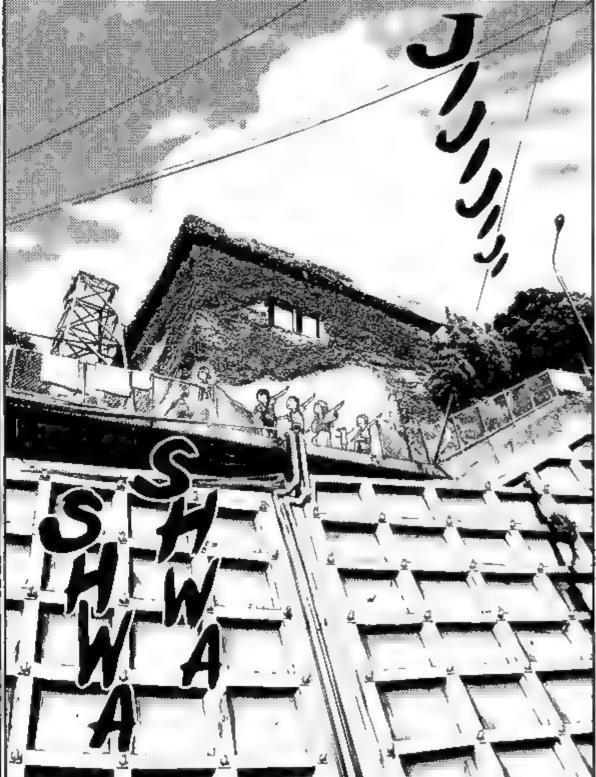






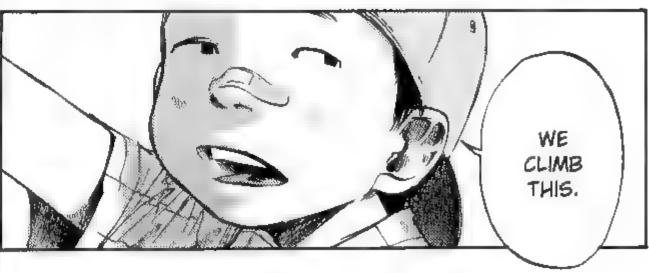














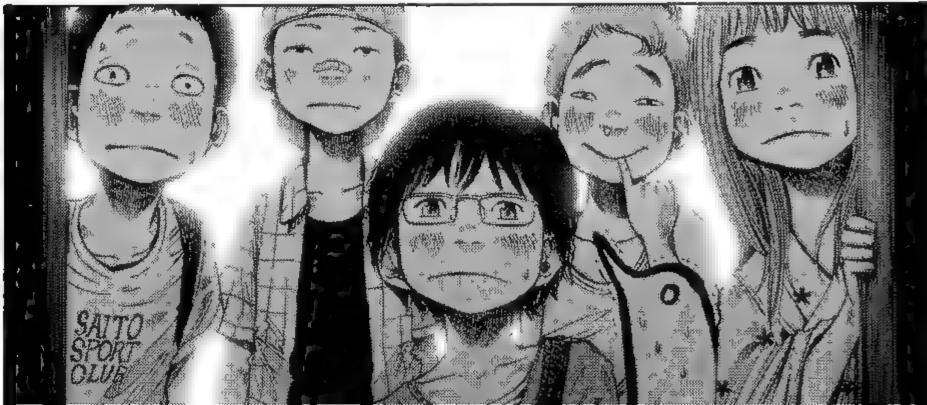


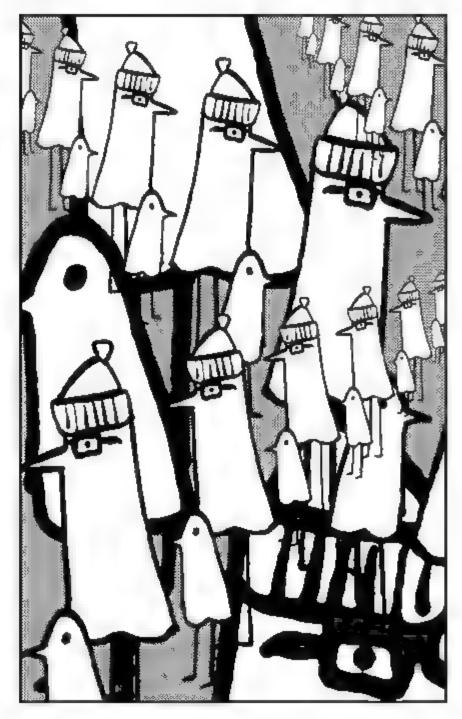




"I really need to pee!"







GOODNIGHT PUNPUN

INIO ASANO

Part One

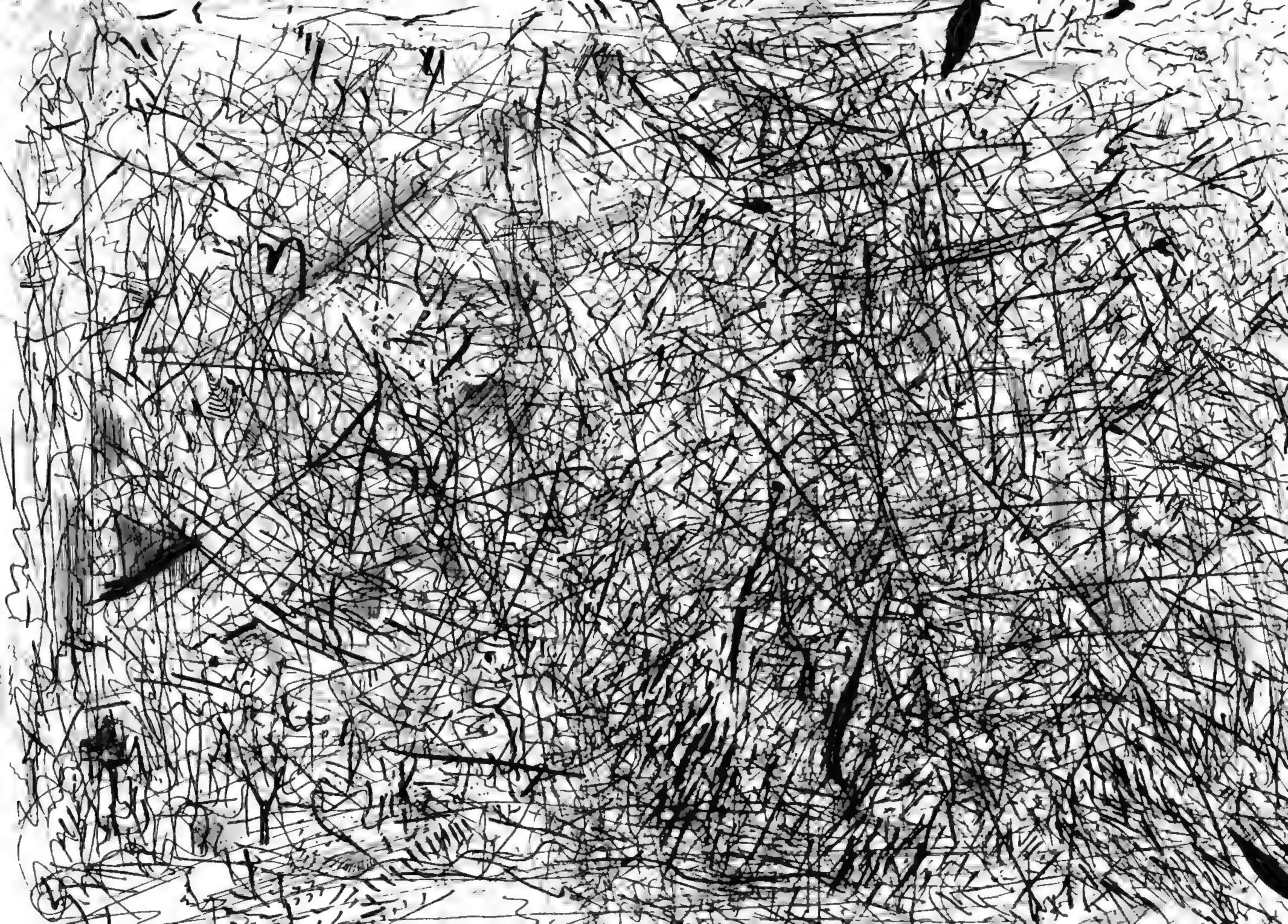
BACKGROUND ASSISTANTS Yuki Toribuchi

Satsuki Sato

CG ASSISTANT COOPERATION

Hisashi Saito Kumatsuto

Yasumasa Iwama



GOODNIGHT PUNPUN

Part Two

Chapter 13 227

Chapter 14 247

Chapter 15 265

Chapter 16 281

Chapter 17 299

Chapter 18

Chapter 19 335

Chapter 20 353

Chapter 21 371

Chapter 22 389

Chapter 23

CONTENTS

₩

Punpun realized something awful.

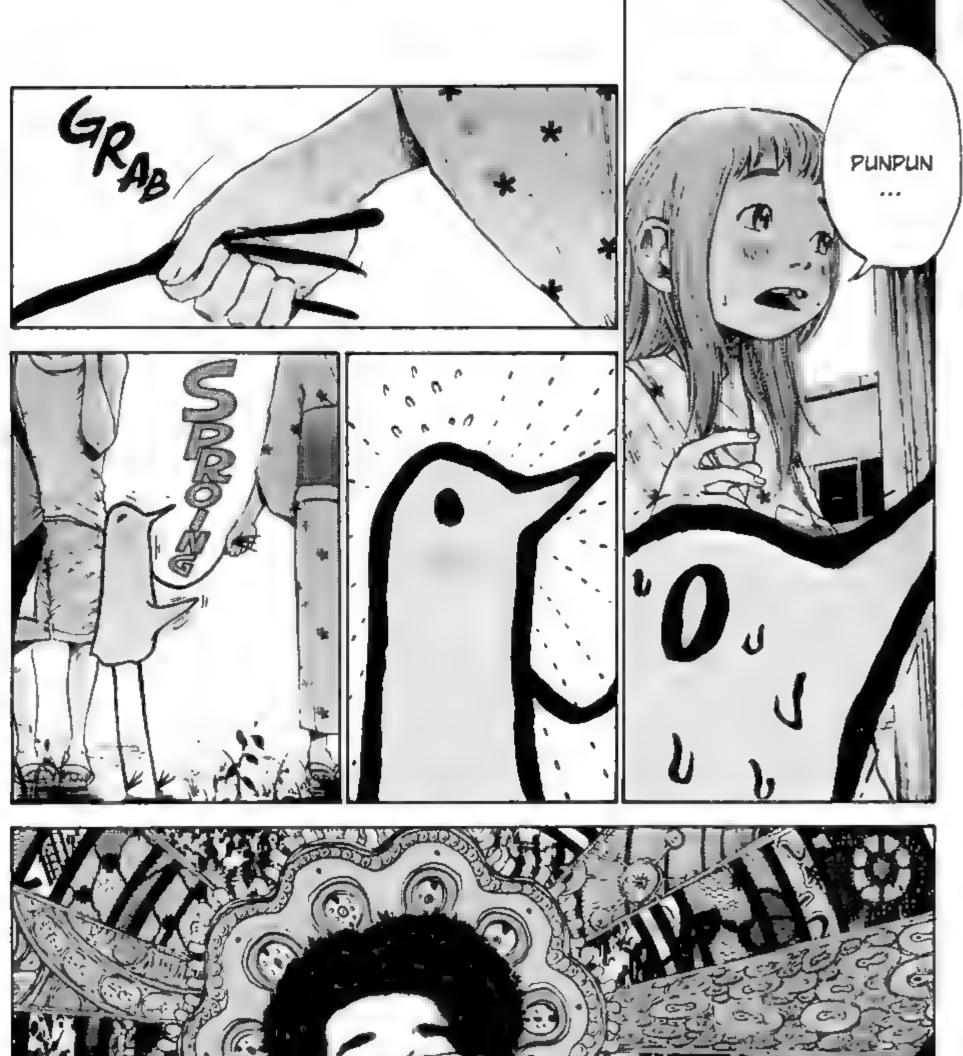
Cha

13





") really need to post!"

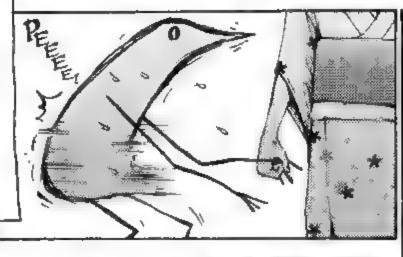


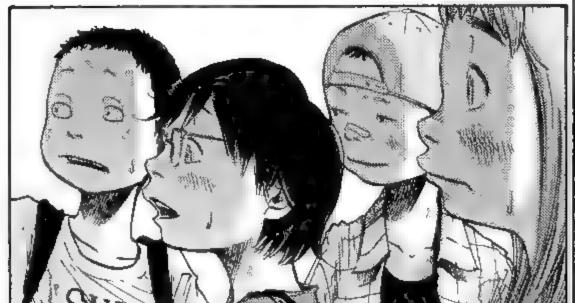






Punpun desperately clenched to hold it in.















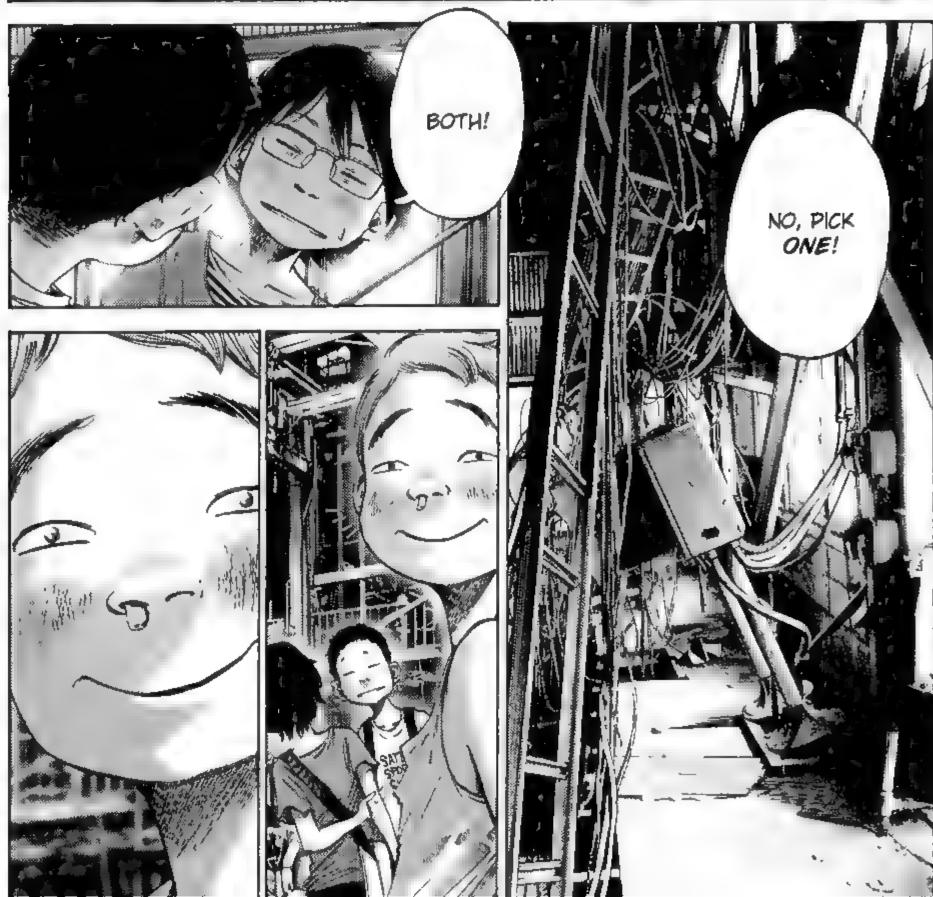




But he looked for the bodies and money with everyone else.

To be honest, Punpun really wanted to go home.







Punpun was petrified of both dead bodies and ghosts, but he thought he should man up.







That was a definite, absolute promise.

Because he was going to take Aiko to Kagoshima.







That's what Punpun thought. If
that's what
Aiko wanted,
then he
definitely had
to make it
happen.

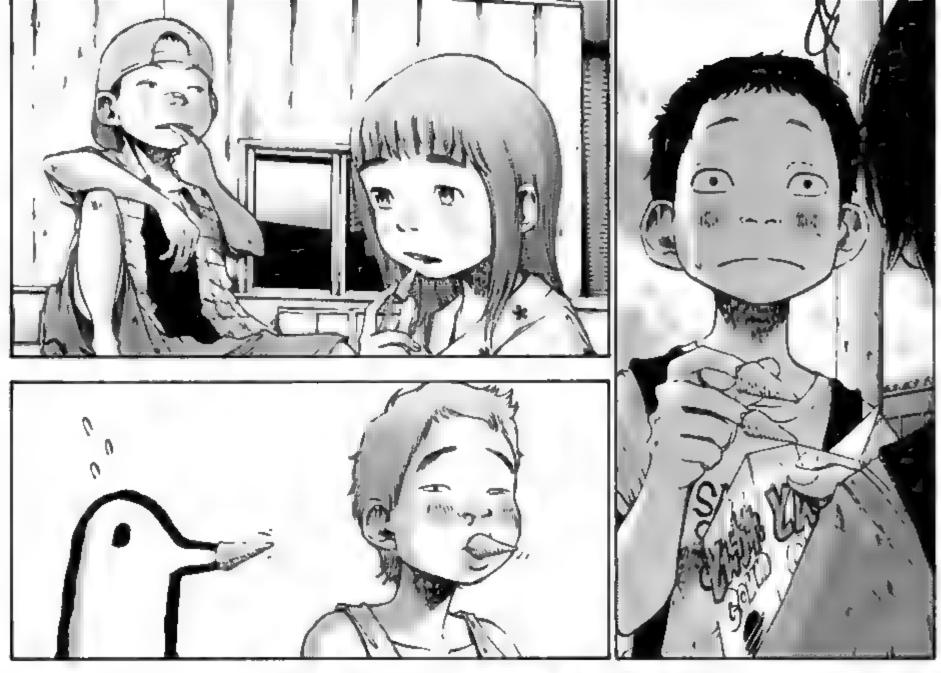
URRRR...





















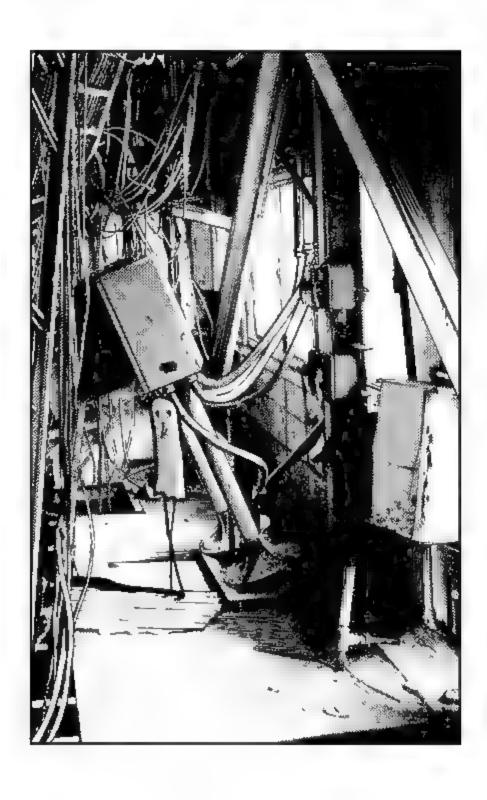


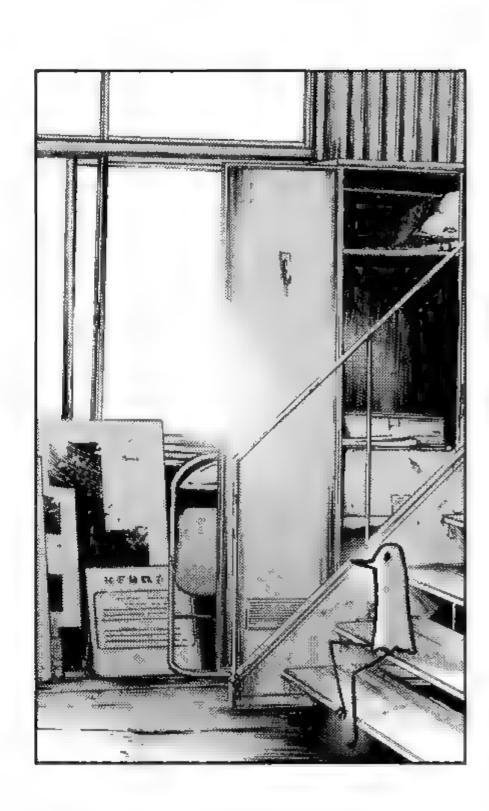










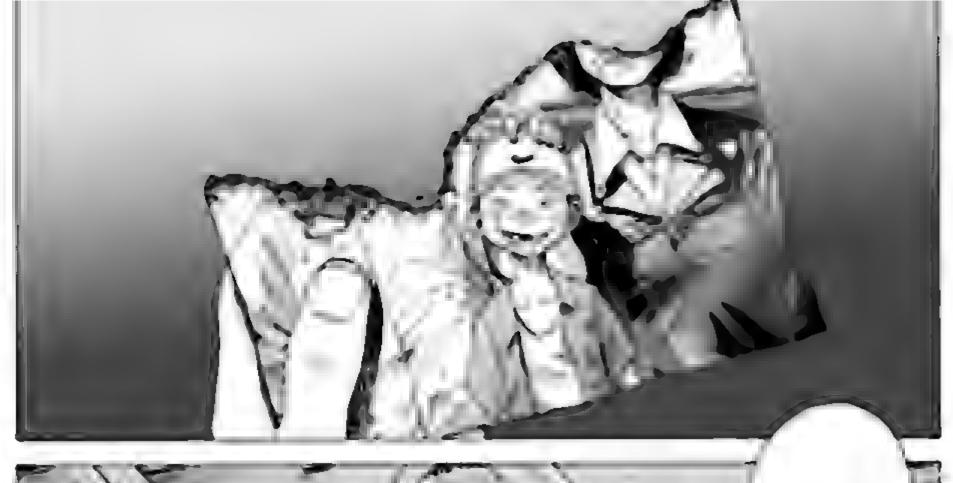


a

pt e



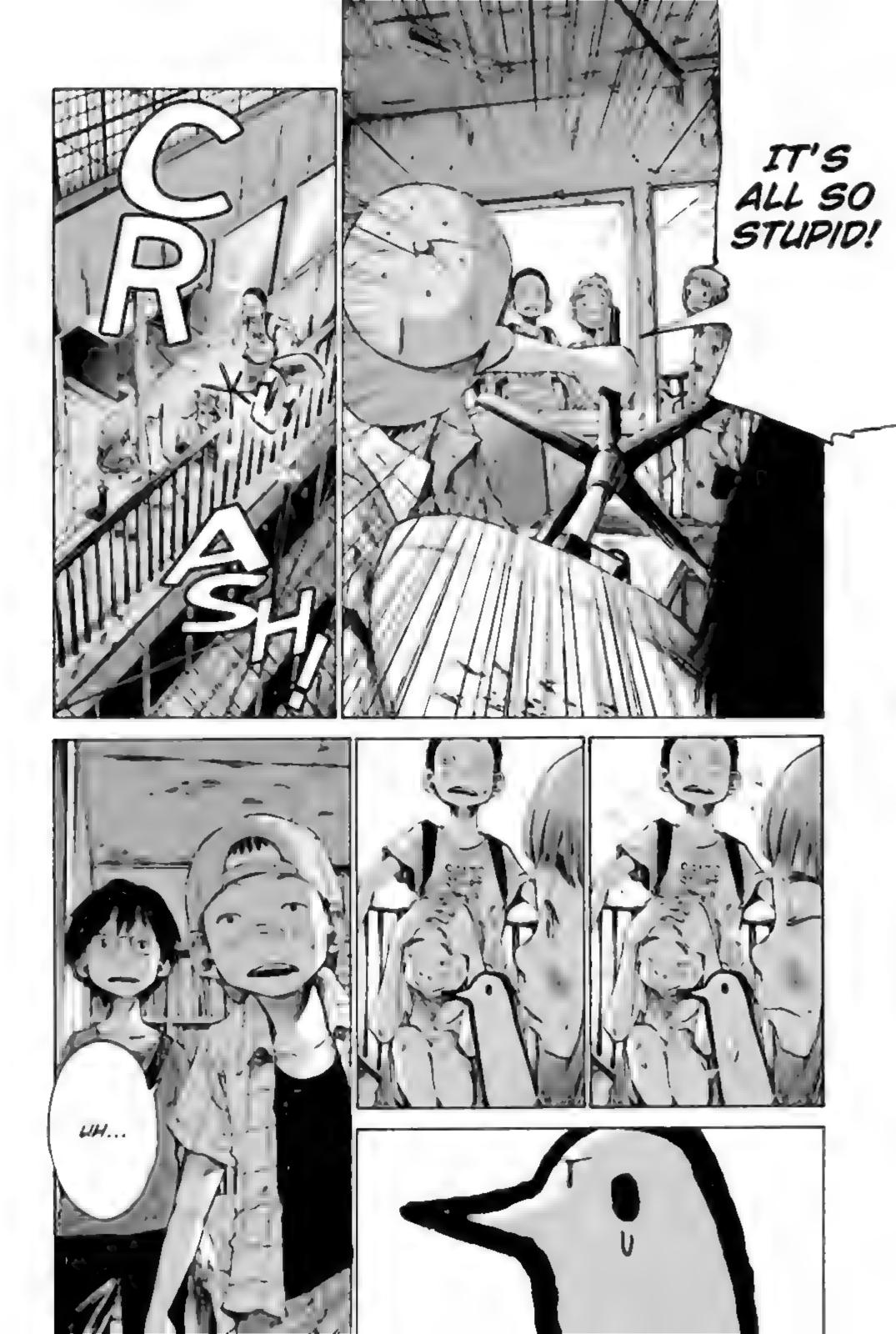




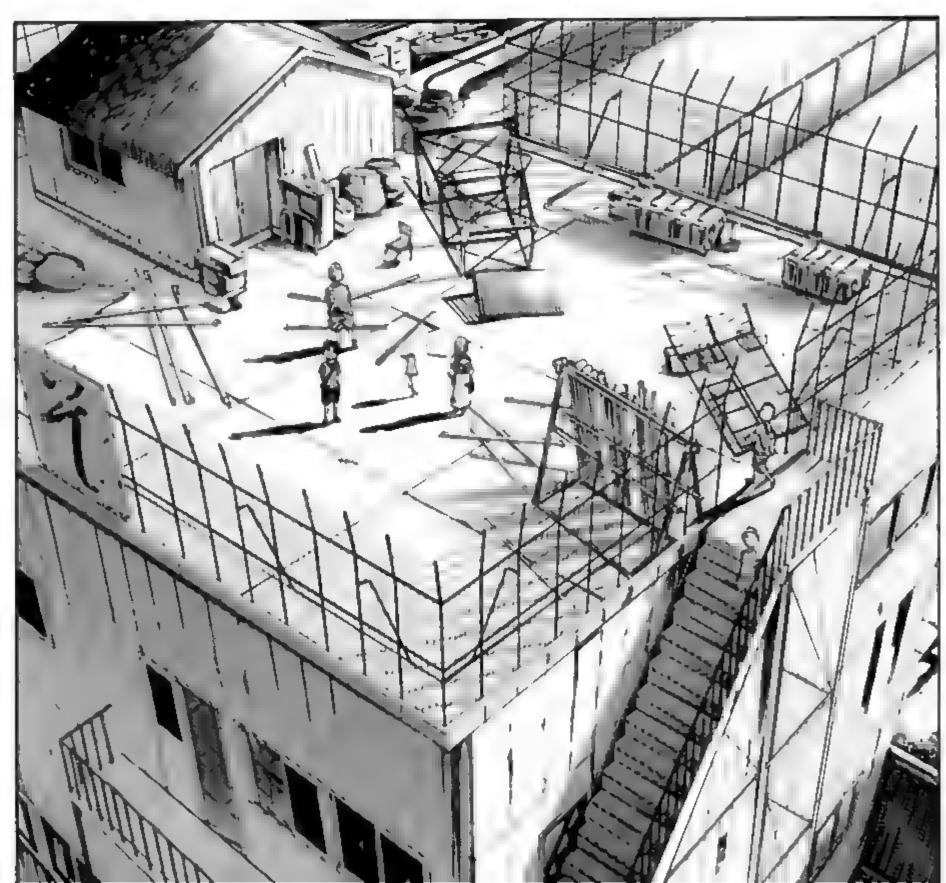










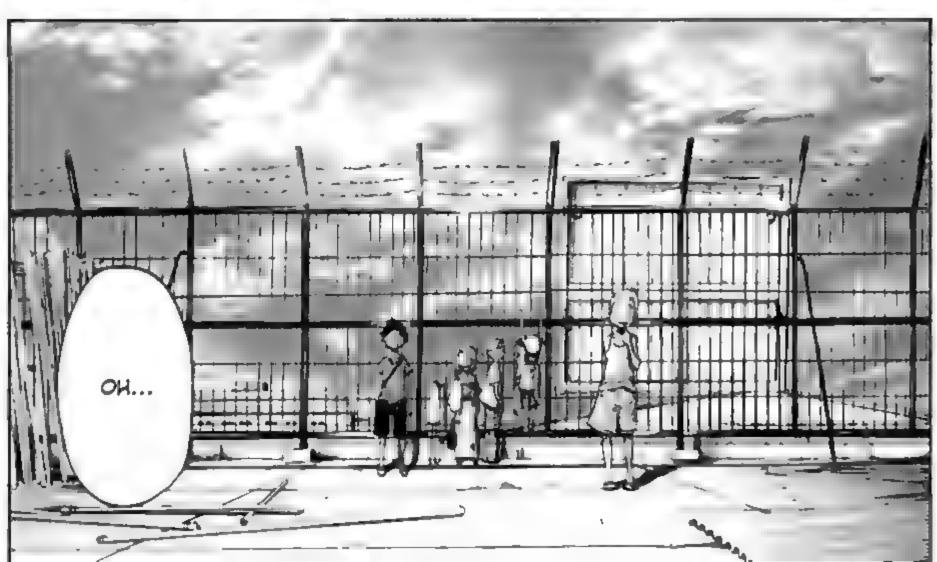












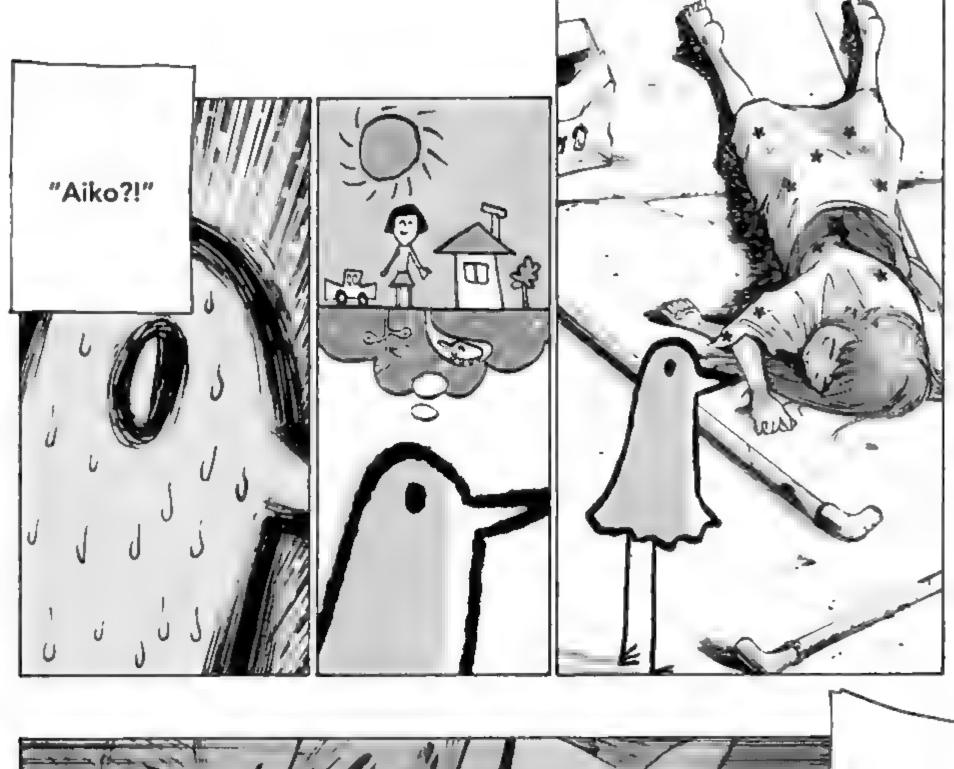














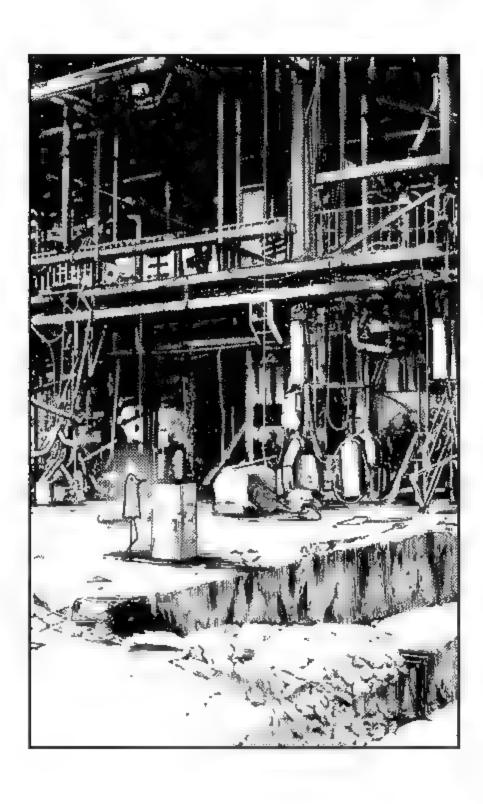


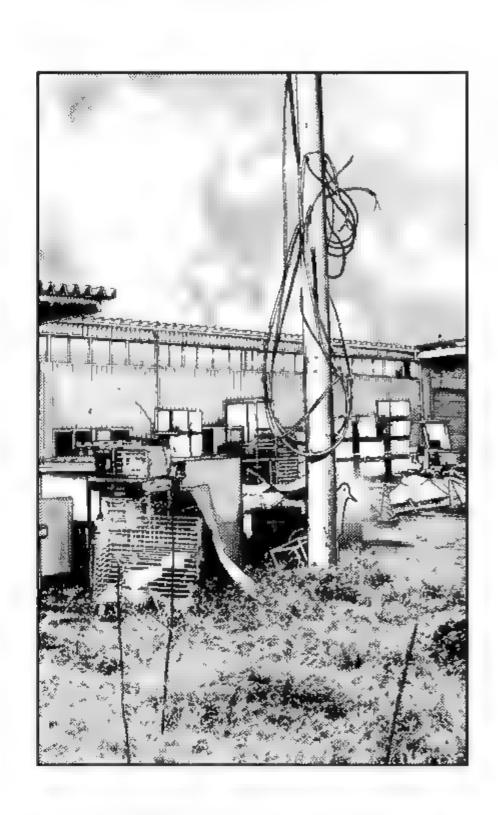






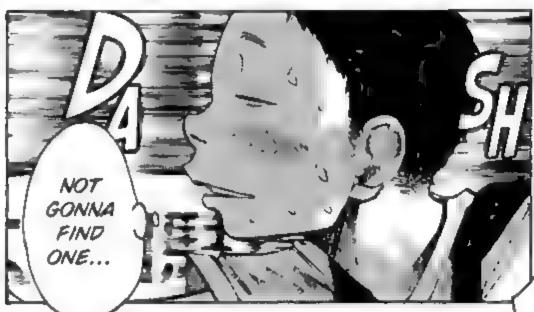
















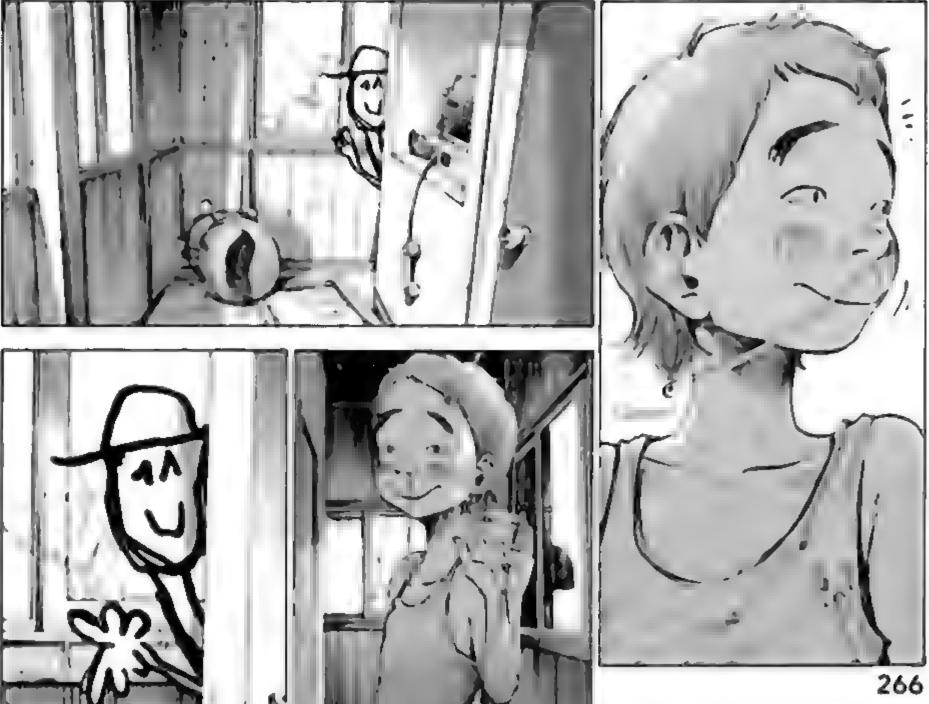
I-I GOT IT! A

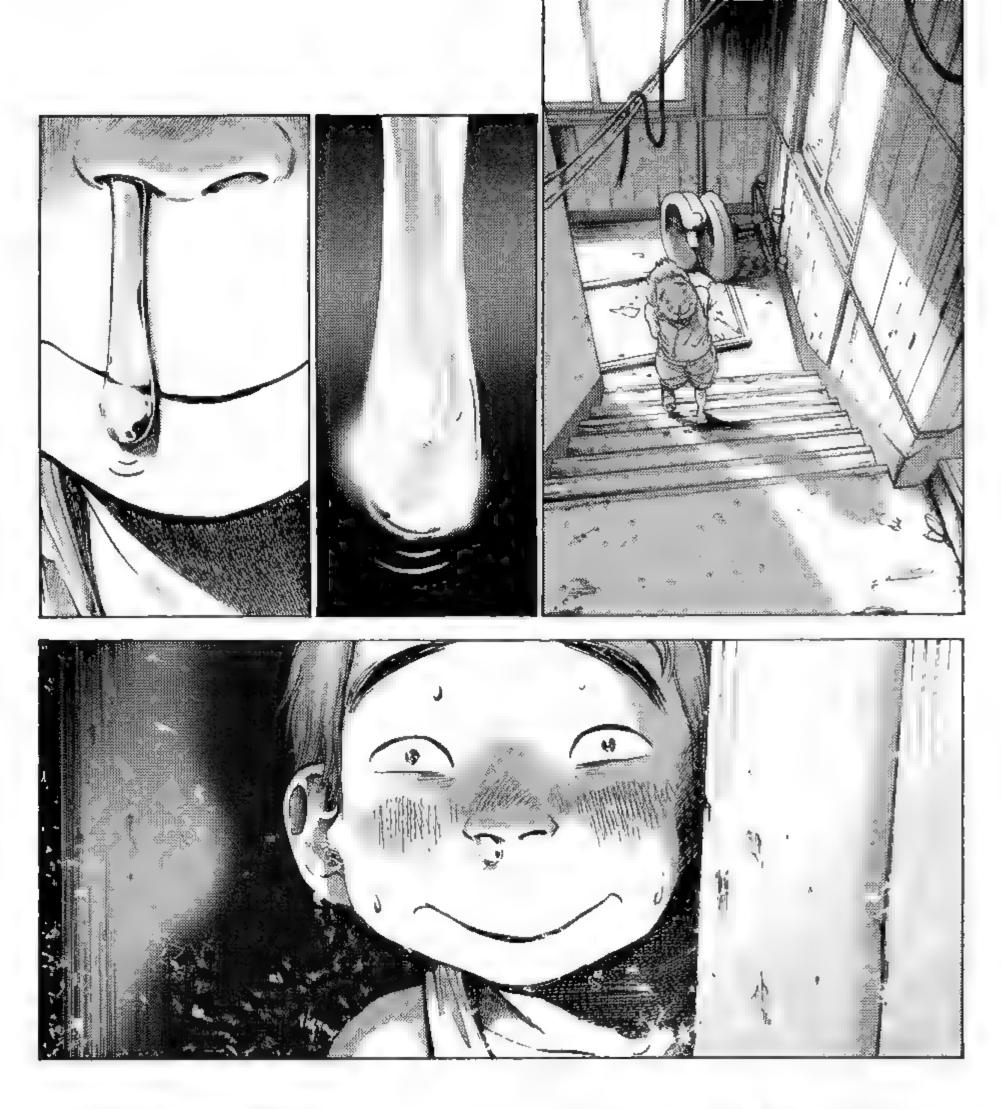
MEDIUM!

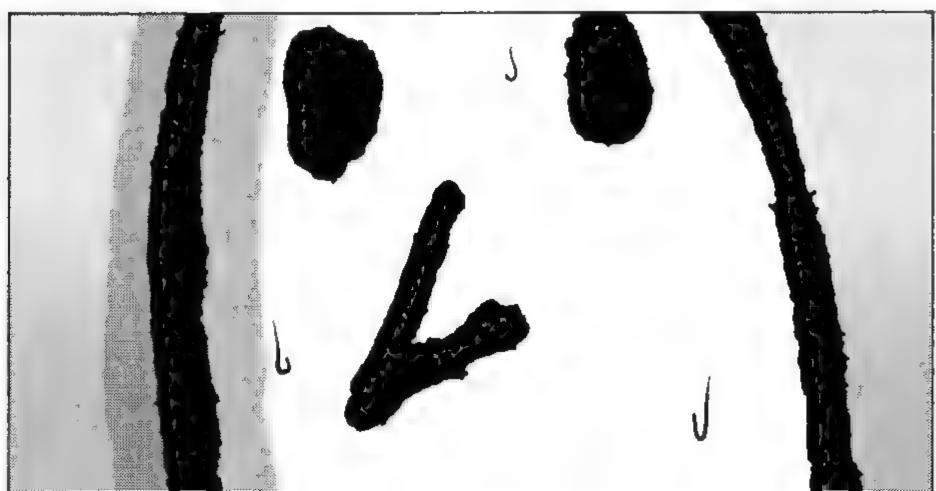
.Chapter 15

α



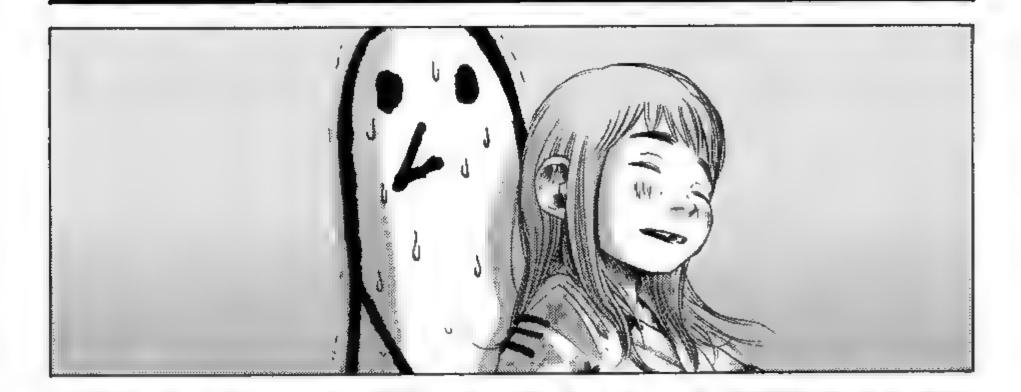






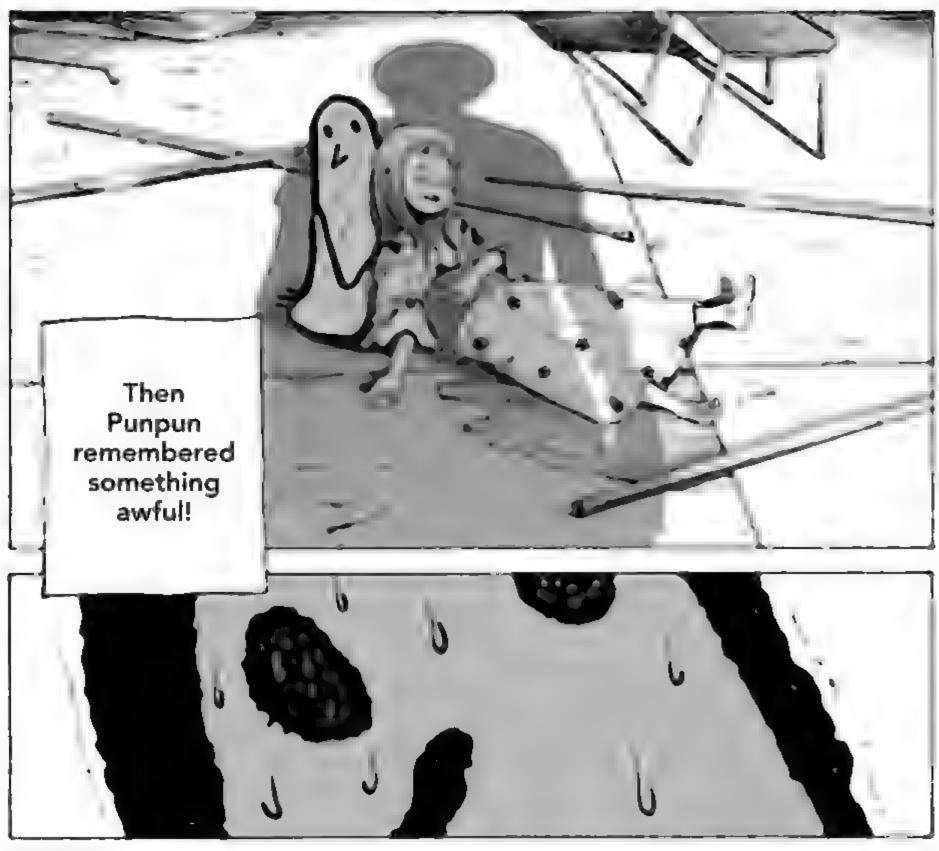


The man approached so very slowly that Punpun couldn't tell how much time passed.



But he had a feeling that the man was trying to tell him something.



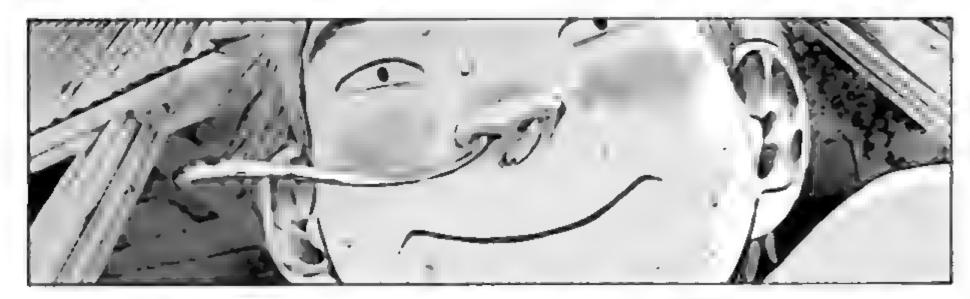


"I really need to pee!"









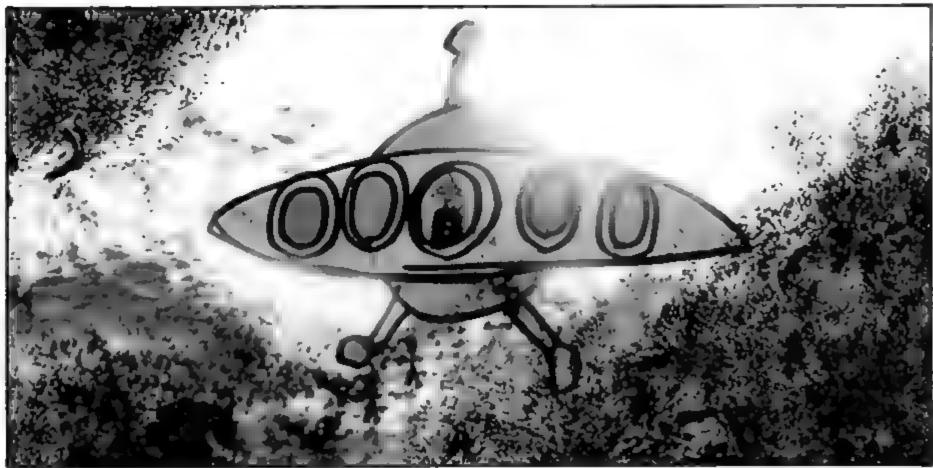


















And the thought that he might die there made his mind go completely blank.

Punpun had no clue what was going on.

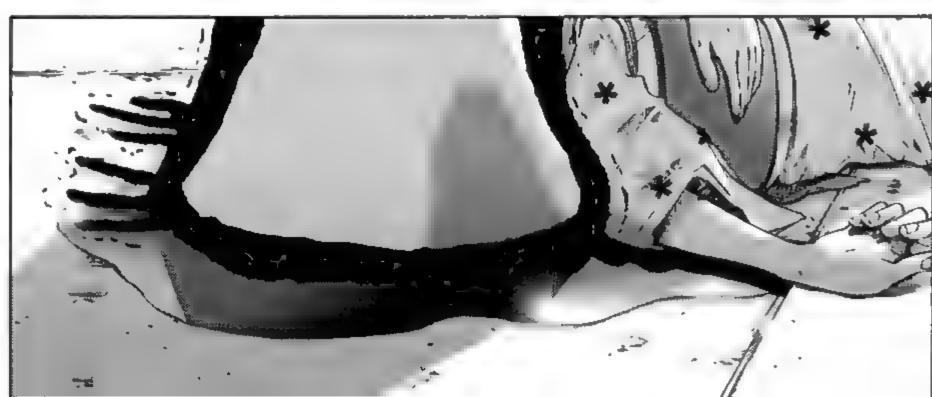


He heard that very clearly. But the man's hoarse whisper...

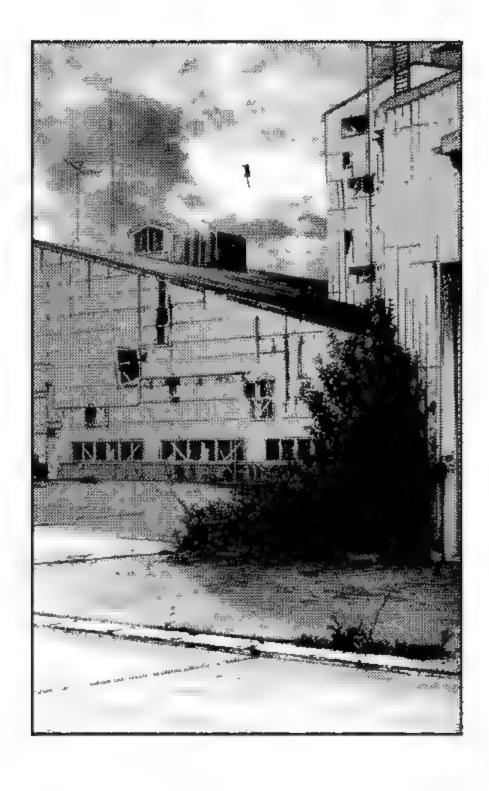


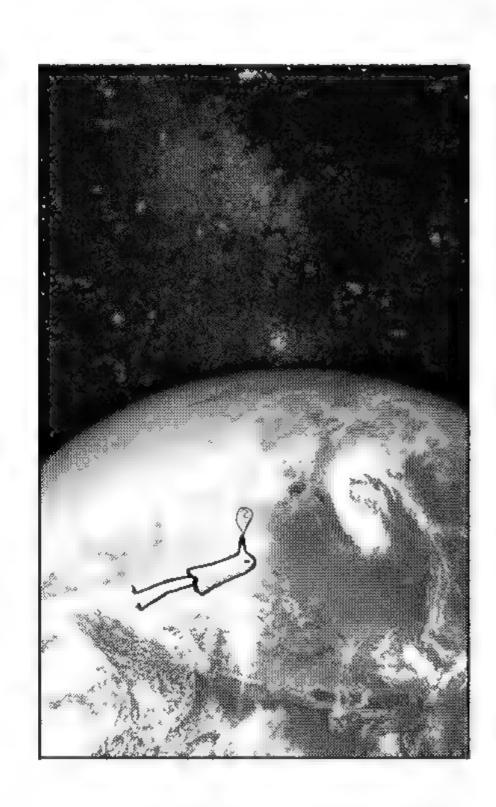




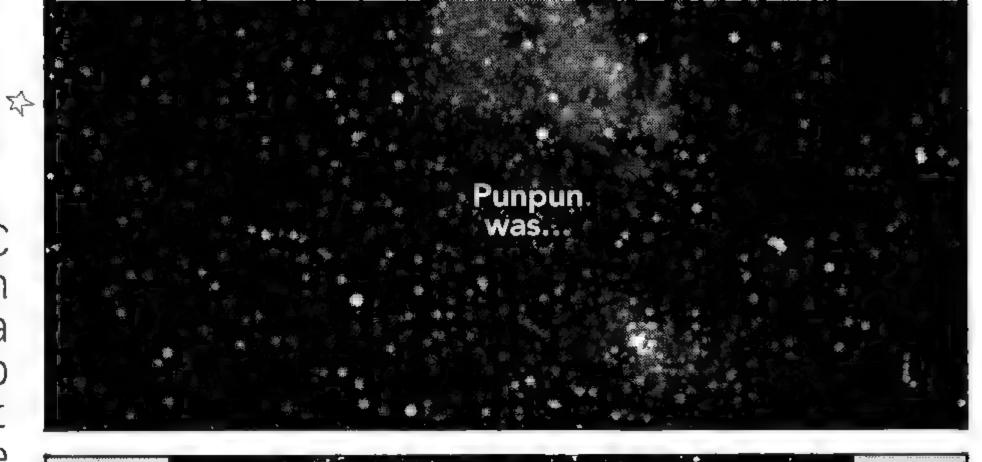






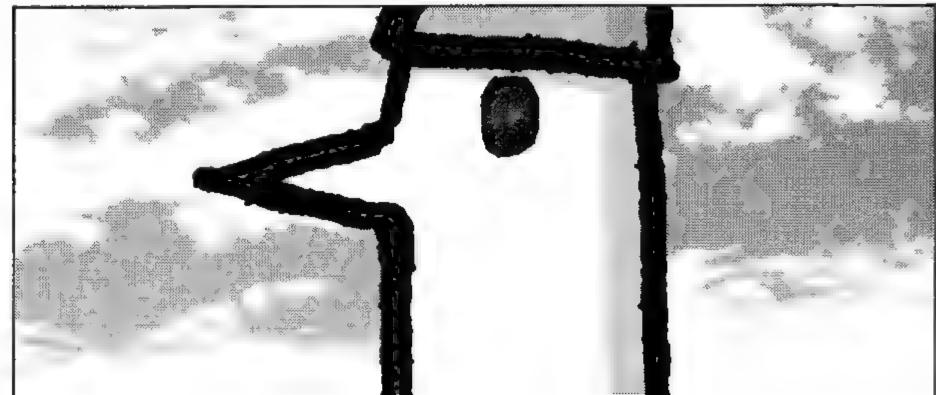


16















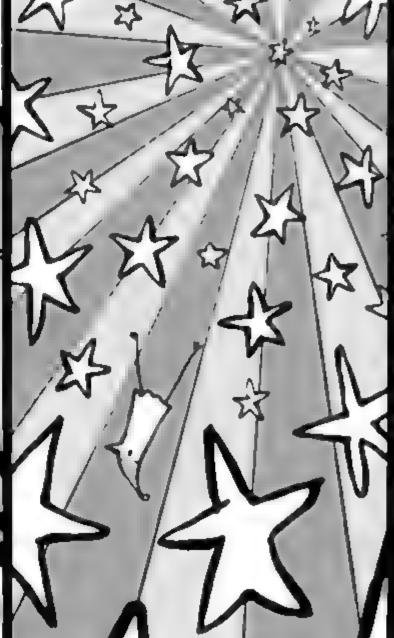




YOU BELIEVE ME, DON'T YOU, PUNPUN?!



WHAT WAS THAT? SAY THAT AGAIN?







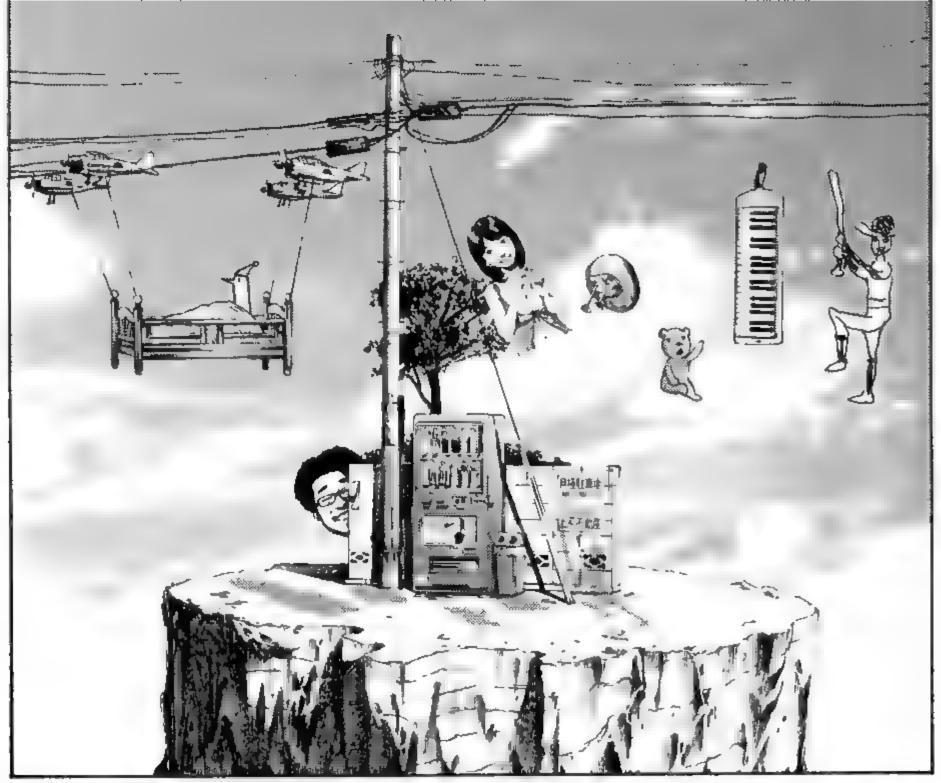


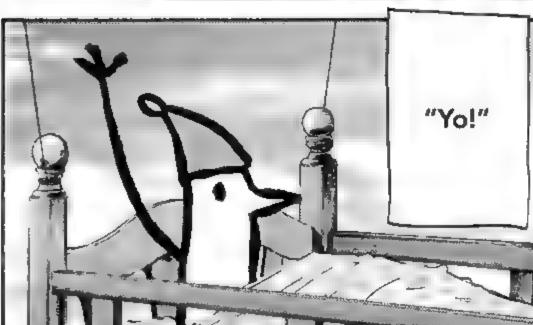














Looking unusually serious, God spoke to Punpun.



If, no matter
how much
people need
each other
and hurt each
other, there's
still no such
thing as perfect
understanding,
then what
on earth can
you believe in?
Just kidding—
lighten up!



Punpun, here's what God thinks.

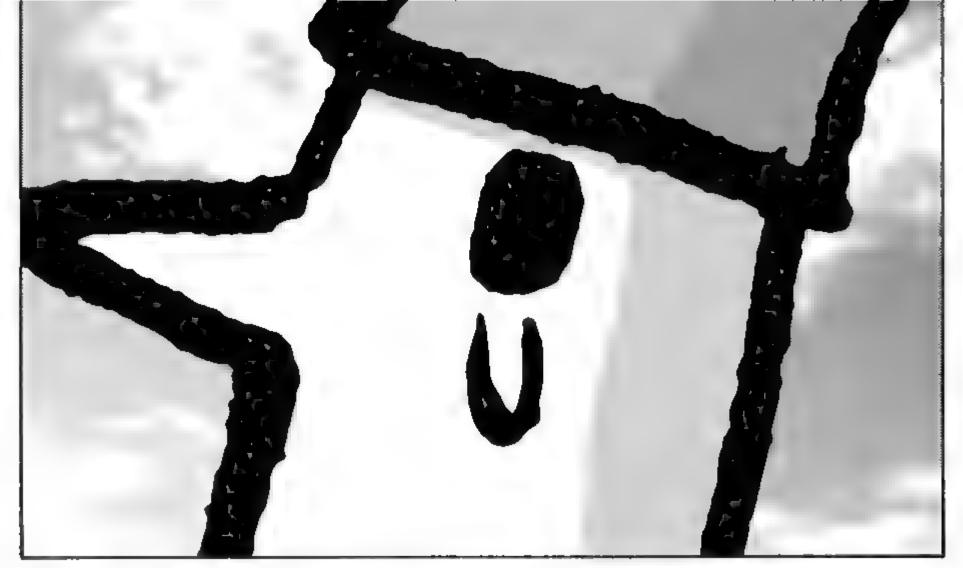
Humans, as long as they live, have an emptiness inside them that can never be filled.





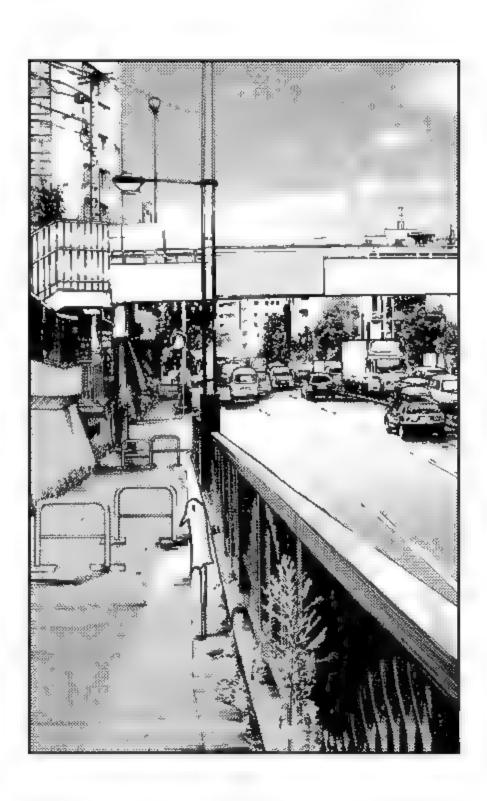


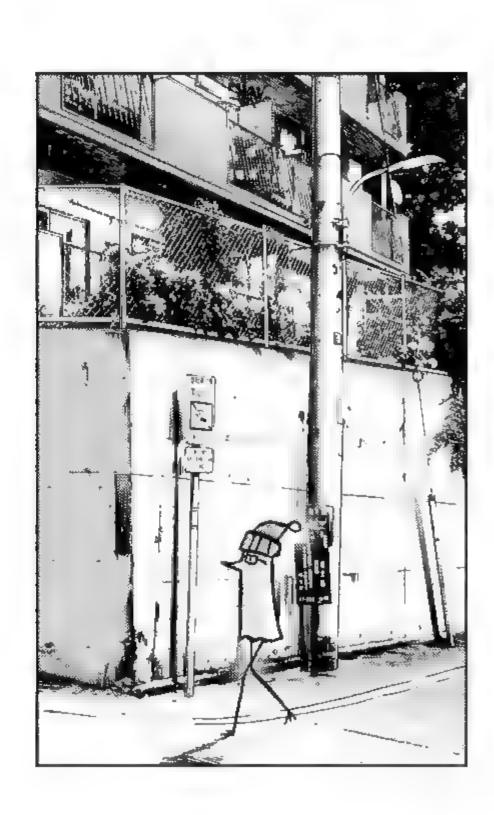






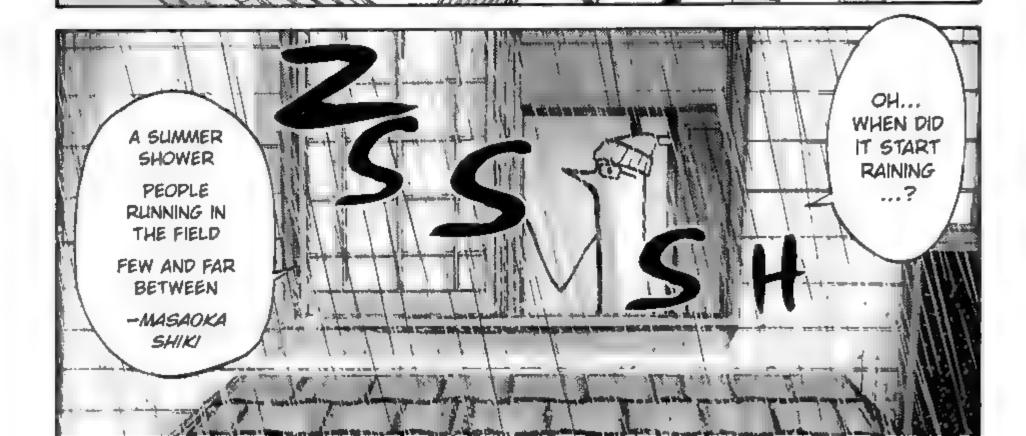


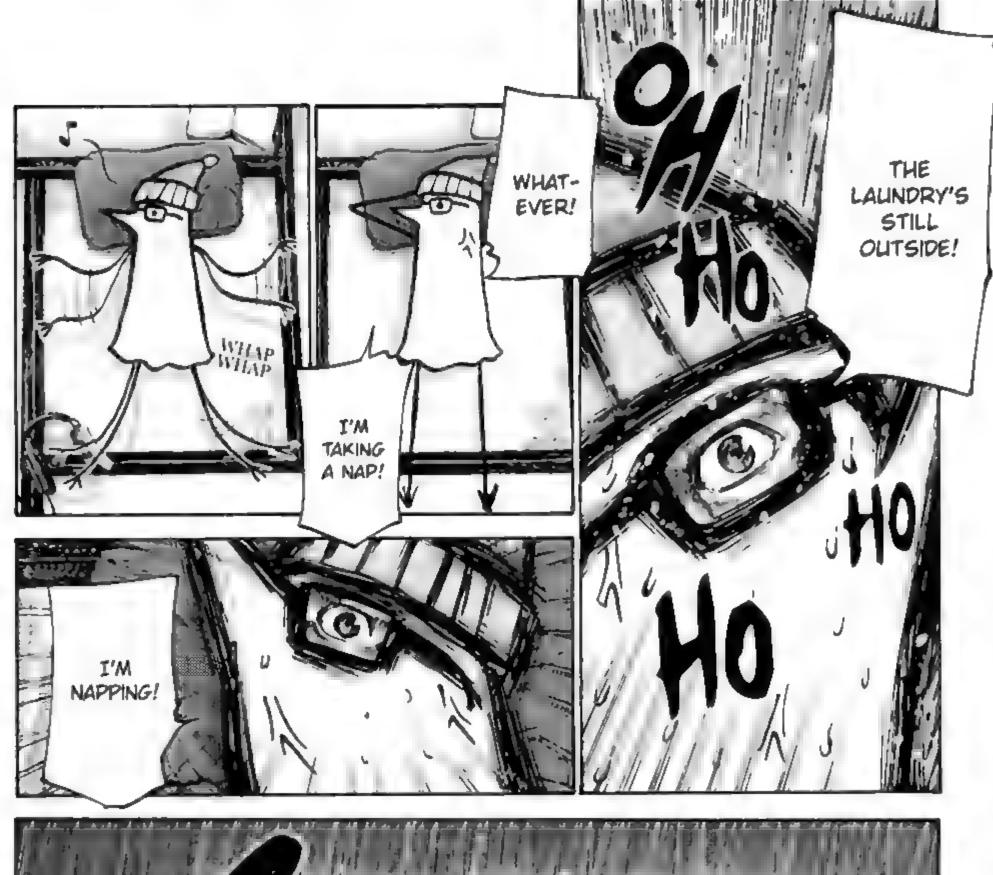




























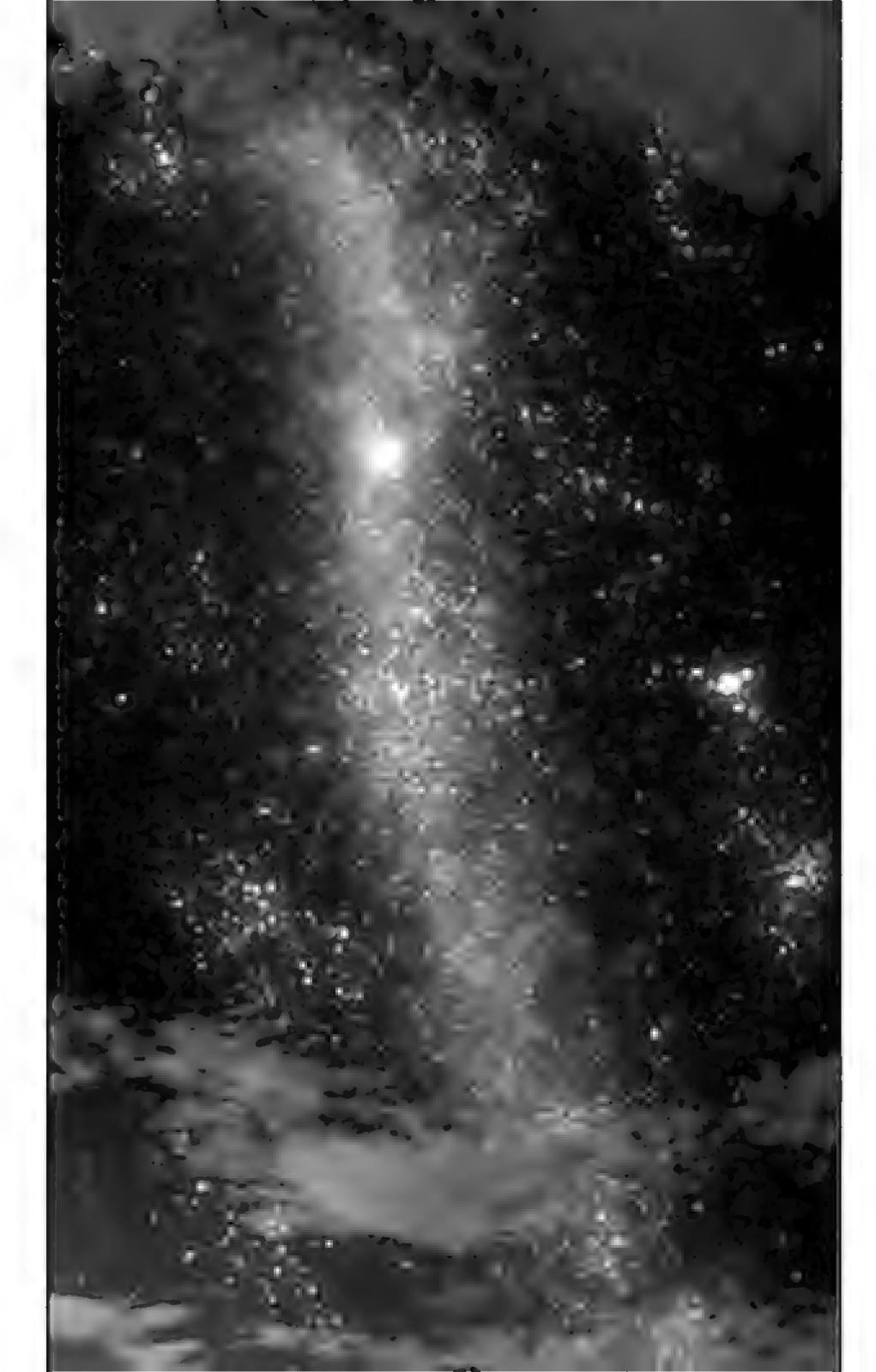


































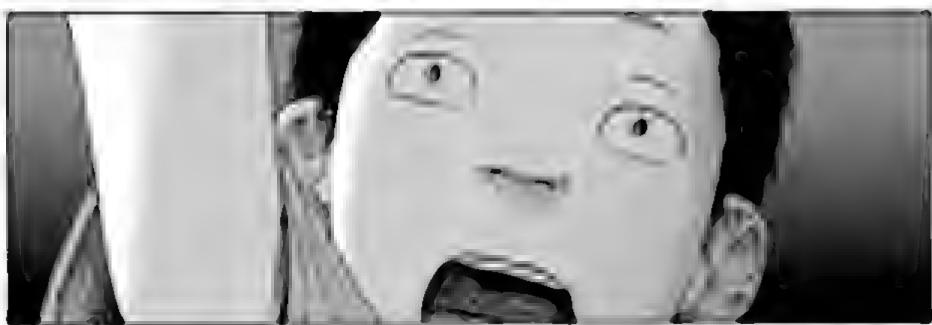














The thought almost made him cry.

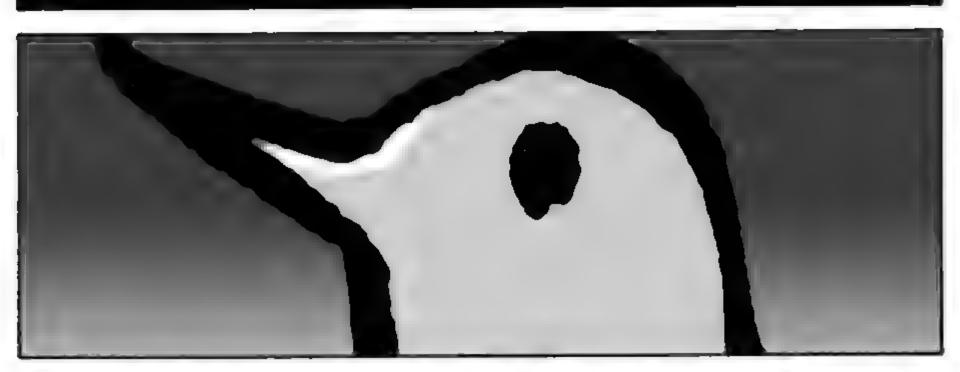
In spite of everything, he wouldn't be able to deliver on his promise to Aiko.

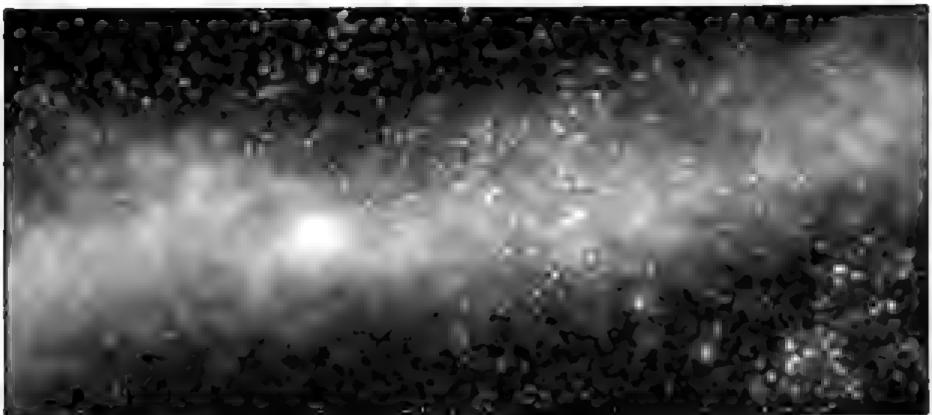
Even
Punpun could
understand
the situat





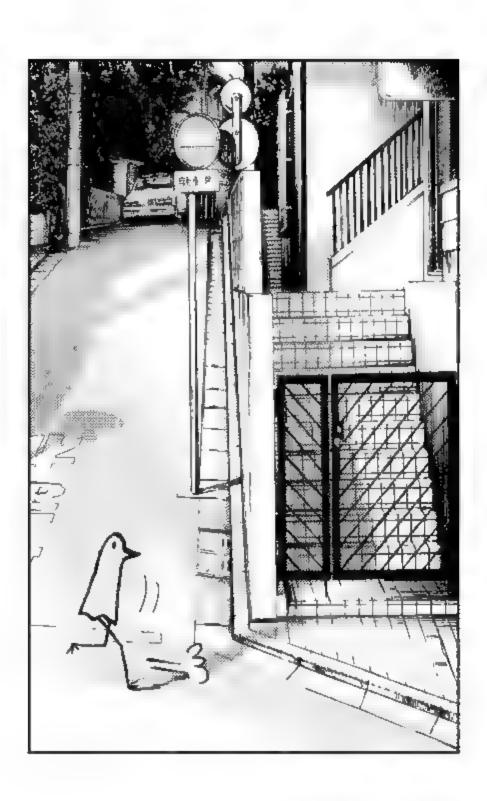
...and small in his... But Aiko's hand was soft and warm...

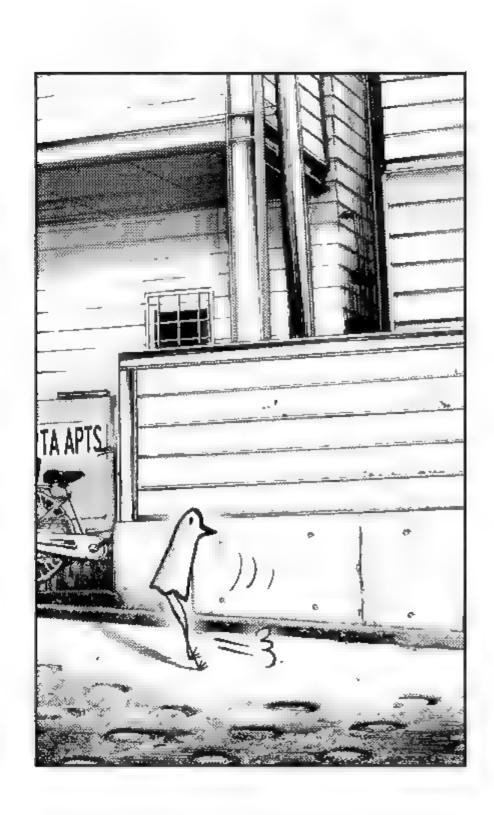




For some reason, that thought settled in Punpun's mind.

"The sky is so full of stars it's about to overflow. I hope I get to see it again someday."















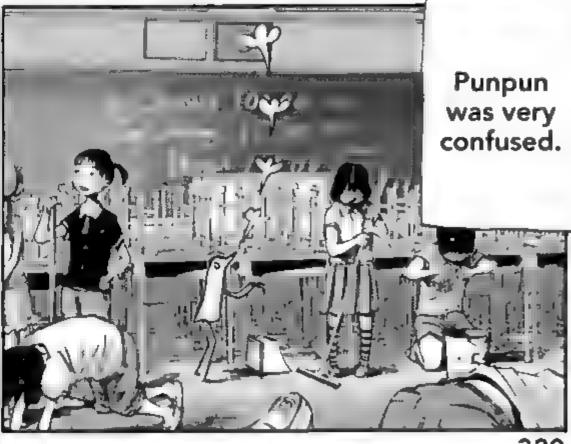






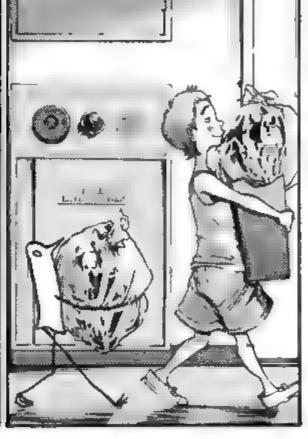


But he knew that
no matter how
confused he was,
it wouldn't solve
anything, and he
was even a little
angry that
he couldn't be
anything but
confused.



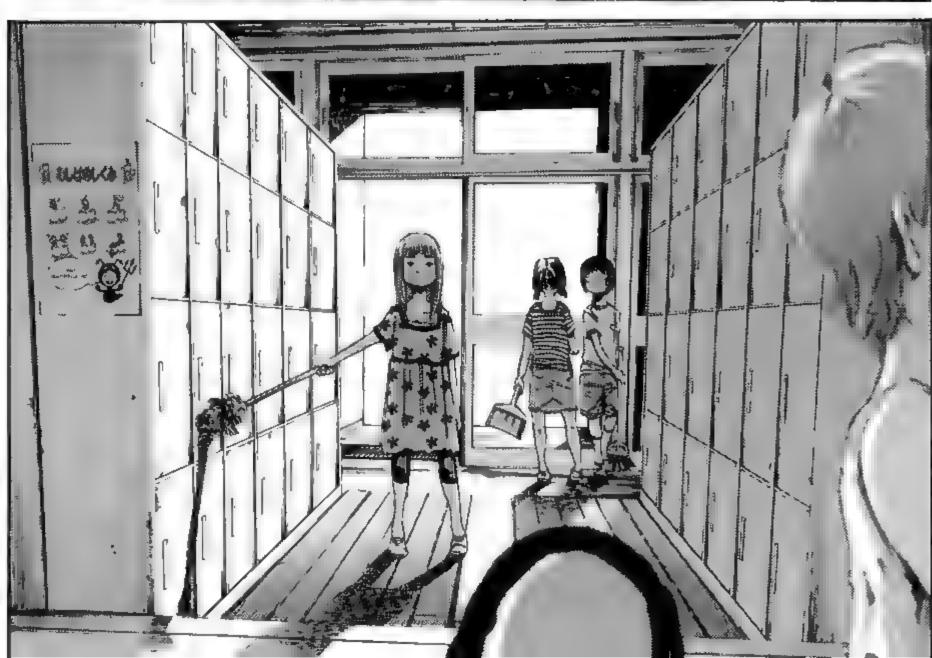


















I KNOW
YOU'VE ALL
BEEN WAITING
FOR SLIMMER
VACATION, AND
IT STARTS
TOMORROW!

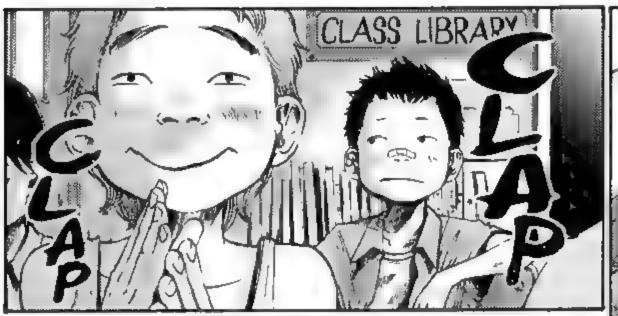
Waiting at Town Hall at 6pm Aiko













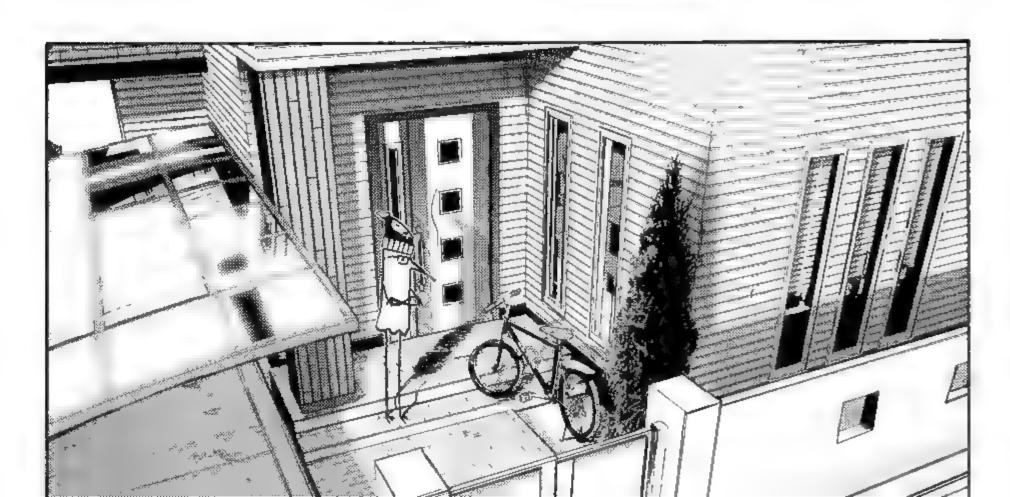












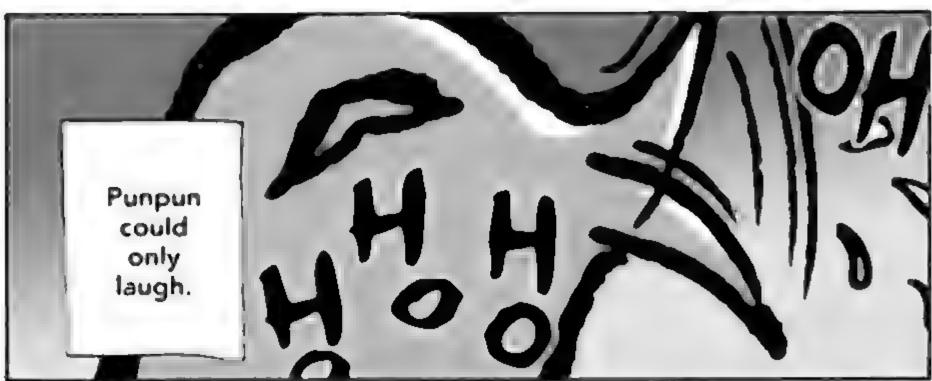






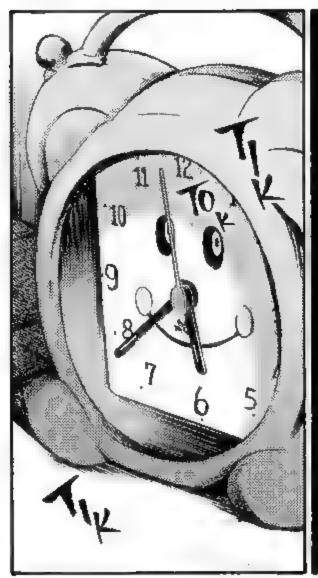


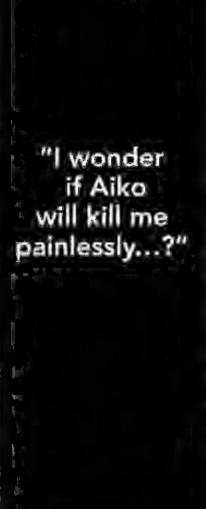


















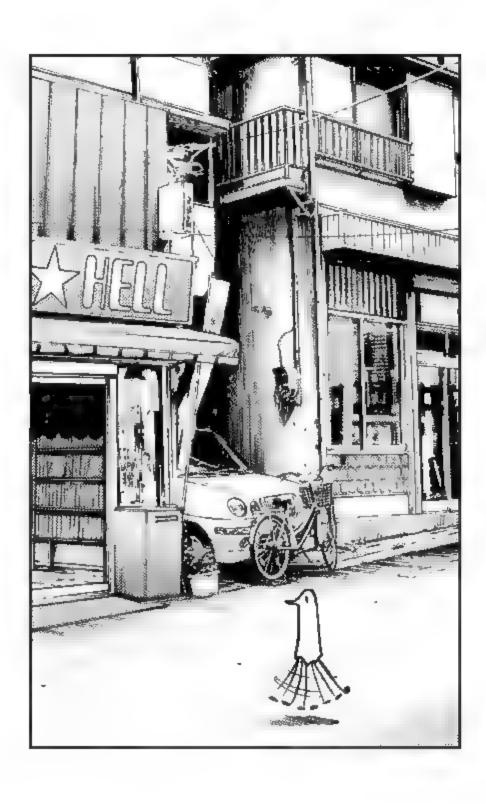


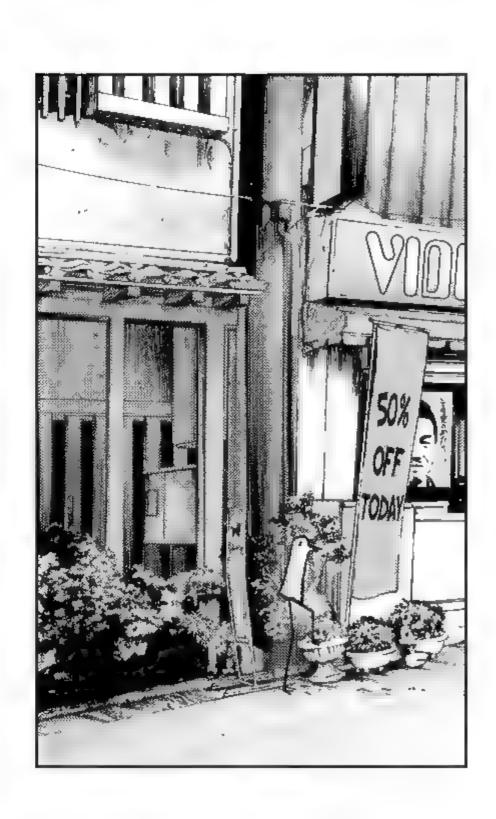
"On a six-speed,
we might make
it to Kagoshima..."















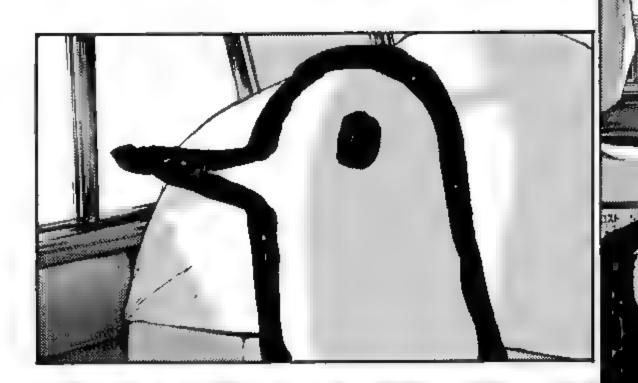












OHHH...
WELL, THIS
ROAD BACKS
UP THIS TIME
OF DAY, SO I'LL
GO AROUND BY
TOWN HALL.

Punpun had pretty much been forced into the taxi.

FINE, JUST STEP ON IT, PLEASE.



...Punpun was feeling a little relieved.

But actually...







Punpun started to believe that was what was really happening. If that was true, how selfish could she be?! Maybe Aiko was home right now, shivering and eating choco pies.



The thought of saying that to her the next time they met lifted Punpun's spirits.

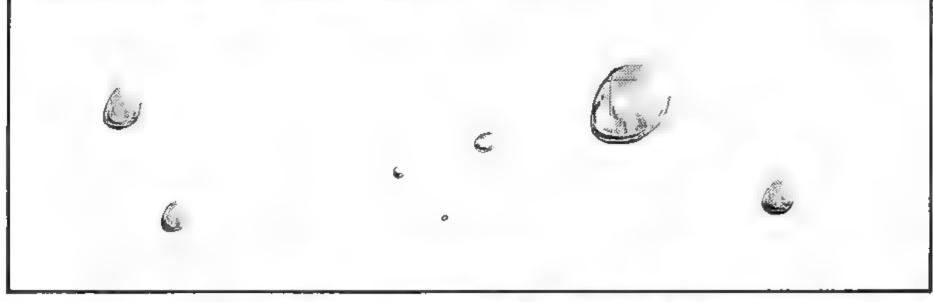
"Weeell, you're just a coward, Aiko... Nyah nyah!"























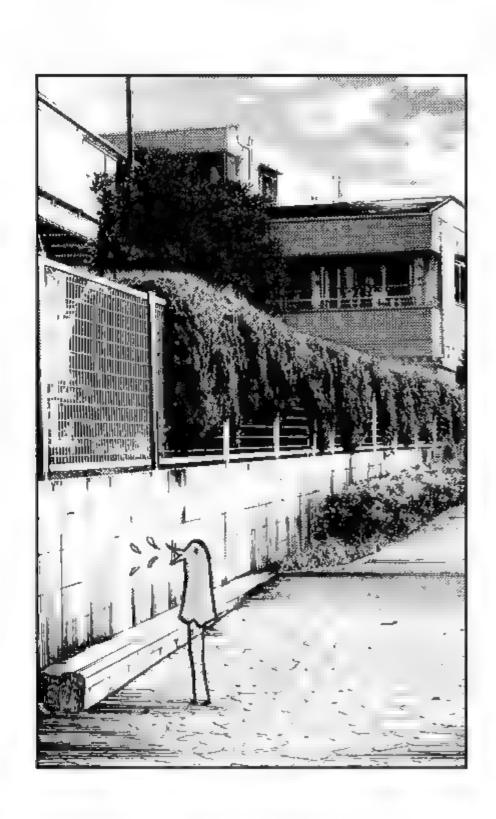






"It would be okay if the earth exploded right now."









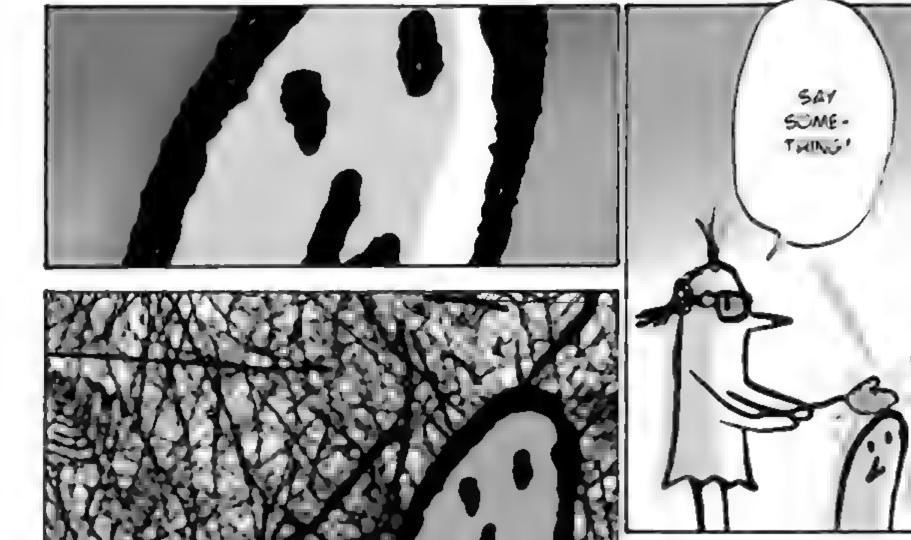


























He thought he would go crazy.

...was agonizing for Punpun.

Thinking about what Aiko might be thinking...

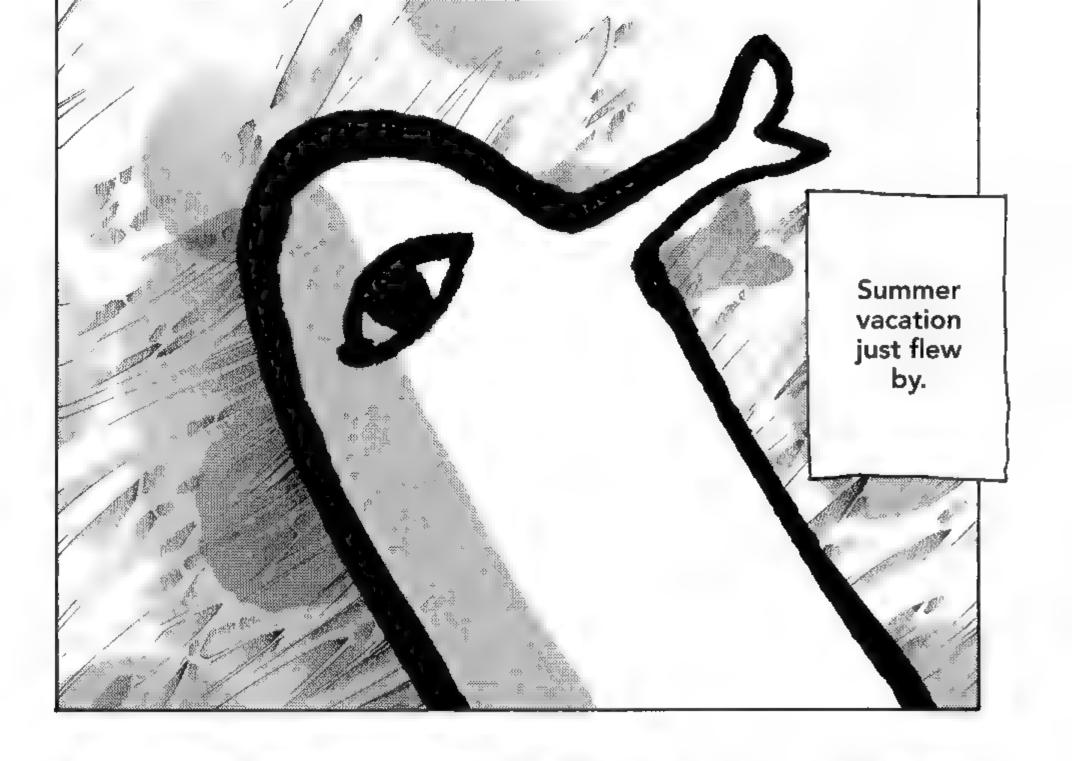


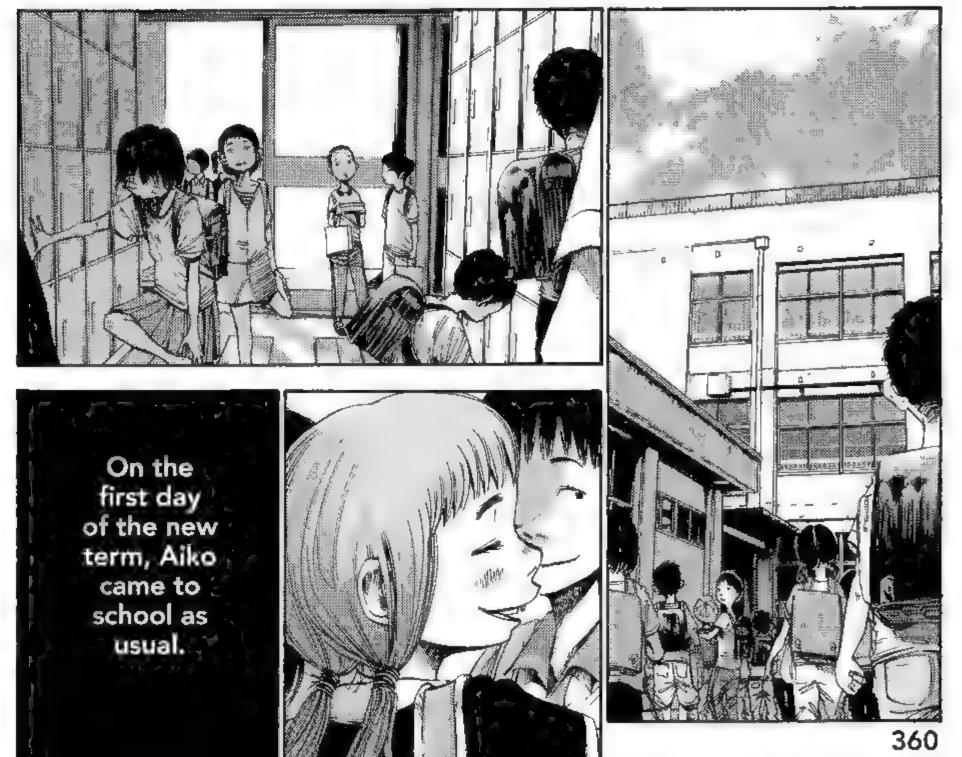




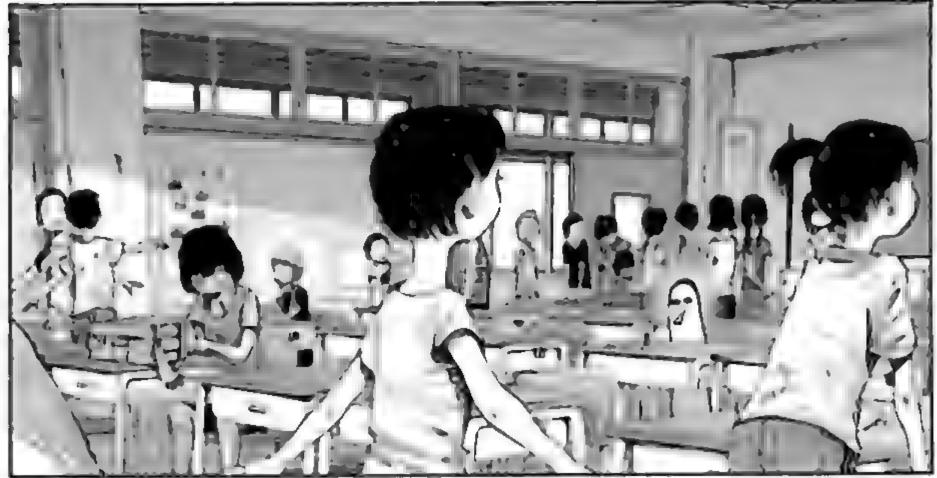










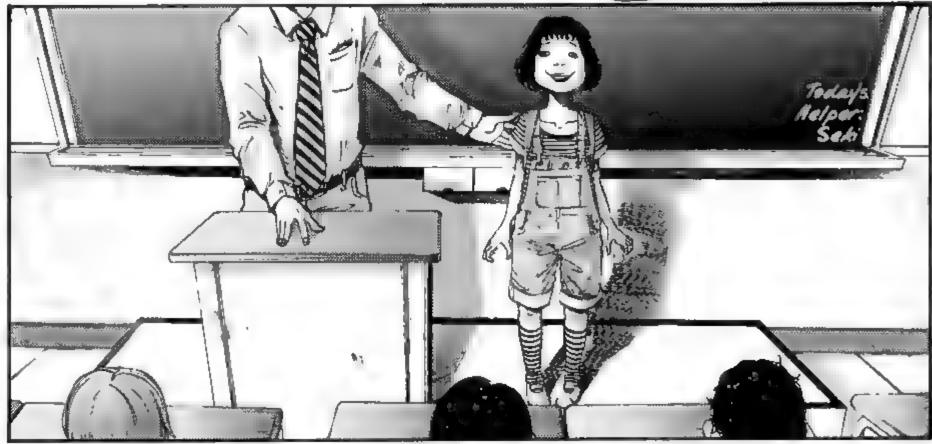


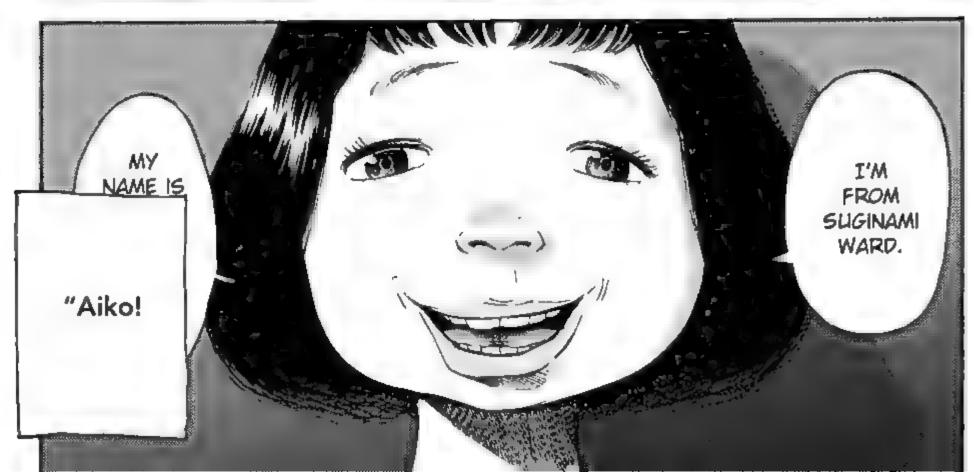








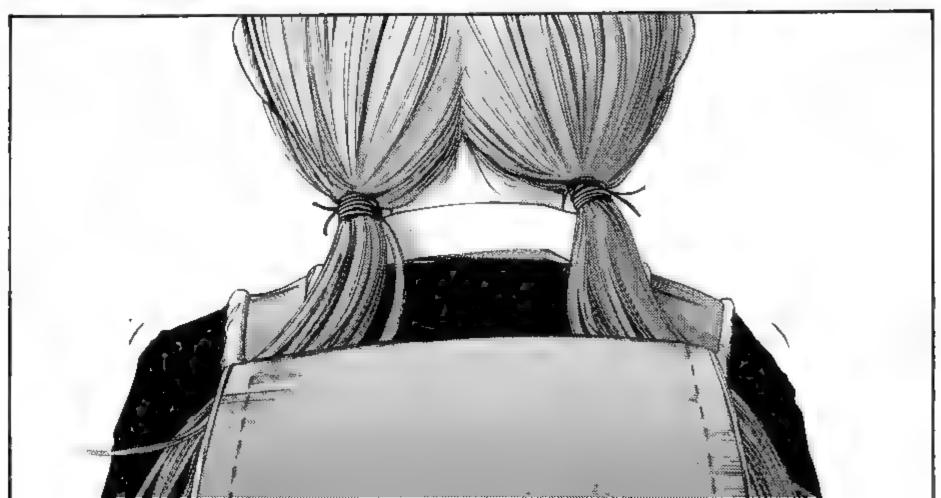




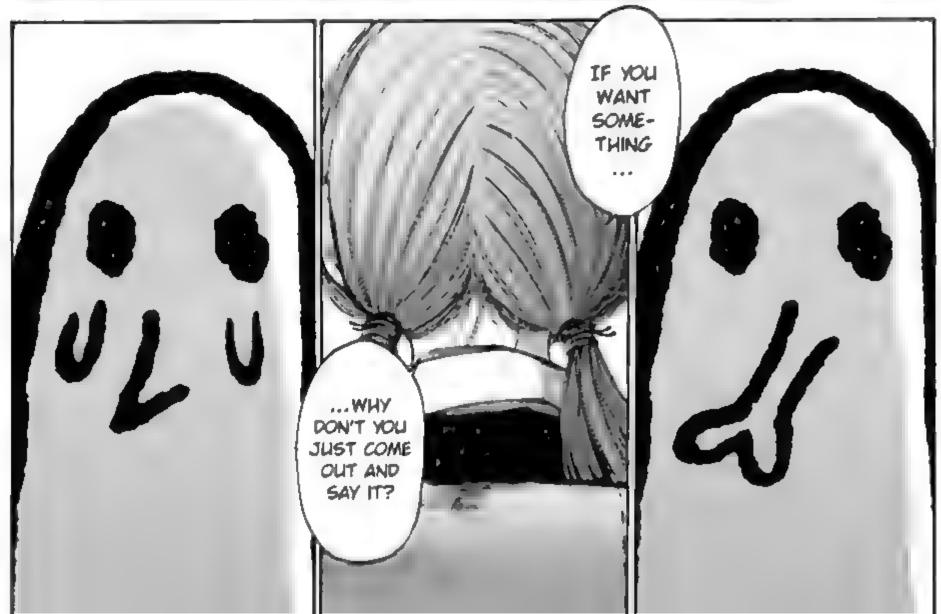










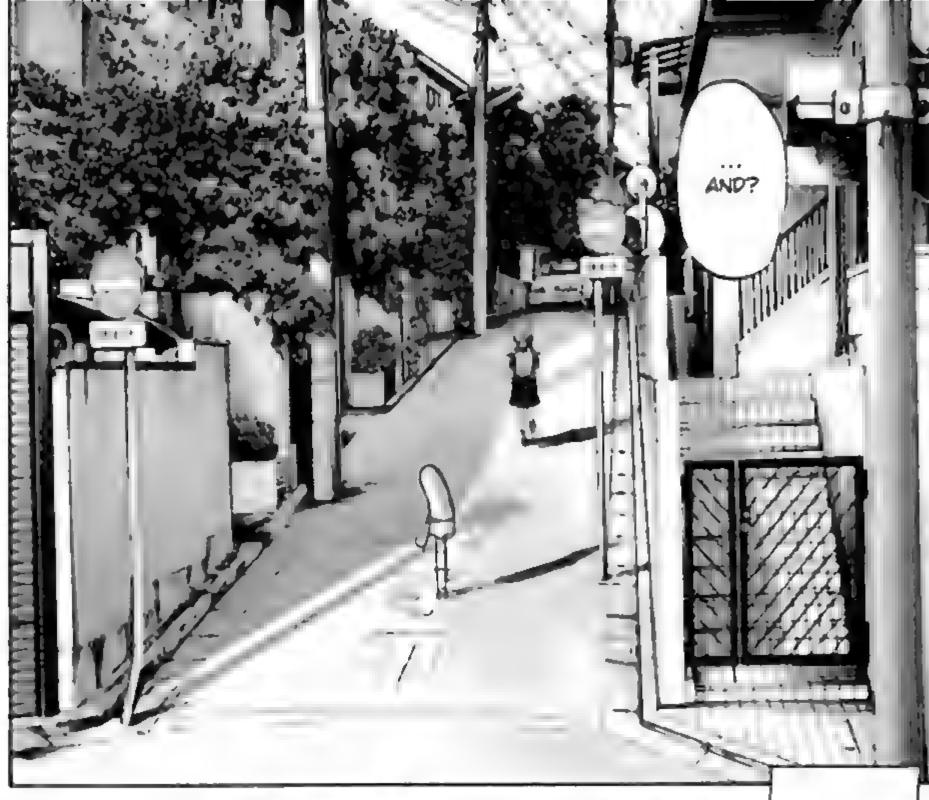


"I don't want to die...





."I'm sorry..."

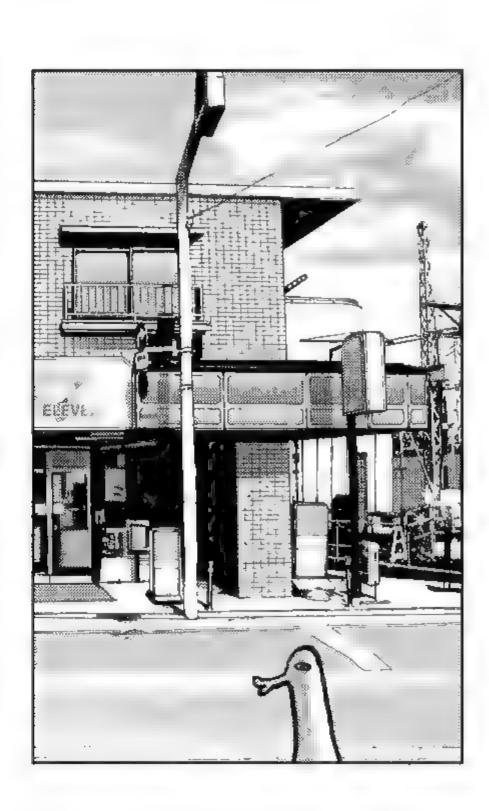


Punpun still... Punpun still...

...he was completely, utterly alone.

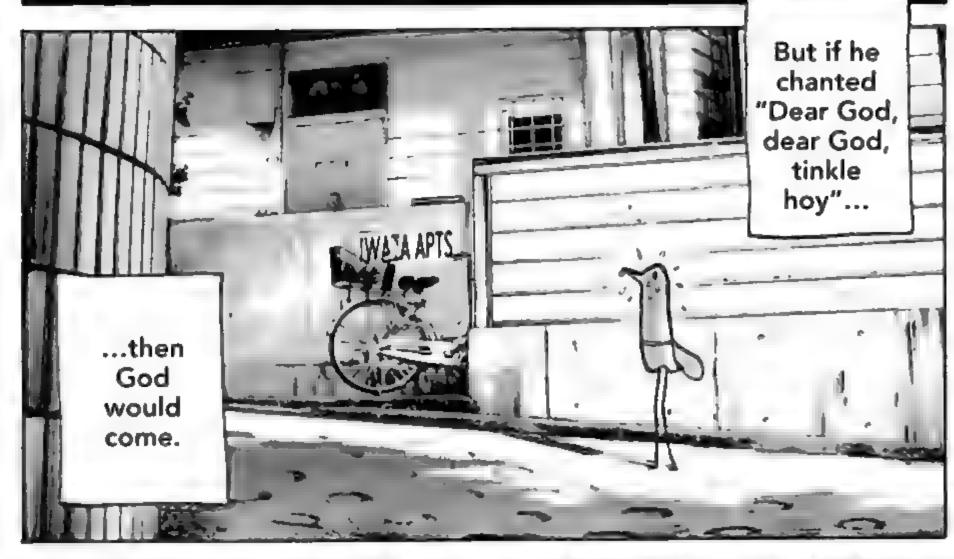
matter how much he cried... But...:





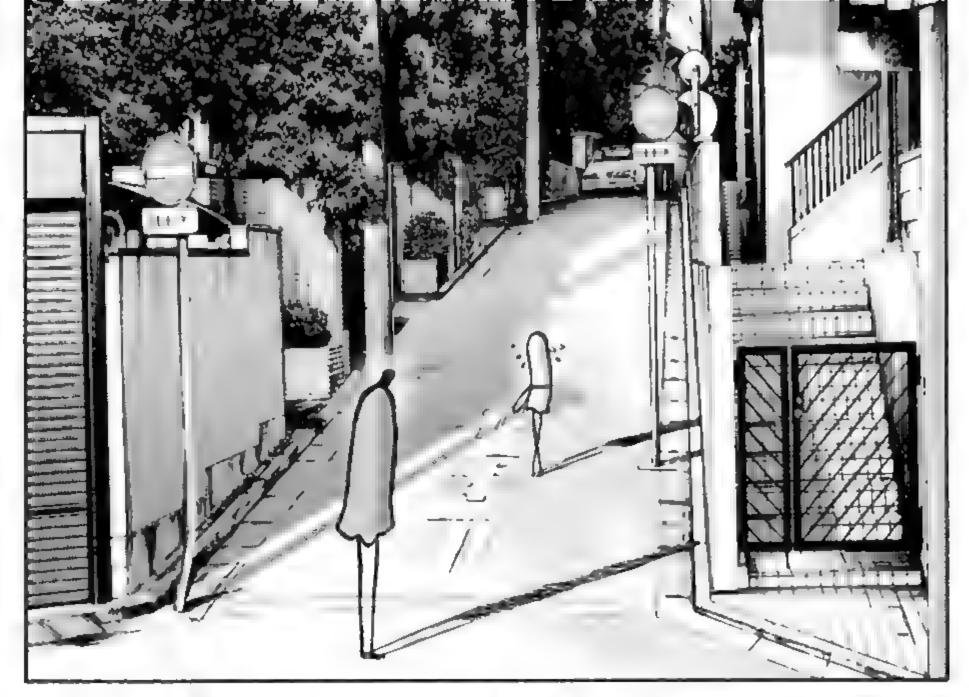
...was completely, utterly alone.

Punpun...



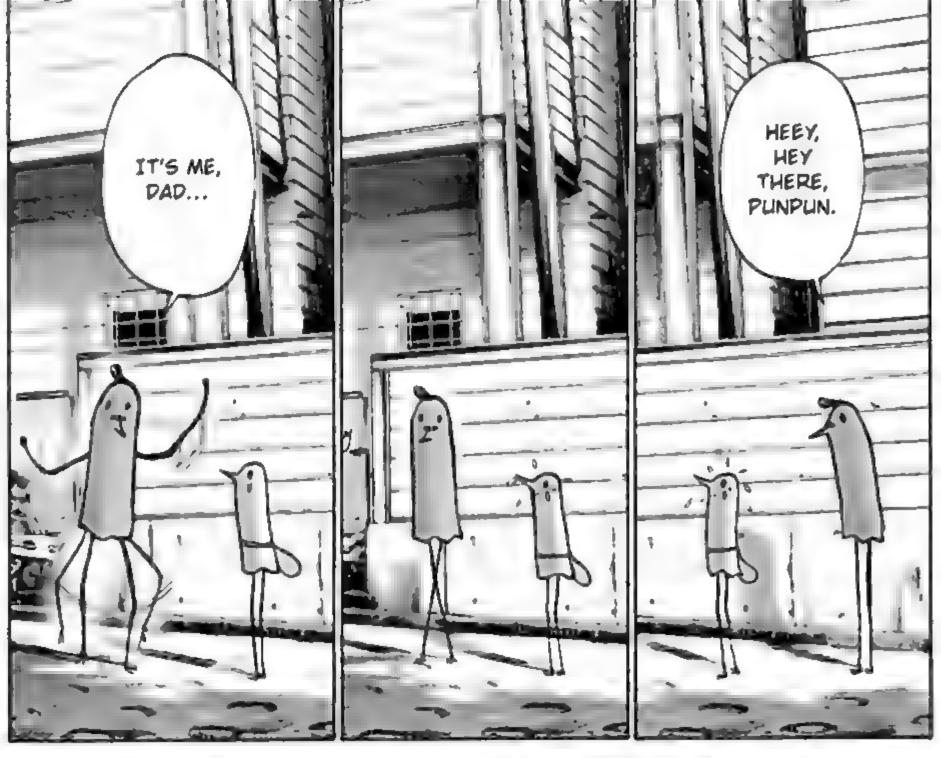


Chapter 21





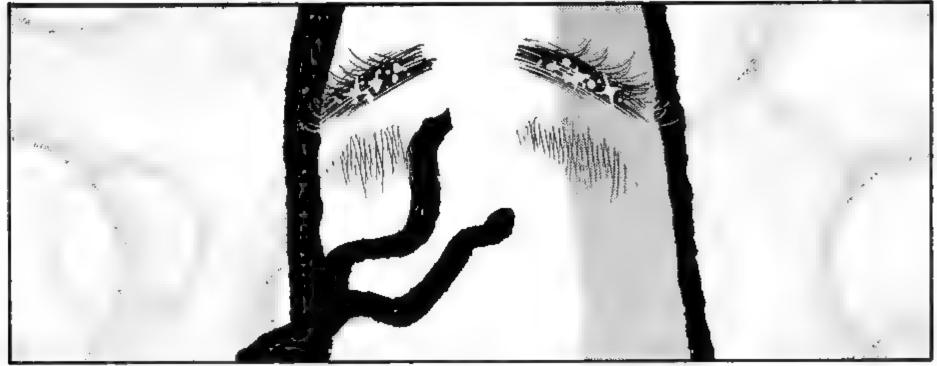




















more down than usual.

Punpun's dad seemed...







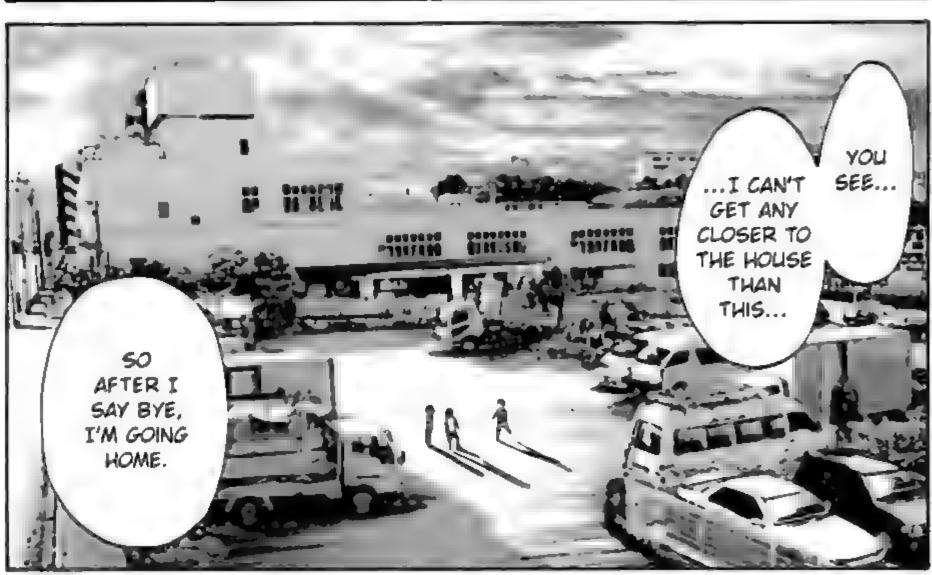




...it had become autumn without him noticing.

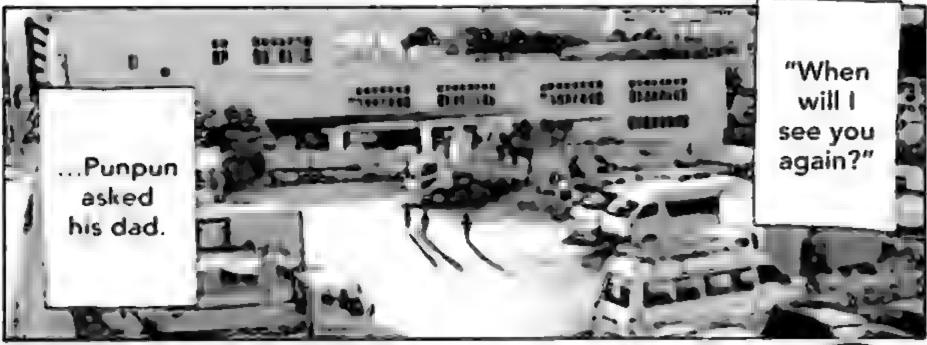
And
Punpun
realized
that...

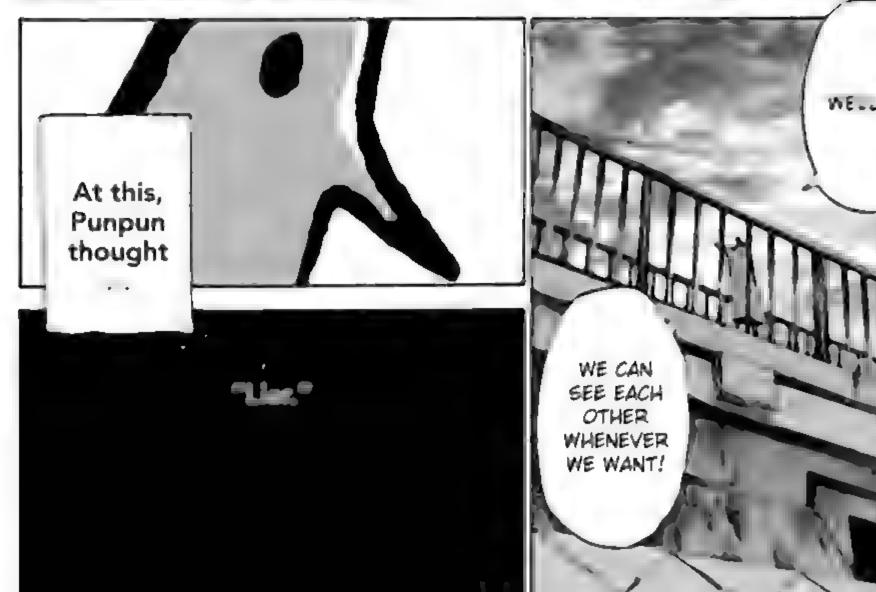
...Dad was warm, and it felt good to hug him.

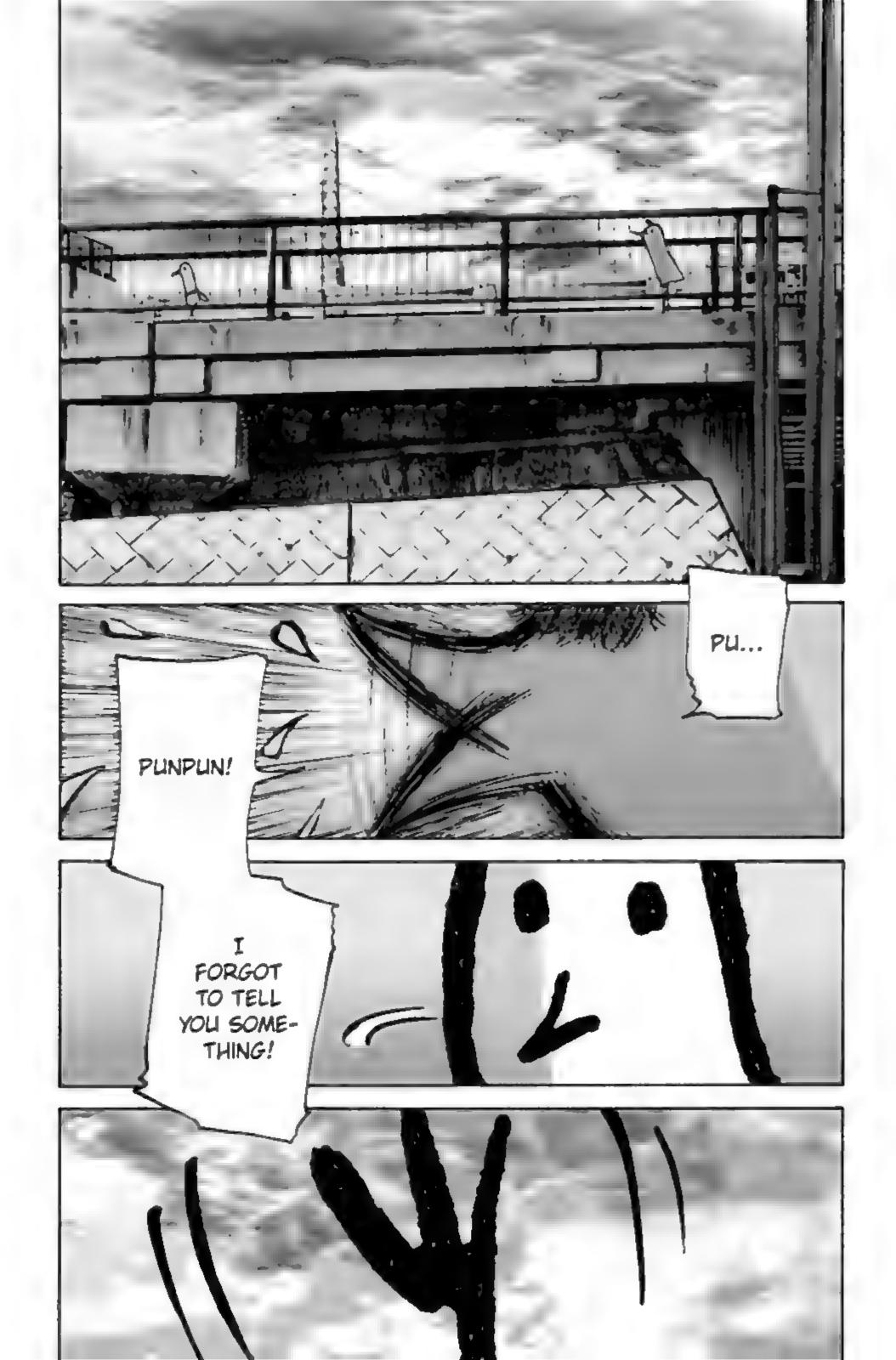












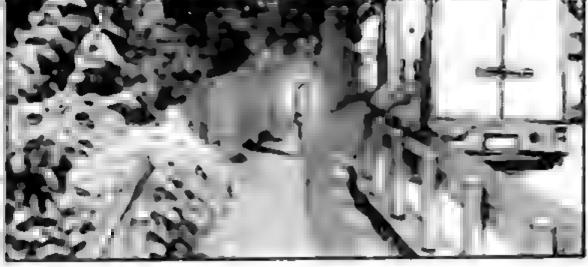


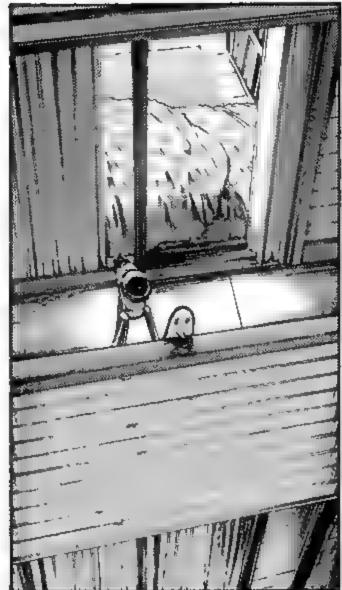






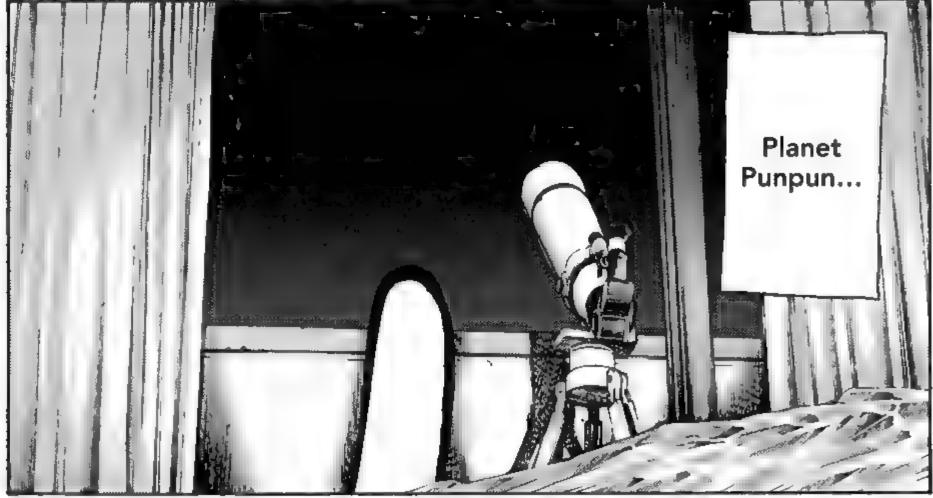






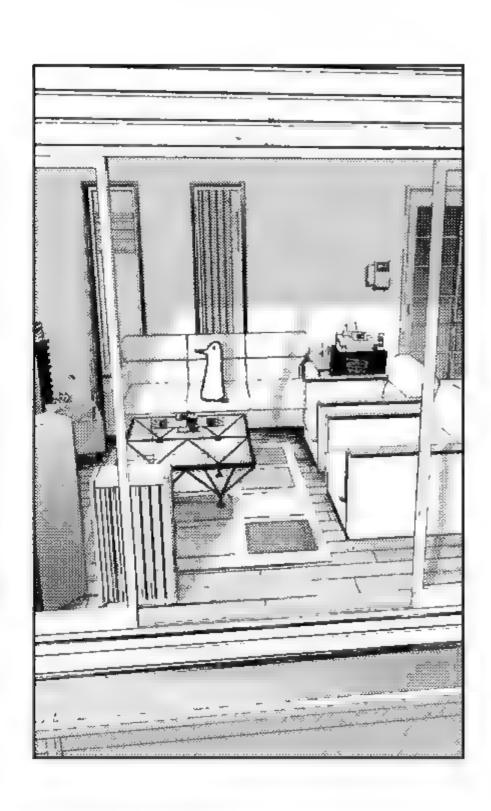








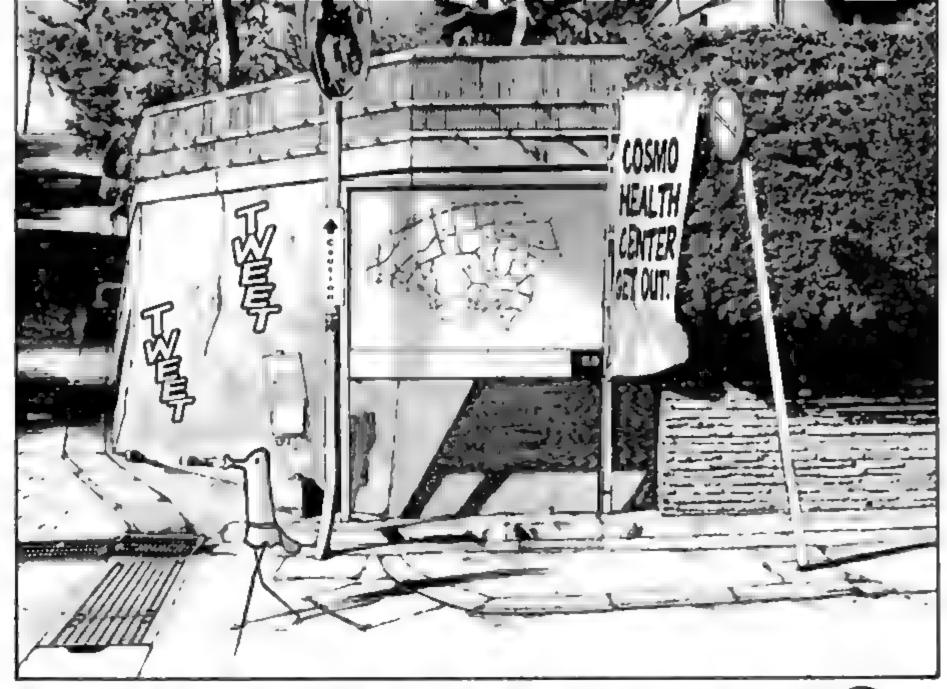


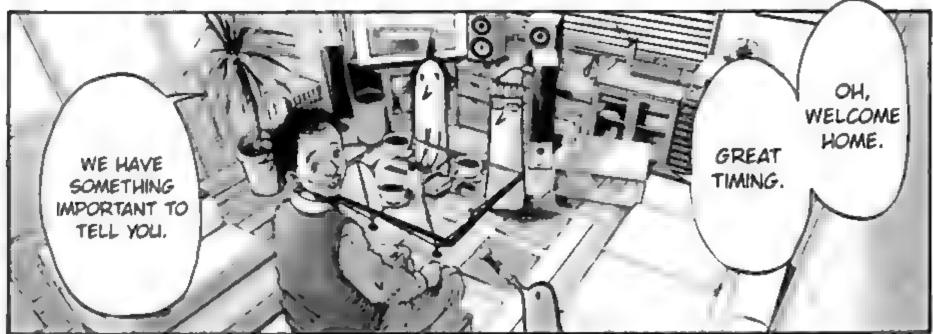


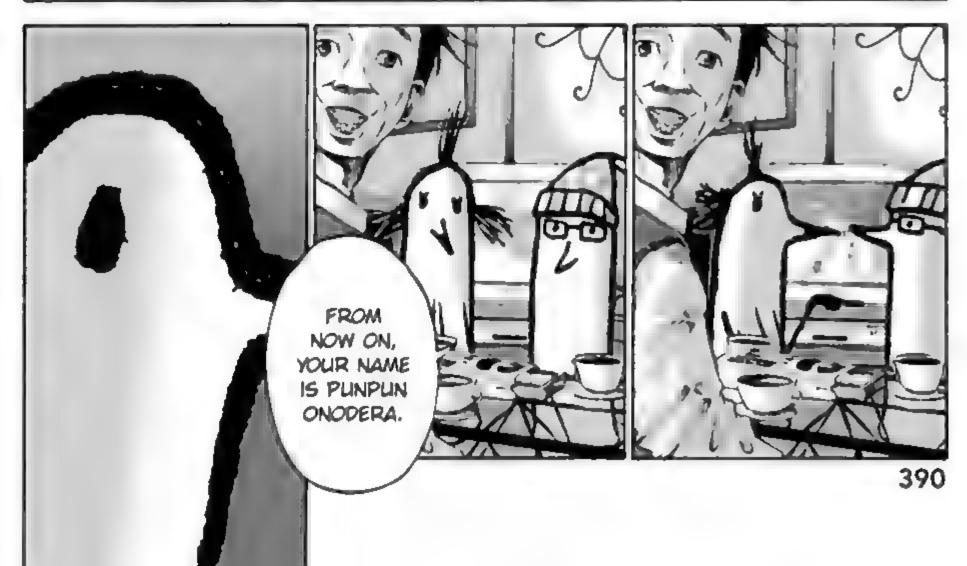
There is a Choir Con theorsal, so please Si - Character















Even Punpun had some grasp of what was going on!



Punpun thought about how no one could possibly understand what he was going through, and it felt like his heart was being squeezed.





He was sick of it! Always getting treated like a little kid...





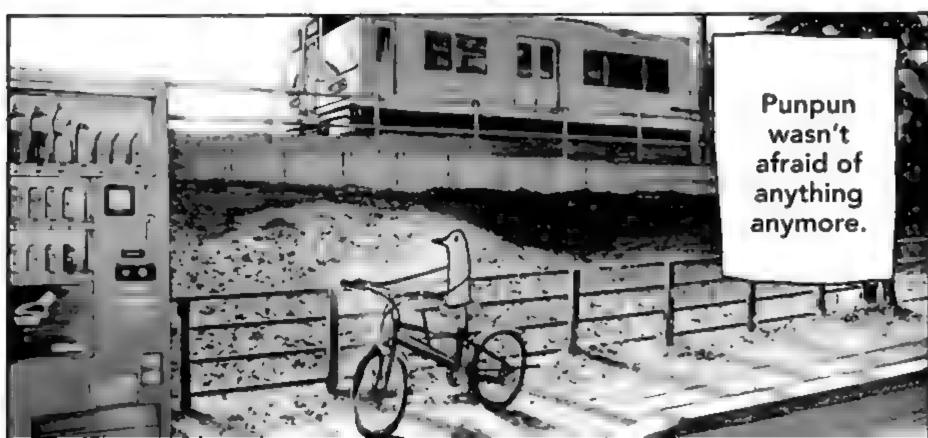


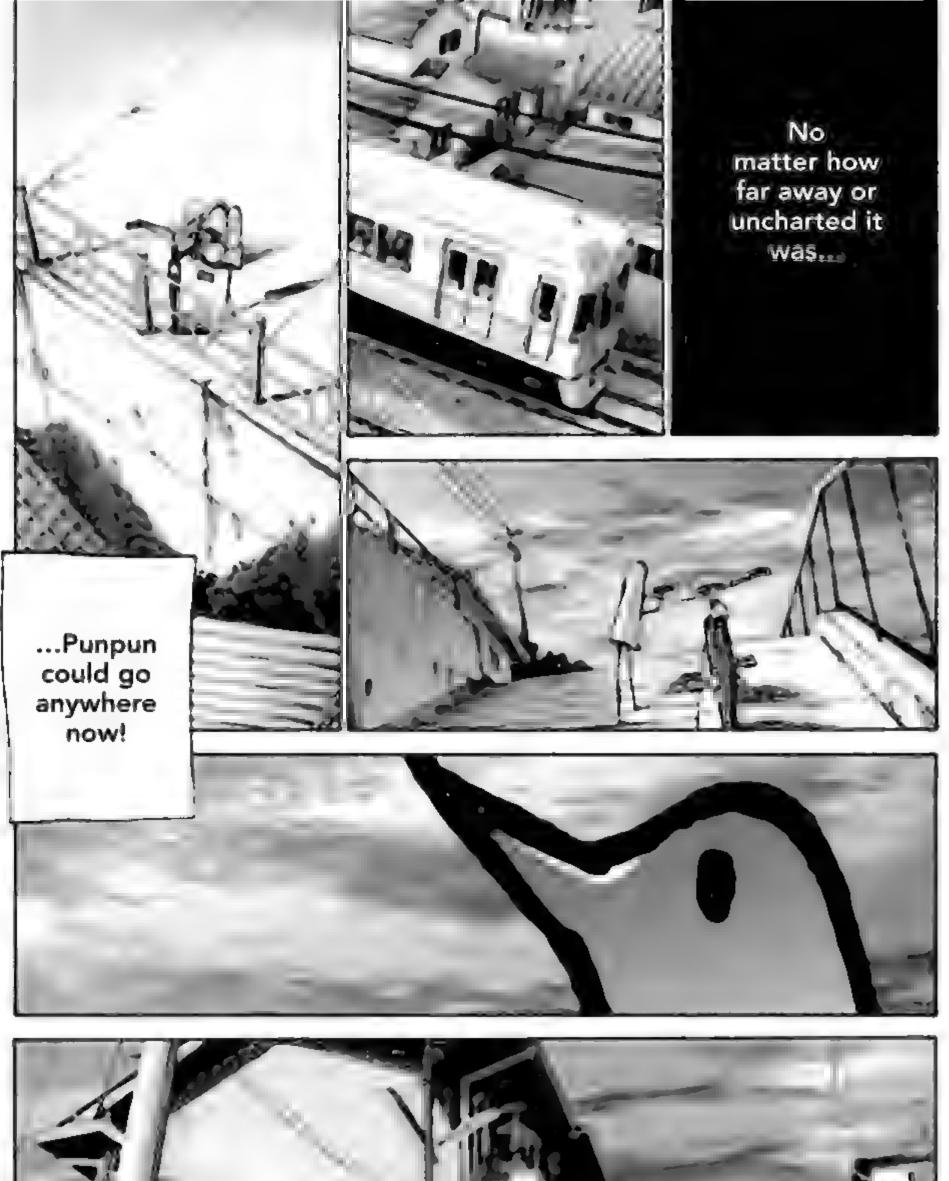




He decided he would become a grown-up, starting today.

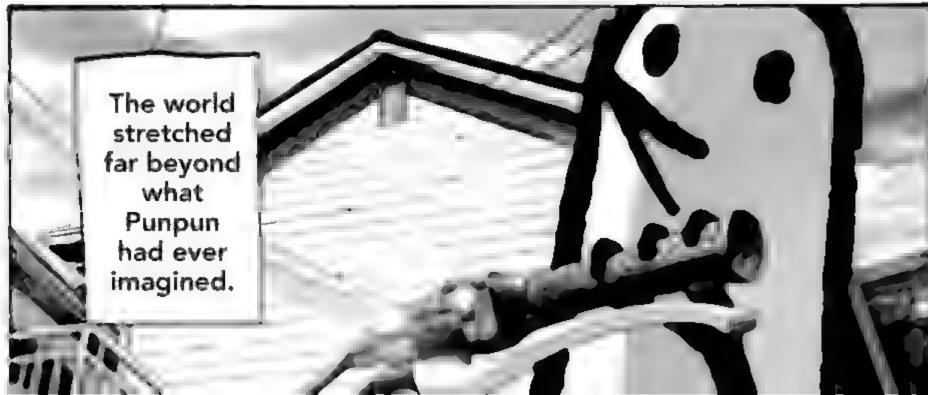








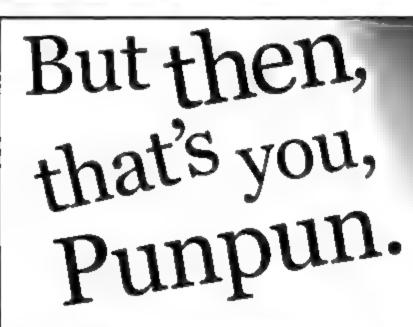






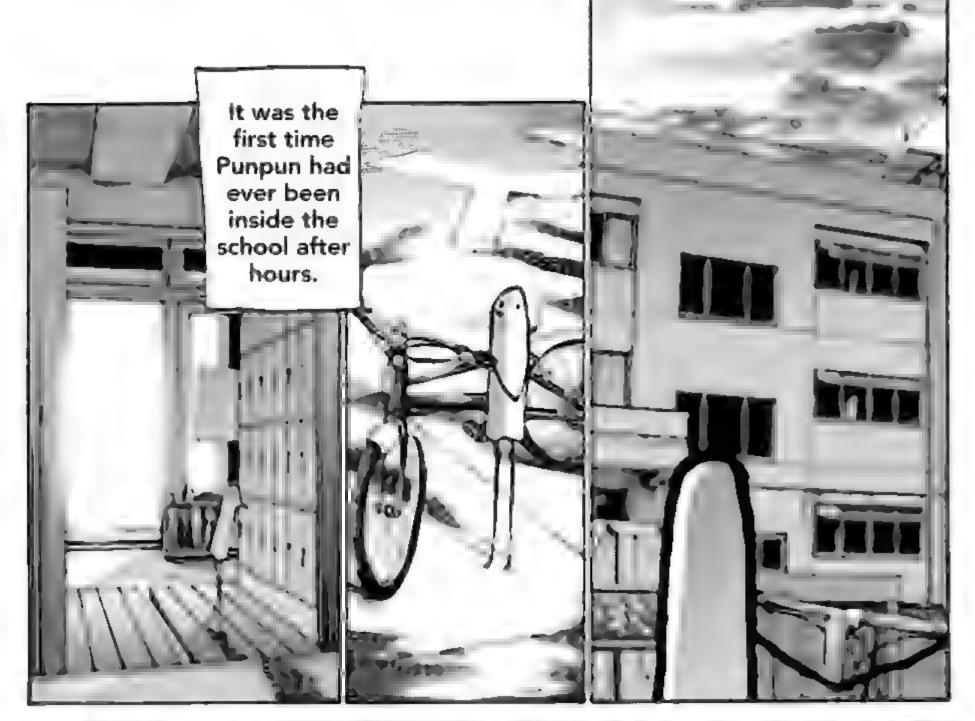






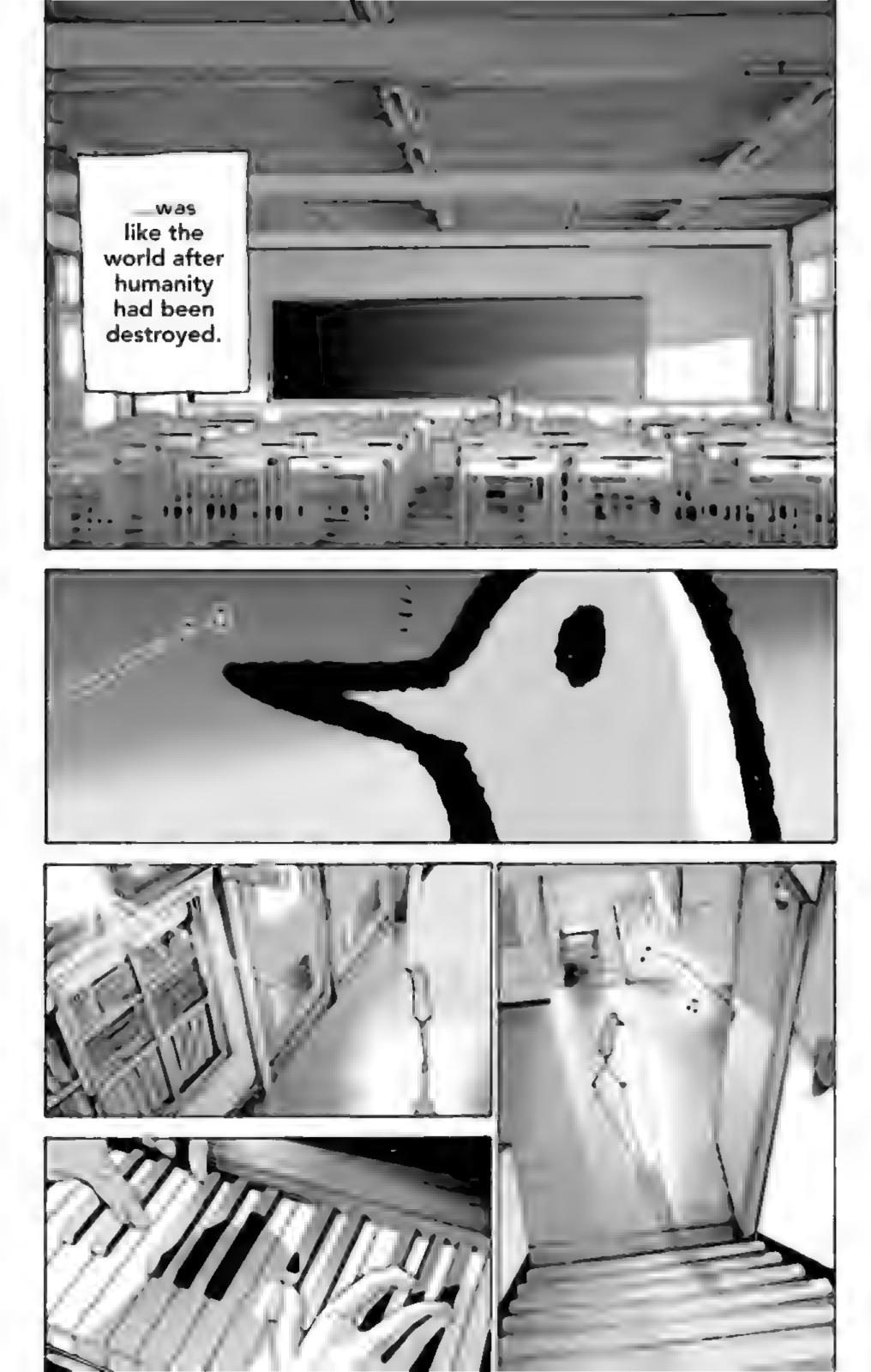




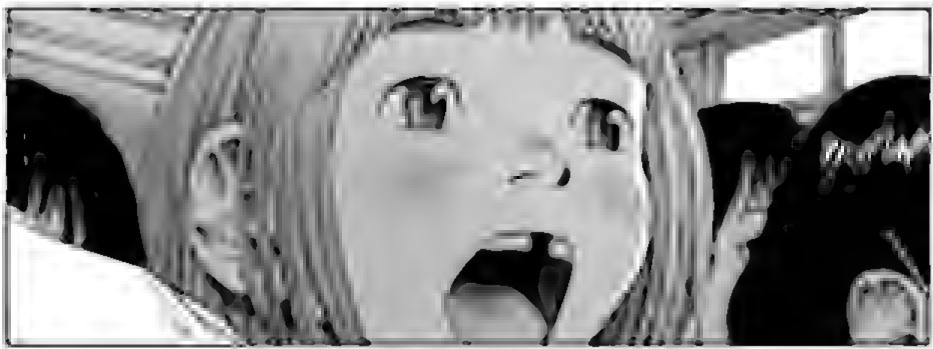












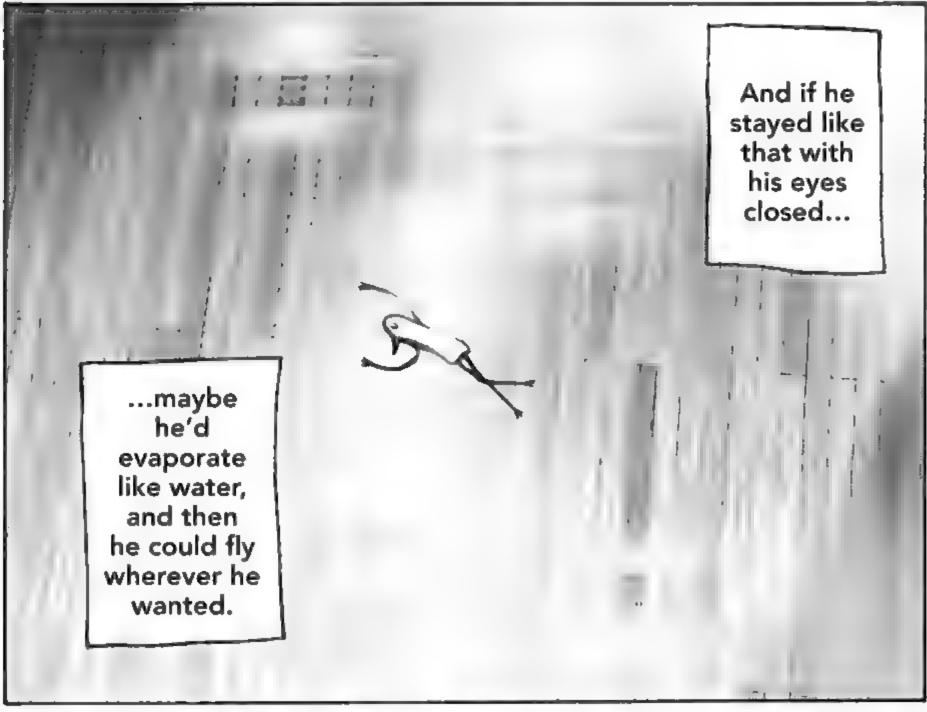
If he had to feel this way...

have been better off being alone from the



Today, Punpun felt very much alone



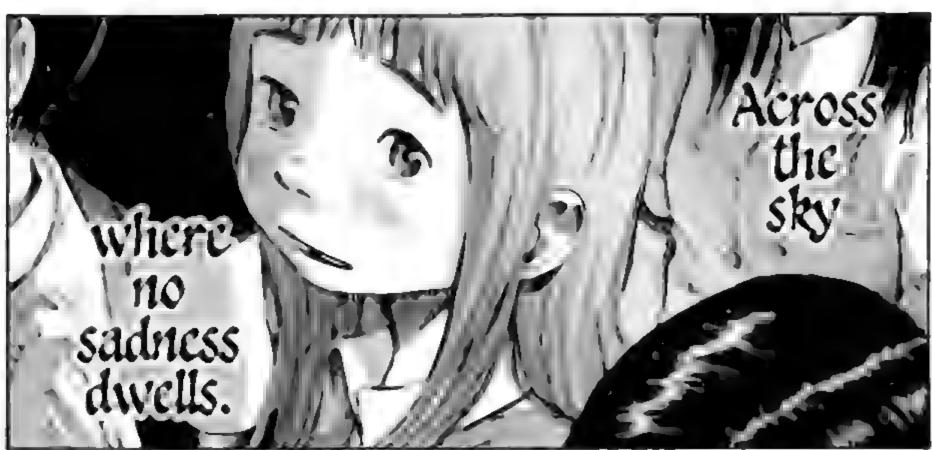


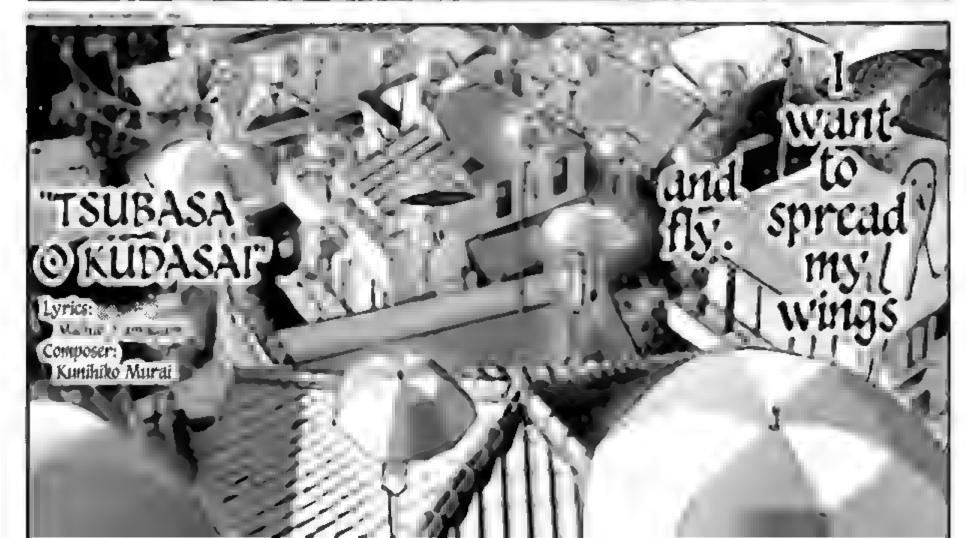




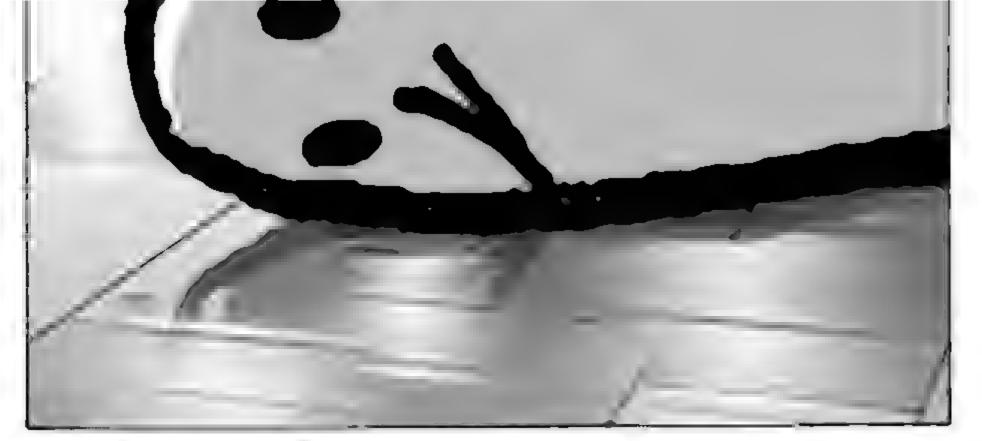










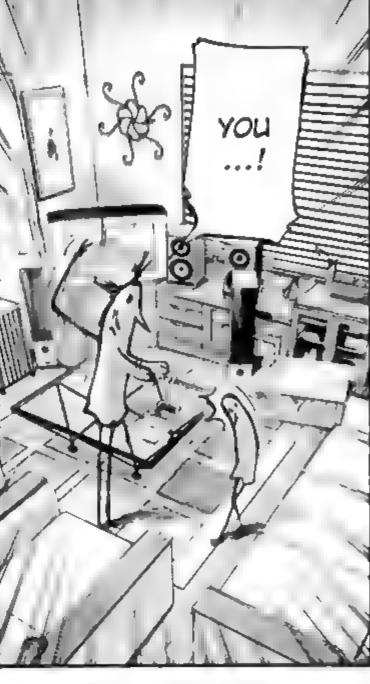


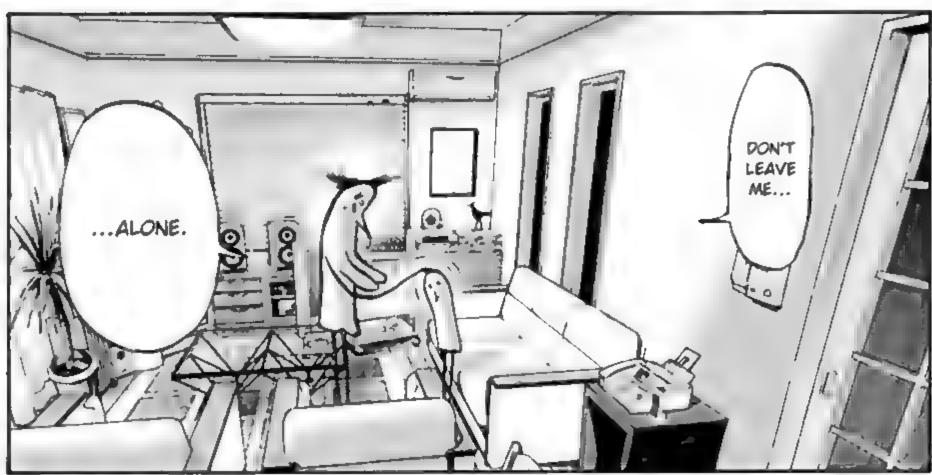






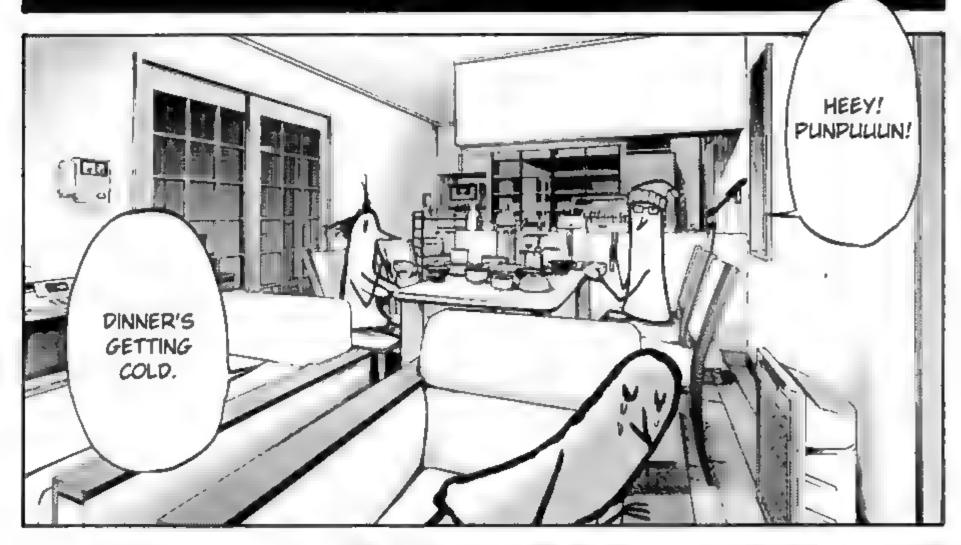






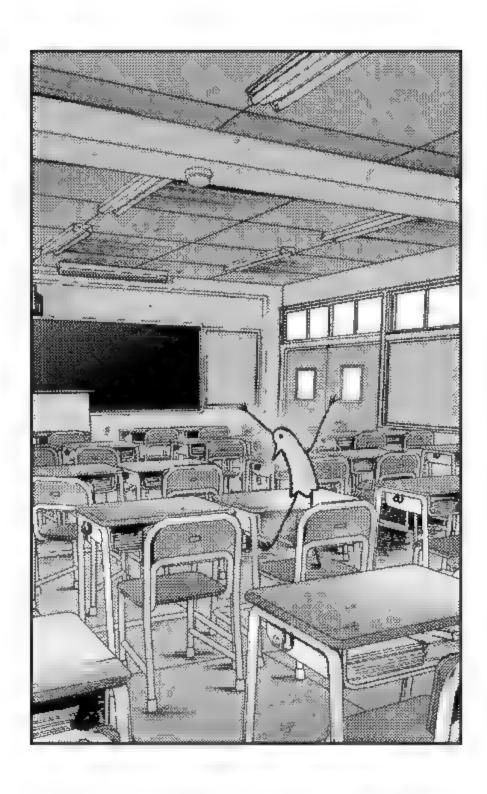


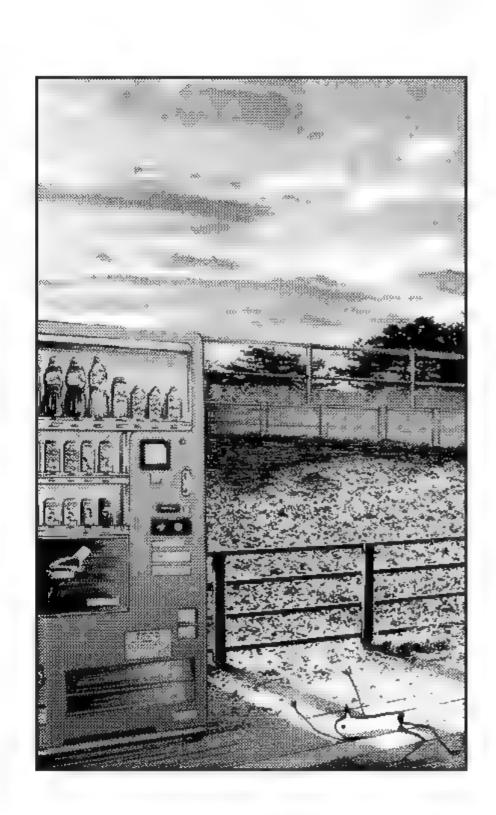
...had no idea why, but the tears wouldn't stop.



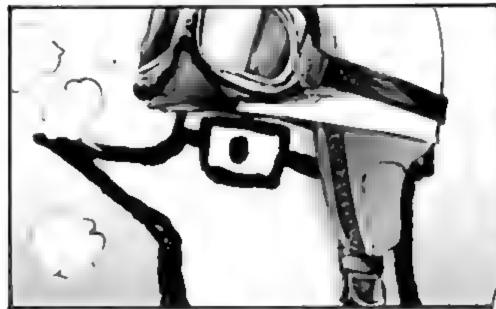


Goodnight, Punpun.











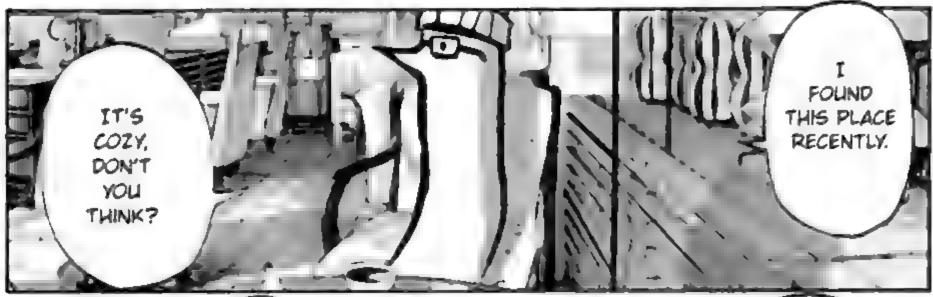


Chapter 23

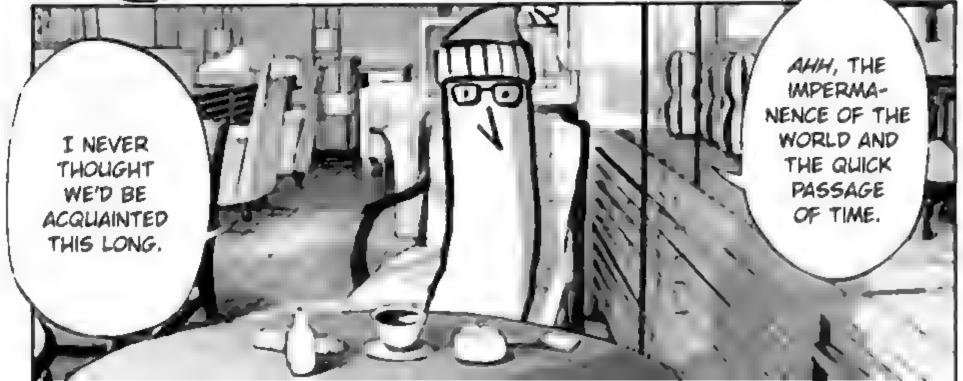










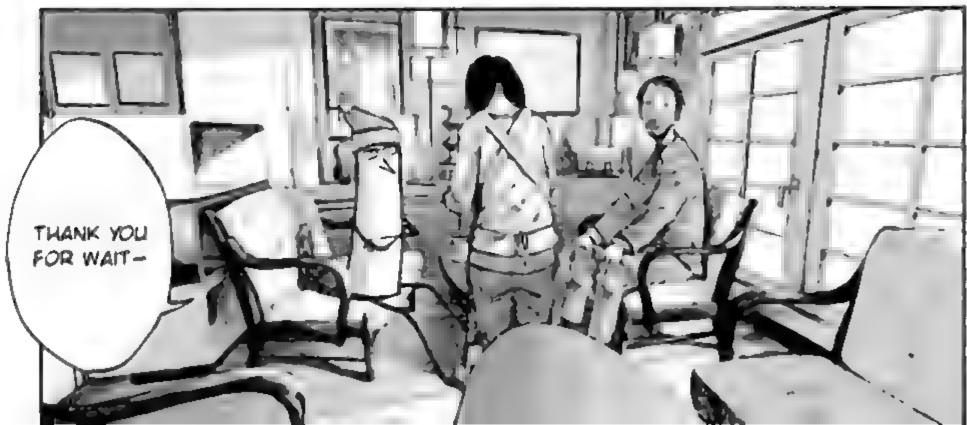


















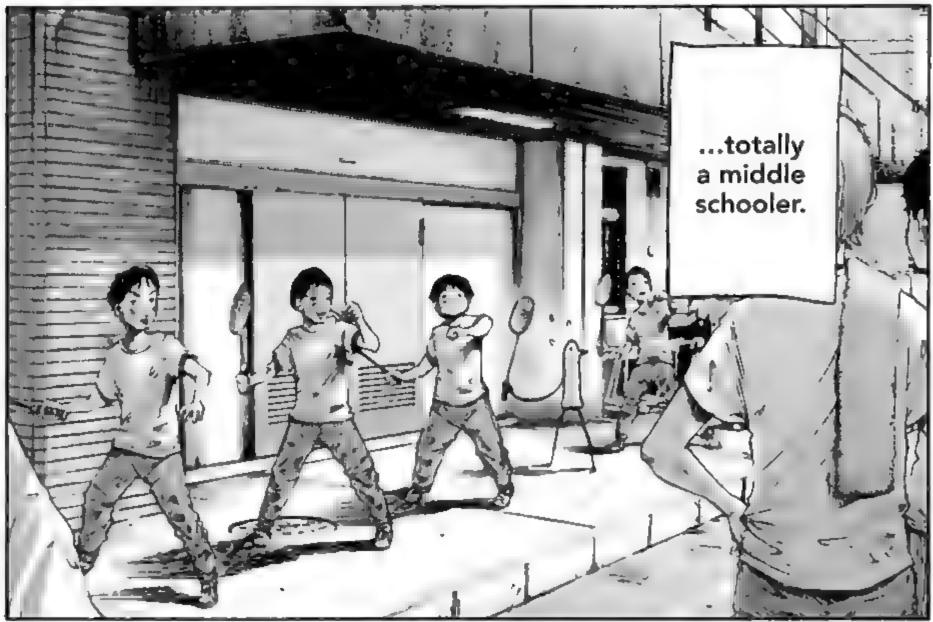
















But...

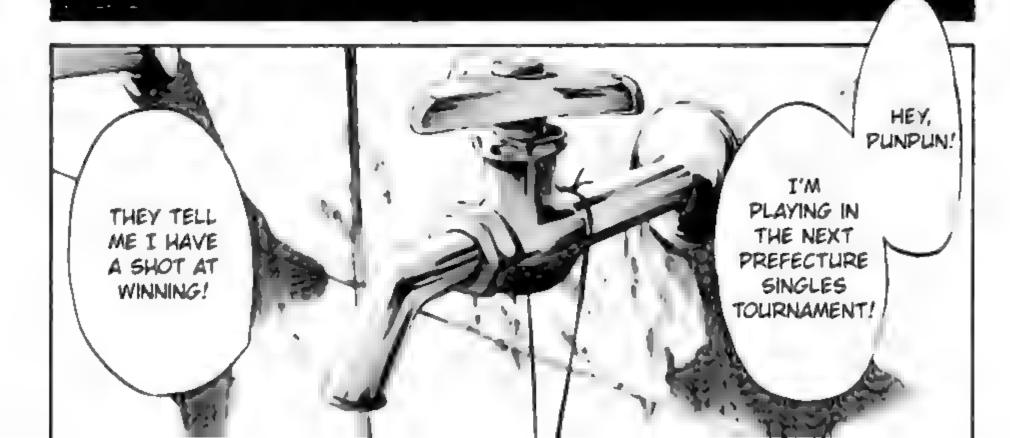
Punpun had joined the badminton club because Komatsu had said, "It looks like it'll be fun."



...but he decided to act like it didn't

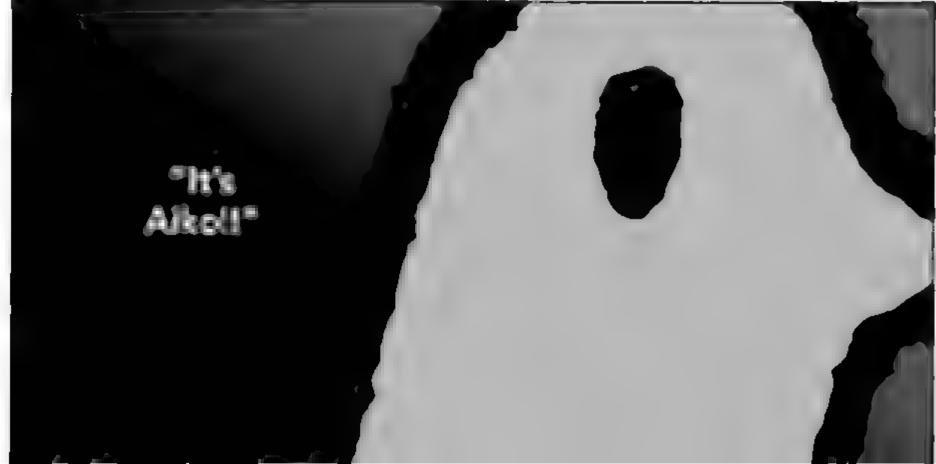
matter.

Punpun found it hard to take... ...without seeming to try... ...Komatsu improved





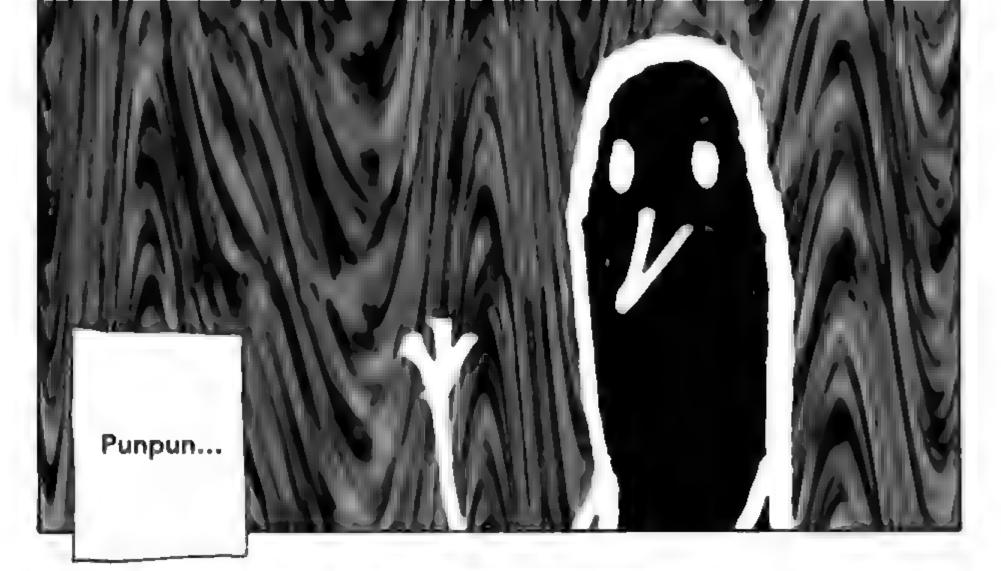














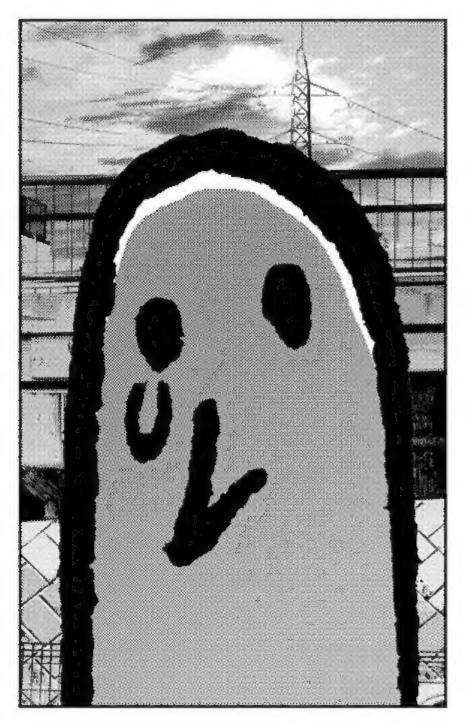








H was holl!!



GOODNIGHT PUNPUN INIO ASANO

Part Two

BACKGROUND ASSISTANTS: Yuki Toribuchi

Satsuki Sato

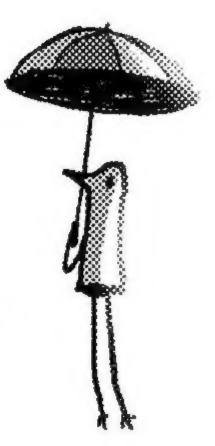
CG ASSISTANT: Hisashi Saito COOPERATION: Kumatsuto

Yasumasa Iwama



₩.

INIO ASANO, a bona fide earthling, was born in Ibaraki, Japan, in 1980. In 2001, his short story "Uchu kara Konnichiwa" (Hello from Outer Space) won the first Sunday GX Rookie Prize, Later, GX published his series Subarashi Sekai, available in English from VIZ Media as What a Wonderful World! His other works include Hikari no Machi (City of Light), Nijigahara Holograph and Umibe no Onna no Ko (A Girl on the Shore), as well as solanin, also available from VIZ Media.



GOODNIGHT PUNPUN

Volume 1 VIZ Signature Edition

Story and Art by INIO ASANO

OYASUMI PUNPUN Vol. 1, 2
by Inio ASANO
© 2007 Inio ASANO
All rights reserved.
Original Japanese edition published by SHOGAKUKAN.
English translation rights in the United States of America,
Canada, the United Kingdom and Ireland arranged with
SHOGAKUKAN.

Translation

IN PRODUCTIONS

Touch-Up Art & Lettering

ANNALIESE CHRISTMAN

Design

FAWN LAU

Editor

PANCHA DIAZ

The stories, characters and incidents mentioned in this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

Printed in the U.S.A.

Published by VIZ Media, LLC PO. Box 77010 San Francisco, CA 94107

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 First printing, March 2016



VIZ SIGNATURE





